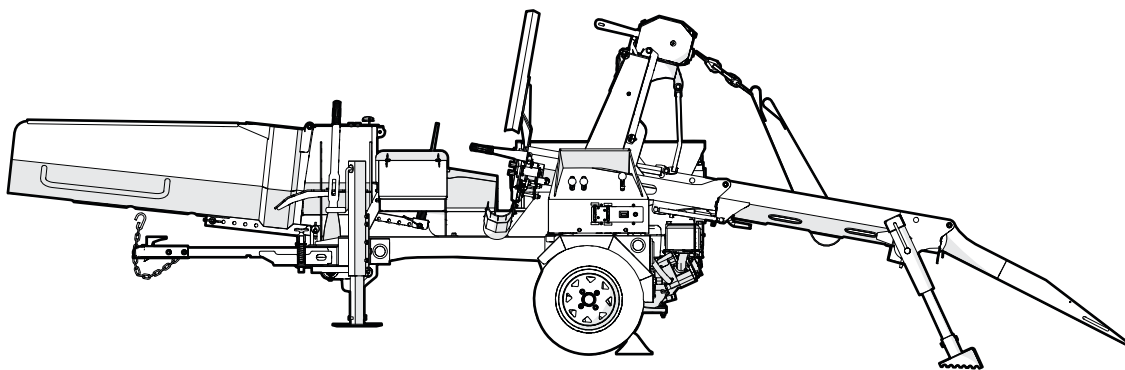


MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Numéro de série 1101348 et supérieurs

WP845 / WP875 Processeur à bois



Rév. mai-2024

Numéro de pièce : Z97153_Fr

WALLENSTEIN

Table des matières

| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| 1. Introduction | 3 | 6.11 Pivoter la fourche d'attelage de la remorque | 39 |
| 1.1 Rapport d'inspection à la livraison..... | 4 | 6.12 Utilisation du treuil | 43 |
| 1.2 Emplacement du numéro de série | 5 | 6.13 Positionner la première grume..... | 46 |
| 1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement | 6 | 6.14 Couper les grumes | 48 |
| 2. Sécurité..... | 7 | 6.15 Fendre les grumes | 50 |
| 2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité | 7 | 6.16 Décharge de bois de chauffage | 50 |
| 2.2 Pourquoi la sécurité est importante | 7 | 6.17 Positionner la prochaine grume..... | 51 |
| 2.3 Mots-indicateurs..... | 7 | 6.18 Positionner la dernière grume..... | 51 |
| 2.4 Règles de sécurité | 8 | 7. Transport..... | 52 |
| 2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement..... | 9 | 7.1 Sécurité relative au transport..... | 52 |
| 2.6 État sécuritaire..... | 9 | 7.2 Préparer l'équipement pour le transport..... | 52 |
| 2.7 Formation sur la sécurité..... | 10 | 7.3 Connexion à un attelage à rotule..... | 54 |
| 2.8 Registre de formation..... | 11 | 7.4 Déconnexion d'un attelage à rotule..... | 55 |
| 2.9 Site de travail..... | 12 | 7.5 Vérin de la remorque..... | 55 |
| 3. Étiquettes de sécurité | 14 | 8. Remisage | 57 |
| 3.1 Remplacer une étiquette de sécurité..... | 14 | 8.1 Sécurité relative au remisage | 57 |
| 3.2 Emplacements des étiquettes de sécurité | 15 | 8.2 Remisage de l'équipement..... | 57 |
| 3.3 Définitions des étiquettes de sécurité..... | 17 | 8.3 Retirer l'équipement du remisage | 58 |
| 4. Familiarisation | 20 | 9. Réparation et entretien..... | 59 |
| 4.1 Nouvel opérateur | 20 | 9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation | 59 |
| 4.2 Formation | 20 | 9.2 Fluides et lubrifiants | 60 |
| 4.3 Orientation de l'opérateur | 20 | 9.3 Calendrier d'entretien | 61 |
| 4.4 Composants de l'équipement..... | 21 | 9.4 Points de graissage | 62 |
| 5. Contrôles | 22 | 9.5 Entretien du système hydraulique..... | 64 |
| 5.1 Contrôles du moteur | 22 | 9.6 Nettoyer le filtre à air du moteur | 65 |
| 5.2 Contrôles hydrauliques | 23 | 9.7 Entretien de la corde du treuil..... | 66 |
| 5.3 Manette d'embrayage du treuil | 24 | 9.8 Entretien des pneus | 67 |
| 5.4 Réglage de la hauteur du coin de fendage | 25 | 9.9 Nettoyage de l'équipement..... | 67 |
| 5.5 Guide de longueur de bûche..... | 25 | 10. Dépannage..... | 68 |
| 6. Instructions d'utilisation..... | 26 | 11. Spécifications | 69 |
| 6.1 Sécurité relative au fonctionnement..... | 26 | 11.1 Spécifications de l'équipement..... | 69 |
| 6.2 Liste de vérification avant le démarrage | 27 | 11.2 Spécifications du tuyau hydraulique | 69 |
| 6.3 Rodage de l'équipement | 27 | 11.3 Couple de serrage des boulons | 70 |
| 6.4 Fonctionnement du moteur | 28 | 11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques..... | 71 |
| 6.5 Fonctionnement relatif au système hydraulique..... | 32 | 11.5 Couple de serrage des écrous de roue | 71 |
| 6.6 Démarrage de l'équipement | 33 | 13. Index..... | 73 |
| 6.7 Arrêter l'équipement..... | 34 | | |
| 6.8 Arrêt d'urgence..... | 34 | | |
| 6.9 Transformer les grumes en bois de chauffage | 34 | | |
| 6.10 Installation de l'équipement..... | 35 | | |

1. Introduction

AVERTISSEMENT!

Ne pas démarrer ou utiliser l'appareil avant d'avoir lu le présent manuel. Assurez-vous de bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien avant d'utiliser l'appareil.

Le présent manuel doit accompagner l'appareil en tout temps et être disponible pour consultation.

W034

Félicitations d'avoir choisi un processeur à bois Wallenstein!

Cet équipement de haute qualité est conçu et fabriqué pour répondre aux besoins des industries de l'exploitation du bois et des forêts.

Les processeurs à bois de la série WP800 améliorent la productivité tout en réduisant la manipulation et le risque de fatigue physique. L'équipement comprend une source d'alimentation hydraulique, un treuil et une fendeuse à bois. L'équipement est remorquable et alimenté par un moteur à essence.

La différence entre les deux modèles est la taille de la fendeuse à bois :

| Modèle | Longueur de la fendeuse à bois |
|--------|--------------------------------|
| WP845 | 61 cm (24 po) |
| WP875 | 91 cm (36 po) |

Le treuil est fixé sur le dessus de l'équipement. Utilisez le treuil pour tirer une grume vers la goulotte d'amenée et la positionner pour la coupe. Après avoir coupé la grume avec une tronçonneuse, le bloc roule dans le lit de fendage. Utilisez les contrôles hydrauliques pour fendre le bloc en bois de chauffage. Le bois de chauffage monte dans la goulotte de fendage et est poussé hors de l'équipement.

Pour les accessoires disponibles, allez à WallensteinEquipment.com.

Le fonctionnement sécuritaire, efficace et sans problème de ce produit Wallenstein Equipment exige que toute personne utilisant ou entretenant l'équipement lise et comprenne les informations de sécurité, de fonctionnement et d'entretien contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.

Gardez ce manuel à portée de main pour référence fréquente et pour le fournir aux nouveaux opérateurs ou propriétaires. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein sont écrites de la façon suivante : Système américain (système métrique)

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.

Wallenstein Equipment Inc. • © 2024. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

Ce manuel est sujet à changer sans préavis. Pour les informations les plus récentes, rendez-vous à WallensteinEquipment.com.



1.1 Rapport d'inspection à la livraison

Processeur à bois Wallenstein WP845 ou WP875

Pour enregistrer votre produit et activer la garantie, rendez-vous sur WallensteinEquipment.com.

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, puis il doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur le produit et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, les réglages, le fonctionnement en toute sécurité et la politique de garantie applicable.

J'ai donné des conseils en détail au client concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire, la politique de garantie en vigueur et j'ai aussi passé en revue les manuels avec lui.

| |
|-----------------------------------|
| Client |
| Adresse |
| Ville, État/province, code postal |
| () |
| Numéro de téléphone |
| Nom de la personne-ressource |
| Modèle |
| N° de série |
| Date de livraison |

| |
|-----------------------------------|
| Concessionnaire |
| Adresse |
| Ville, État/province, code postal |
| () |
| Numéro de téléphone |

Liste d'inspection du concessionnaire

- _____ Le moteur démarre et fonctionne et les niveaux de fluide sont corrects.
- _____ Les goulottes se replient et se verrouillent correctement.
- _____ Le stabilisateur de grumes se déplace librement.
- _____ Toutes les fixations sont serrées au couple correct.
- _____ Tous les points de graissage sont lubrifiés.
- _____ Le système hydraulique et les vérins fonctionnent correctement.
- _____ Les commandes hydrauliques se déplacent librement.
- _____ Les raccords hydrauliques sont serrés, les tuyaux et les raccords sont en bon état.
- _____ Il n'y a pas de fuites hydrauliques.
- _____ Le réglage de la hauteur du coin de fendage fonctionne correctement.
- _____ La pression des pneus est correcte (voir le flanc des pneus).
- _____ Les pneus sont en bon état.
- _____ Le manuel de l'opérateur est dans le tube de rangement.
- _____ Les accessoires achetés sont inclus, le cas échéant.

Treuil

- _____ Le moteur et le levier de vitesses fonctionnent correctement.
- _____ Le câble, le crochet et le guide-câble sont en bon état.

Contrôles de sécurité

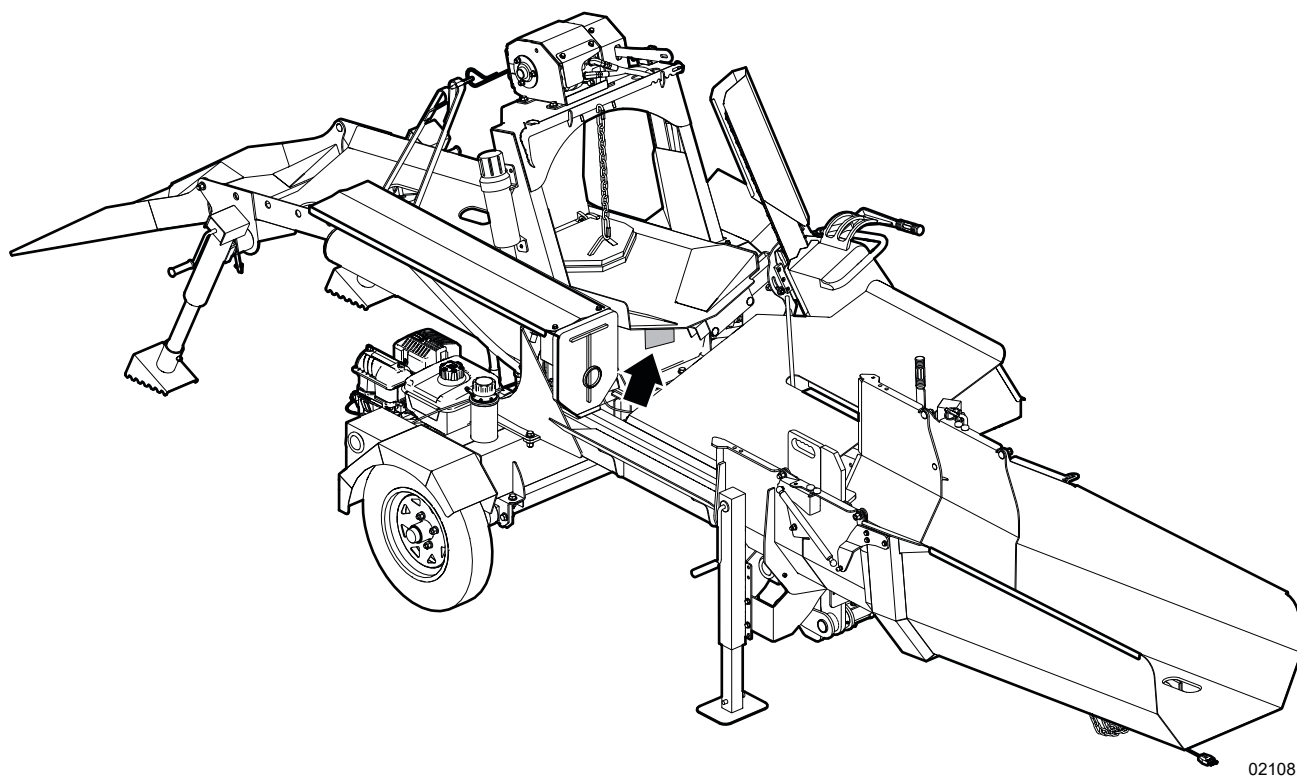
- _____ Toutes les étiquettes de sécurité sont apposées et lisibles.
- _____ Tous les gardes et boucliers sont installés et les capots sont fermés.
- _____ Les écrous de roue sont serrés au couple spécifié.
- _____ Les chandelles de remorque et les crics de support fonctionnent correctement.
- _____ Un dispositif de retenue est installé au travers de chaque point d'attelage.
- _____ Les chaînes de sécurité se trouvent sur l'attelage à rotule.
- _____ Tous les feux fonctionnent correctement (par exemple, marche, frein, clignotant, plaque d'immatriculation).
- _____ Les directives d'utilisation et de sécurité ont été passées en revue.

1.2 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous commandez des pièces, demandez que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

Enregistrez le numéro de série de votre produit ici

| | |
|-------------|--|
| Modèle | |
| N° de série | |



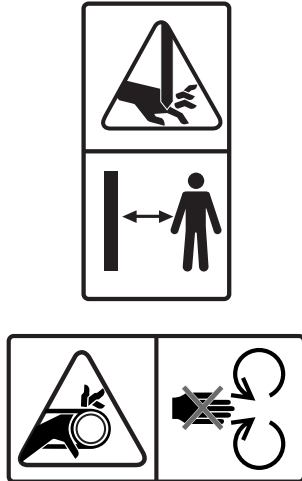
02108

Figure 1 – Emplacement de la plaque de renseignements sur le produit (typique)

1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement

Il y a différents types d'étiquettes sur votre produit Wallenstein. Les étiquettes sont utilisées pour la sécurité, l'information et l'identification du produit. Cette section explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

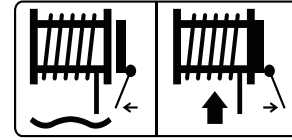
Les **étiquettes de sécurité** comportent des pictogrammes, ont un fond jaune et comprennent deux panneaux. Elles peuvent être verticales ou horizontales.



Les **étiquettes d'action obligatoires** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cette étiquette indique le type d'équipement de protection individuelle (EPI) nécessaire pour une utilisation en toute sécurité.



Les **étiquettes d'information** sont généralement illustrées avec un fond blanc et le nombre de panneaux peut être différent. Ce type fournit des renseignements à l'opérateur ou montre le fonctionnement d'une commande.



Les **étiquettes du produit** indiquent le modèle et le numéro de série de l'équipement. Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code de réponse rapide (QR).



Les **étiquettes d'entretien** ont un arrière-plan vert et le nombre de panneaux peut être différent. Cette étiquette indique le type d'entretien et la fréquence à laquelle il est nécessaire.



Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité* à la page 17. Pour obtenir une illustration des étiquettes et de l'emplacement des étiquettes, téléchargez le manuel des pièces de votre produit Wallenstein à WallensteinEquipment.com.

2. Sécurité

Lisez et assurez-vous de bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité avant d'utiliser, d'entretenir ou d'entretenir un équipement.

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Recherchez ce symbole d'alerte de sécurité sur l'équipement et dans les renseignements sur l'équipement.



Lorsque vous voyez ce symbole, cela signifie :

Il y a un danger! Soyez prudent!

Votre sécurité est en jeu!

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité que vous devez comprendre. Les messages relatifs à la sécurité montrent ou vous informent des dangers qui peuvent ou vont vous rendre malade, vous causer des blessures graves ou vous tuer. **Respectez toujours les instructions figurant sur le message relatif à la sécurité.**

2.2 Pourquoi la sécurité est importante

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Les accidents peuvent être évités.

Vous avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir en toute sécurité votre produit Wallenstein Equipment de façon sécuritaire. **Vous** devez vous assurer que vous et toute autre personne qui utilise ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celui-ci, soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **sécurité** figurant dans le présent manuel. Respectez les meilleures pratiques de sécurité incluses dans ce manuel lorsque vous utilisez ou entretenez votre équipement.

Vous êtes responsable de votre propre sécurité et de celle des personnes qui vous entourent. Il est possible de prévenir la plupart des accidents. **N'ignorez pas les instructions de sécurité et les meilleures pratiques.**

2.3 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** identifient la gravité d'un danger pour quiconque utilise l'équipement. Le mot-indicateur applicable à chaque message est sélectionné en fonction des directives suivantes :

DANGER

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur est utilisé pour informer toute personne utilisant l'équipement des situations les plus dangereuses et des composants de l'équipement contre lesquels il est impossible de se prémunir.

AVERTISSEMENT

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** entraîner des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur inclut les dangers qui surviennent lorsque les protections sont retirées et peut être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

ATTENTION

Identifie une situation dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** entraîner des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

IMPORTANT – Identifie une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété, mais ne constitue pas un risque de blessure.



Fournit des renseignements supplémentaires utiles.

2.4 Règles de sécurité

AVERTISSEMENT!

Ne contournez ou ne supprimez pas une fonction de sécurité. N'utilisez pas l'équipement lorsqu'une fonction de sécurité ne fonctionne pas. Les fonctions de sécurité sont destinées à protéger les personnes contre les dangers pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Gardez les composants de sécurité entretenus et en bon état de fonctionnement.

W111

AVERTISSEMENT!



Portez une protection auditive appropriée lorsque vous utilisez cet équipement. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente.

W016

Wallenstein Equipment déploie des efforts considérables pour concevoir des produits sécuritaires à utiliser; cependant, il est également de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser l'équipement en toute sécurité.

Pour obtenir des informations de sécurité spécifiques au fonctionnement, à l'entretien ou à la réparation de l'équipement, reportez-vous à la section applicable de ce manuel.

- Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel.
- S'il y a une partie de ce manuel que vous ne comprenez pas ou vous avez besoin d'aide, prenez contact avec votre concessionnaire local, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.
- Ne permettez à personne d'utiliser cet équipement si elle n'a pas lu le présent manuel. L'opérateur doit avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont l'équipement fonctionne. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.
- Les opérateurs doivent être responsables, familiers avec et physiquement capables d'utiliser l'équipement. Chaque opérateur doit être formé avant d'utiliser l'équipement. Avant l'utilisation, évaluez les limites physiques et (ou) mentales de chaque opérateur pour vous assurer qu'il peut utiliser l'équipement en toute sécurité. Ne laissez pas un enfant utiliser l'équipement.



- Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent les étiquettes de sécurité sur l'équipement avant de l'utiliser, de l'entretenir, de le régler ou de le nettoyer. Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité* à la page 17.
- Apprenez les commandes et sachez comment arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêt d'urgence* à la page 34.
- Ayez à disposition une trousse de premiers secours et sachez en utiliser le contenu.



- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.



- Portez toujours un EPI approprié lors de l'utilisation, la réparation ou de l'entretien de l'équipement. Cela comprend, mais sans s'y limiter :

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de sécurité ou un écran facial.

- Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. De la machinerie en marche, avec ou sans véhicule accroché, peut souvent être suffisamment bruyante pour causer une perte auditive partielle et permanente.
- Portez des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit à la position de l'opérateur dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.
- Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux ou d'articles personnels lâches. Les cheveux longs doivent rester attachés et couverts. Les articles lâches pourraient se prendre dans les pièces mobiles et causer des blessures. Les bijoux peuvent créer une mise à la terre d'un circuit électrique sous tension, ce qui peut causer des blessures et des dommages à l'équipement.
- Ne pas consommer d'alcool ou de drogues avant ou pendant que l'équipement fonctionne. Cela peut affecter la vigilance ou la coordination. Si vous prenez des médicaments sur ordonnance, consultez votre médecin avant d'utiliser l'équipement.
- N'utilisez l'équipement qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.



- Assurez-vous que tous les protecteurs et écrans sont installés et que les couvercles sont fermés. Si un retrait des protections est nécessaire pour une réparation, remettez-les en place avant d'utiliser l'équipement.
- Ne laissez personne monter sur l'équipement pendant le transport.
- Gardez les passants à un minimum de 3 m (10 pi) des grumes, de l'équipement et des piles de bois de chauffage. Marquez l'aire de travail au moyen de cônes de sécurité.
- Avant de démarrer l'équipement, assurez-vous que le moteur et l'équipement sont libres de tout matériau.
- Ne touchez pas les pièces du moteur qui sont chaudes, le silencieux, les tuyaux, le corps du moteur, l'huile du moteur, etc., pendant le fonctionnement et après que le moteur se soit arrêté. Le contact avec des surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des grumes et assurez-vous que vous savez où se trouvent les autres personnes.
- Ne poussez jamais une grume avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur. Le stabilisateur pourrait tomber soudainement et causer des blessures graves. Utilisez toujours la procédure et les outils appropriés afin de pousser la grume ou de la tirer à travers l'ouverture du stabilisateur.
- Ne dépassez pas les limites de l'équipement. Si l'équipement ne fonctionne pas normalement ou si vous ne vous sentez pas en sécurité, arrêtez l'équipement!
- Remplacez une corde de treuil si elle est pliée ou très effilochée ou si elle présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés. Démarrez ou arrêtez le treuil lentement et en douceur. Des mouvements brusques peuvent endommager la corde de treuil. Une corde synthétique qui se rompt sous la contrainte peut se déplacer rapidement avec une force dangereuse et provoquer des blessures graves, voire la mort.

2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement d'un équipement. Cependant, chaque année, il y a des accidents qui auraient pu être évités. Manipulez l'équipement avec soin et comprenez pleinement les dangers. Toute personne qui travaille avec l'équipement doit respecter les précautions suivantes pour éviter les dangers.

- Remplacez les panneaux de sécurité ou les étiquettes d'instructions qui ne sont pas lisibles ou manquants. Pour les emplacements et les explications, voir *Étiquettes de sécurité à la page 14*.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Toute modification non approuvée peut entraîner des blessures graves ou la mort. De plus, une modification non approuvée peut entraîner un fonctionnement incorrect et réduire la durée de vie de l'équipement. Les modifications non approuvées annulent la garantie.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement placé, ajusté et en bon état.
- Gardez l'équipement exempt de graisse et de débris accumulés pour éviter les incendies et les dommages à l'équipement.
- Assurez-vous que les copeaux de bois évacués n'interfèrent pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.
- Recherchez et évitez les dangers aériens (par exemple, les branches, les câbles et les fils électriques).

2.6 État sécuritaire

Des références sont faites à l'**état sécuritaire** tout au long de ce manuel. Cela signifie que vous stationnez l'équipement d'une manière qui permet d'en assurer l'entretien ou de le réparer de façon sécuritaire.

Avant de commencer toute tâche de réparation ou d'entretien, prenez les mesures suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Si l'équipement est relié à un véhicule remorqueur, serrez le frein de stationnement du véhicule remorqueur, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Posez des cales sous les roues de l'équipement pour empêcher tout mouvement.
3. Retirez la corde de treuil de la grume et enroulez-le dans le treuil.
4. Réglez les contrôles hydrauliques au point mort et attendez que tout mouvement s'arrête.
5. Arrêtez la tronçonneuse.
6. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 34*.
7. Débranchez le fil de bougie d'allumage du moteur et maintenez-le éloigné de la bougie d'allumage.
8. Déplacez chaque contrôle hydraulique pour relâcher la pression.
9. Retirez tout le matériel de la goulotte d'amenée, de la goulotte du chargeur de grumes, du lit de fendage et de la goulotte de fendage.

2.7 Formation sur la sécurité

Un utilisateur non formé peut causer des blessures graves ou mortelles à lui-même ou à autrui. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an. Utilisez le formulaire *page 11* pour conserver un dossier de la formation.

- Lorsqu'une personne ne comprend pas le fonctionnement de l'équipement, elle peut créer des situations dangereuses très rapidement. Les opérateurs doivent comprendre les informations de sécurité de ce manuel et les étiquettes de sécurité sur l'équipement.
- Le propriétaire a la responsabilité de fournir des instructions à toute personne qui va utiliser l'équipement. L'équipement est dangereux pour toute personne qui ne connaît pas bien son fonctionnement.
- Si cet équipement est loué ou prêté, il appartient au propriétaire de s'assurer qu'avant de l'utiliser, chaque opérateur :
 - a lu et compris le présent manuel.
 - a reçu des instructions portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement.
 - comprend et sait comment mettre l'équipement dans un **État sécuritaire**. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire*.

2.8 Registre de formation

Toute personne qui utilise cet équipement doit lire et bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien contenus dans le présent manuel. Cet équipement ne devrait pas être utilisé par un opérateur qui n'a pas reçu de formation.

Planifiez un examen annuel de la sécurité et du fonctionnement de l'équipement pour tous les opérateurs. Le formulaire suivant peut être utilisé pour consigner la formation terminée.

La conception et la fabrication de ce produit sont conformes aux dispositions applicables des normes suivantes :

- ISO 4254-1:2013 – Machinerie agricole – Sécurité – Partie 1 : Exigences générales.
- ISO 3600 Tracteurs, machinerie agricole et forestière, équipement à moteur pour jardins et pelouses — Manuels d'utilisation — Contenu et présentation.

Formulaire de Dossier de Formation

| Date | Signature de Propriétaire | Signature de l'opérateur ou du technicien |
|------|---------------------------|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

2.9 Site de travail

ATTENTION!

L'opérateur doit se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Il incombe à l'opérateur de prévenir les situations dangereuses et de faire tout son possible pour éviter les accidents.

2.9.1 Sélectionner un site de travail

Sélectionnez une aire de travail et un emplacement d'équipement sécuritaires :

- Le sol doit être ferme et de niveau.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour l'opérateur, l'équipement, les grumes et les piles de bois de chauffage.
- Enlevez la totalité des pierres, des branches ou des obstacles cachés qui peuvent créer un danger.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de dangers aériens tels que des branches, des câbles ou des fils électriques.

2.9.2 Créer une aire de travail sécuritaire

Lisez et comprenez toutes les instructions pour un fonctionnement sécuritaire de l'équipement. Lisez les instructions et les renseignements relatifs à la sécurité du fabricant de tronçonneuses et respectez-les.

Gardez les passants et les travailleurs à l'abri des dangers. Respectez les consignes suivantes :

- Utilisez des cônes de sécurité pour identifier le périmètre de l'aire de travail. Le périmètre de l'aire de travail doit être à au moins 3 m (10 pi) de tout danger dans l'aire de travail. La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail est la zone sécuritaire.
Pour plus d'informations, consultez *Figure 2 à la page 13*.
- Ne laissez personne s'approcher de l'aire de travail pendant le fonctionnement de l'équipement. Tout le monde doit signaler et établir un contact visuel avec l'opérateur avant de s'approcher de l'aire de travail.
- Ne laissez pas les travailleurs s'approcher de la zone de danger pendant le fonctionnement de l'équipement. Tout le monde doit signaler et établir un contact visuel avec l'opérateur avant de s'approcher de la zone de danger.
- Gardez toute personne présente dans l'aire de sécurité. N'autorisez personne dans l'aire de travail.
- Seul l'opérateur peut laisser entrer des gens dans l'aire de travail ou la zone de danger. L'opérateur doit s'assurer qu'il est sécuritaire pour une personne d'entrer dans l'aire de travail ou la zone de danger.
- Utilisez toujours les contrôles de l'équipement à partir de l'aire de l'opérateur (généralement située sur le panneau de contrôle de l'opérateur).

- Lorsqu'il y a deux travailleurs ou plus, ils doivent convenir d'un système de signaux manuels à utiliser pour la communication.
- L'opérateur doit établir un contact visuel avec ses collègues et utiliser le système convenu de signaux manuels. L'opérateur doit toujours être conscient de ses collègues et savoir où ils se trouvent.
- Soyez très prudent autour des grumes et des piles de bois de chauffage. Les grumes et le bois de chauffage empilés peuvent se déplacer sans avertissement.
- Assurez-vous que la pile de bois de chauffage n'interfère pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.
- L'aire de travail dans une exploitation forestière doit être planifiée, située, construite, entretenue et exploitée de manière à s'assurer que :
 - Les grumes peuvent être déplacées sans danger dans l'aire de travail.
 - Les piles de grumes et l'équipement utilisé pour manipuler les grumes ne deviennent pas instables et ne présentent aucun danger.
 - Les travailleurs peuvent travailler dans des endroits où il n'y a pas de grumes ni d'équipement en mouvement.
 - Les travailleurs ne sont pas exposés aux grumes, ou autres débris qui arrivent ou qui sont hors de contrôle.
 - La zone est maintenue libre de toute accumulation d'écorce et d'autres débris qui présenteraient un risque pour les travailleurs.
 - Une méthode efficace de contrôle de la poussière est utilisée et maintenue.

Une aire de travail sécuritaire est divisée en quatre :

1. Aire de sécurité

La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail. Toutes les personnes qui ne sont pas directement impliquées dans les travaux peuvent se trouver dans cette zone. Il y a des dangers minimes dans l'aire de sécurité.

2. Aire de travail

L'aire de travail est la zone située entre la zone de danger et l'aire de sécurité. Les personnes qui aident au travail et qui portent les EPI nécessaires peuvent se trouver dans cette zone. L'utilisateur doit savoir où toutes les personnes se trouvent dans l'aire de travail. L'utilisateur doit établir un contact visuel avec les personnes avant qu'elles n'entrent dans l'aire de travail. Il y a des dangers minimes dans l'aire de travail.

3. Zone de danger

La zone de danger est la zone située entre l'aire de l'opérateur et l'aire de l'opérateur. Seules les personnes qui portent l'EPI nécessaire et qui sont nécessaires pour effectuer le travail peuvent se trouver dans la zone de danger. Les travailleurs qui se trouvent dans l'aire de travail doivent entrer en contact visuel avec l'opérateur avant de s'approcher de la zone de danger ou d'y entrer. Il est possible qu'il existe des risques dangereux pour la sécurité dans la zone de danger.

4. Aire de l'opérateur

L'aire de l'opérateur est la zone où l'opérateur doit être pour faire fonctionner l'équipement. Seul l'opérateur est autorisé à se trouver dans l'aire de l'opérateur. L'opérateur doit connaître l'emplacement de toutes les personnes qui se trouvent dans la zone de danger et l'aire de travail. L'opérateur et les gens qui se trouvent dans l'aire de travail ou la zone de danger doivent établir un contact visuel avant de s'approcher de l'aire de travail ou de la zone de danger ou d'y entrer.

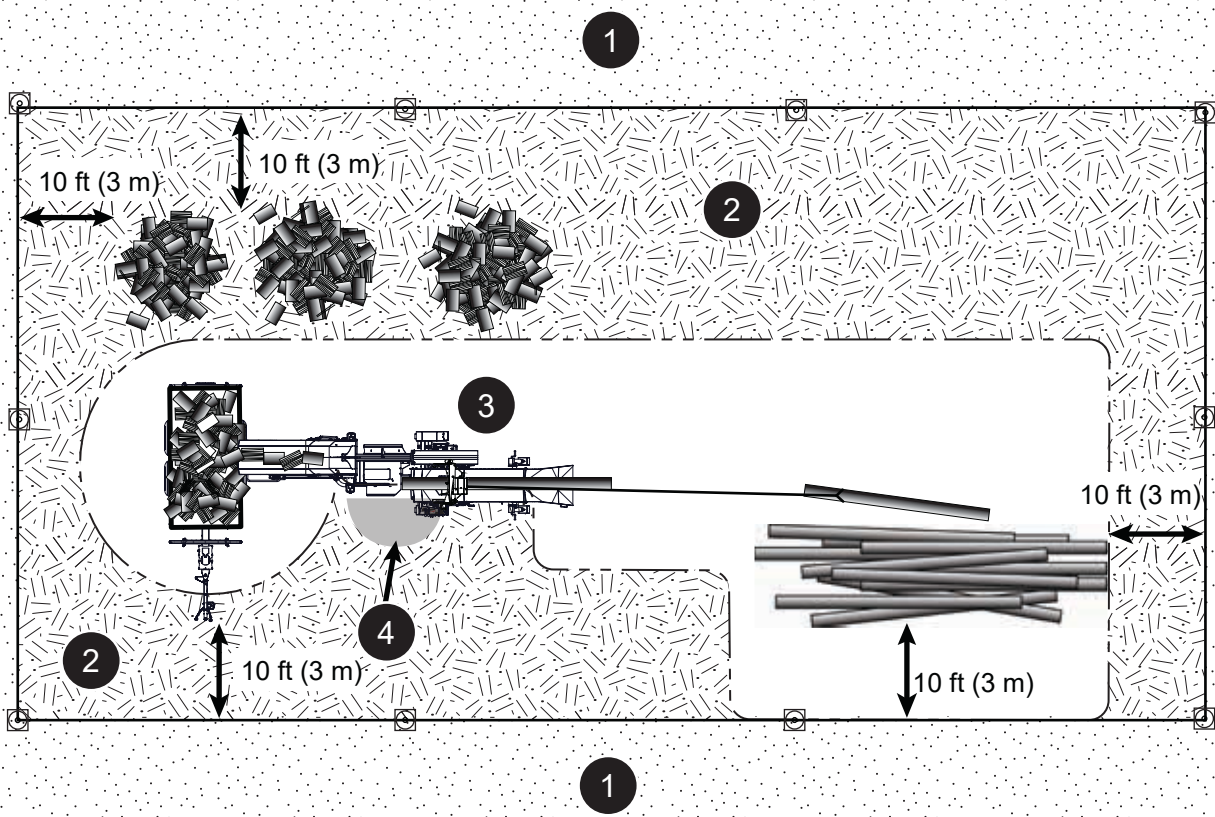


Figure 2—Exemple d'aménagement d'une aire de travail sécuritaire

3. Étiquettes de sécurité

⚠ WARNING!

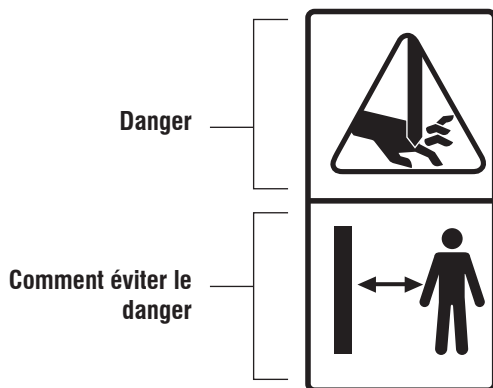
Remplacez toutes les étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles. Si un composant est remplacé et qu'il porte une étiquette de sécurité, appliquez une étiquette de sécurité sur le nouveau composant. Si une personne utilise un équipement ayant des étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles, cela l'expose à un risque de blessure grave ou de mort.

W100

Apprenez ce que signifient les étiquettes de sécurité et connaissez les risques pour la sécurité.

Une étiquette de sécurité peut être verticale ou horizontale. Les étiquettes de sécurité verticales ont un panneau supérieur et un panneau inférieur. Les étiquettes de sécurité horizontales ont un panneau latéral gauche et un panneau latéral droit.

Le panneau supérieur ou latéral gauche) indique l'avertissement de sécurité (danger possible), tandis que le panneau inférieur ou latéral droit) comporte le message connexe (comment prévenir une maladie, une blessure ou la mort).



Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ!

3.1 Remplacer une étiquette de sécurité

- Remplacez toujours toutes les étiquettes de sécurité manquantes ou qui sont devenues illisibles. Les étiquettes de sécurité de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont propres et lisibles en tout temps.
- Lorsqu'une pièce portant une étiquette de sécurité est remplacée, l'étiquette de sécurité correcte doit être apposée sur la pièce de rechange.

3.1.1 Conditions

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).

3.1.2 Outil

Utilisez une raclette, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire pour lisser l'étiquette.

3.1.3 Marche à suivre

1. Identifiez l'emplacement de l'étiquette.
2. Détachez l'étiquette du papier de protection.
3. Tenez l'étiquette au-dessus de l'endroit où vous allez l'appliquer. Alignez les bords de l'étiquette avec un bord de l'équipement.
4. Commencez par un bord et pressez soigneusement le centre du côté adhésif de l'étiquette sur l'équipement.
5. Utilisez un outil approprié pour lisser l'étiquette. Travaillez d'un côté à l'autre.
6. S'il y a de petites poches d'air :
 - a. Utilisez une épingle pour percer la poche d'air.
 - b. Utilisez un morceau du papier de protection de l'étiquette pour lisser la poche d'air.

3.2 Emplacements des étiquettes de sécurité

Les chiffres correspondent aux Définitions des étiquettes de sécurité à la page 17.

Sécurité

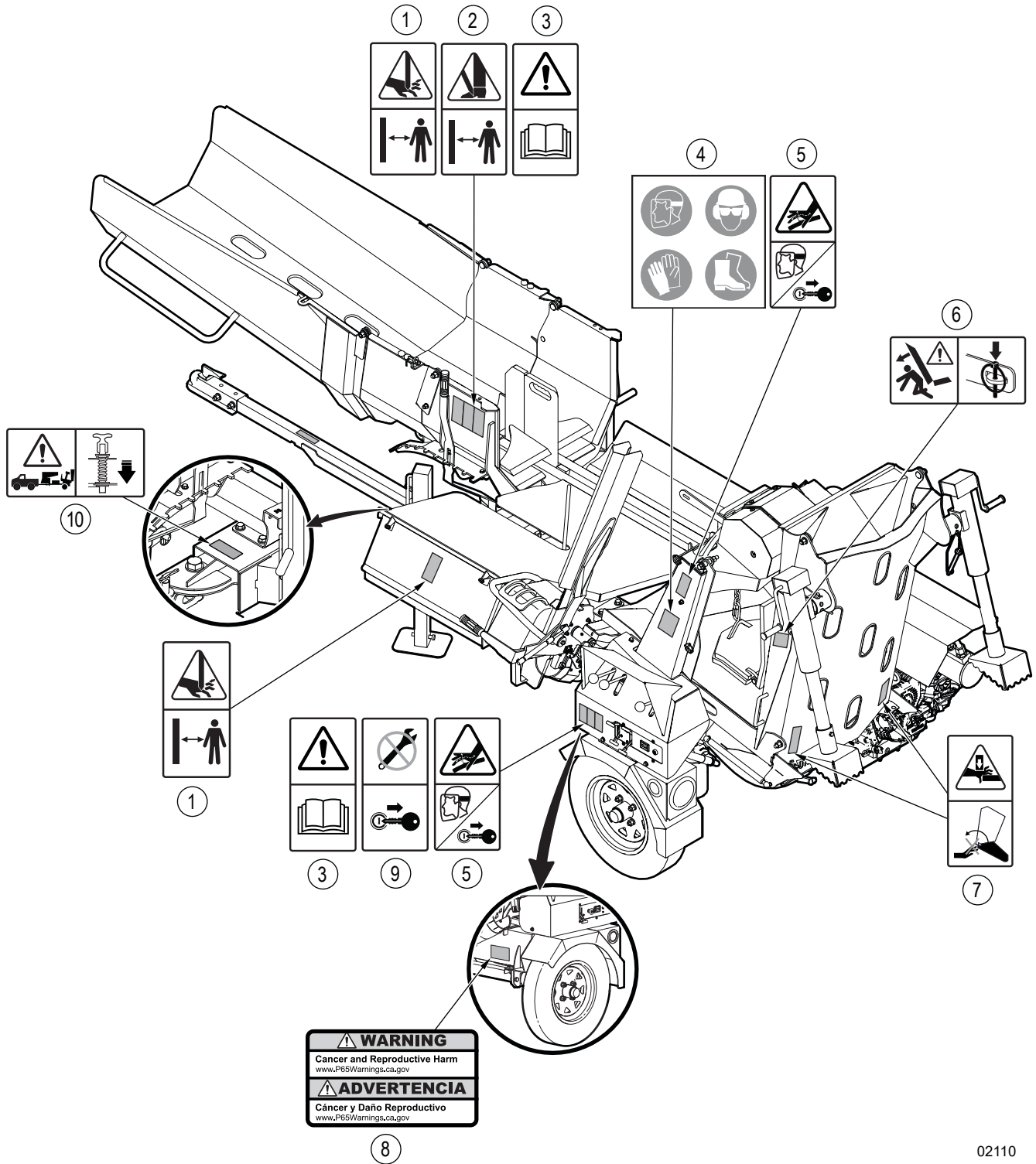
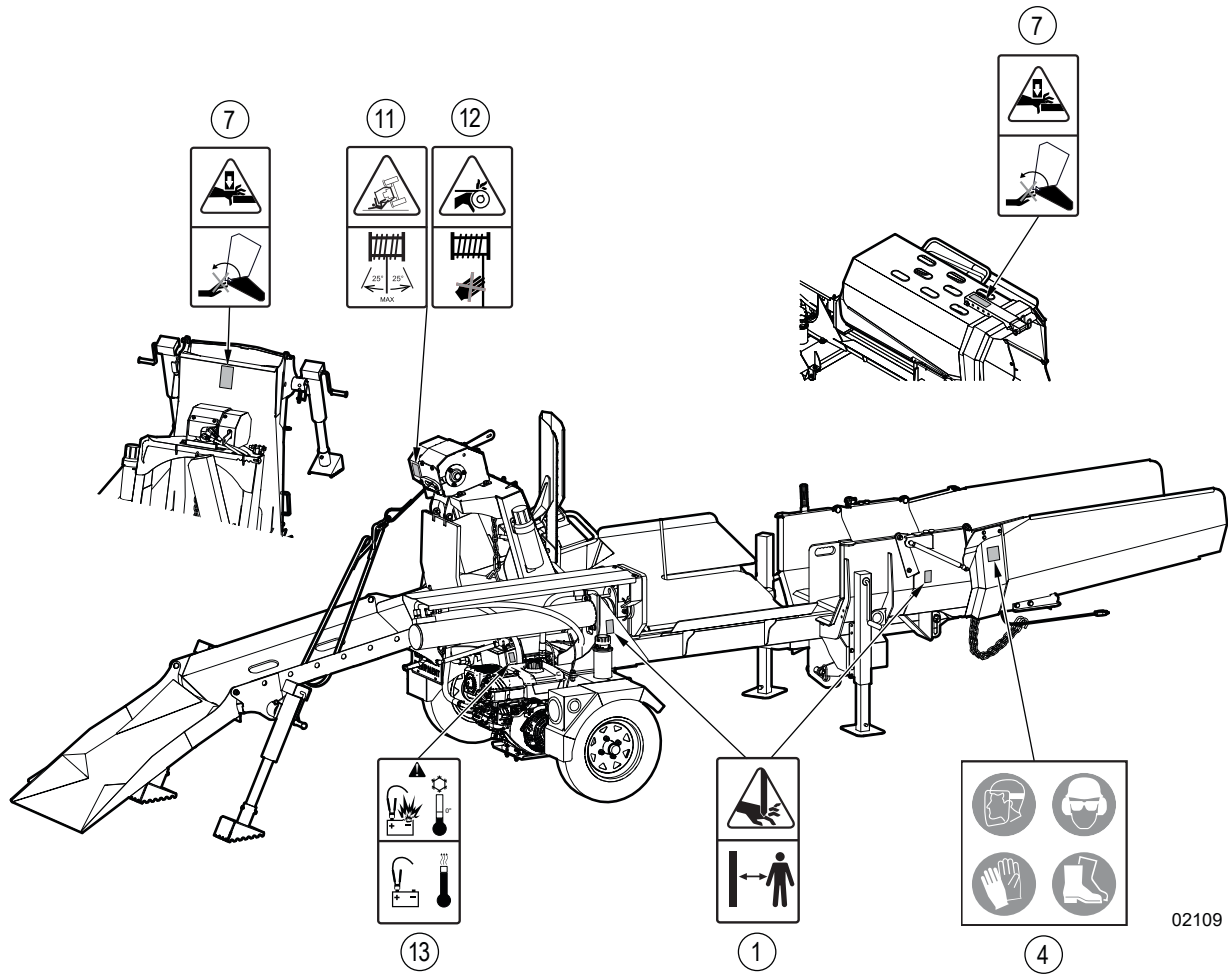


Figure 3—Emplacements des étiquettes de sécurité - côté gauche

02110



02109

Figure 4—Emplacements des étiquettes de sécurité - côté droit

3.3 Définitions des étiquettes de sécurité

1. Avertissement!

Risque d'écrasement, de coupure ou de sectionnement

Gardez les mains et les doigts loin de toutes les parties de l'équipement qui bougent et des grumes ou du bois de chauffage.

Portez les gants de protection appropriés. Les pièces de l'équipement et les objets qui bougent peuvent causer des blessures graves.



2. Avertissement!

Risque d'écrasement, de coupure ou de sectionnement

Gardez vos pieds à l'écart des grumes et du bois de chauffage qui peuvent tomber de l'équipement ou se déplacer de manière inattendue.

Portez toujours des chaussures à embout d'acier lorsque l'équipement est en marche. Les objets qui se déplacent de façon inattendue ou qui tombent de l'équipement peuvent causer des blessures graves.

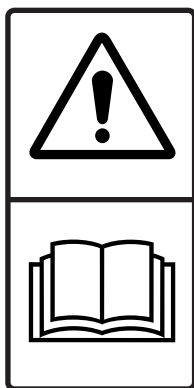


3. Avertissement!

Lisez le manuel de l'opérateur

Le manuel de l'opérateur contient des informations et des instructions de sécurité importantes.

Lisez toutes les informations et instructions de sécurité dans le manuel de l'opérateur. Sachez ce que signifient toutes les étiquettes de sécurité.

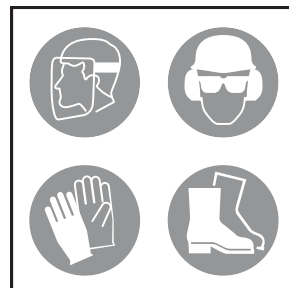


4. Avertissement!

Portez l'EPI nécessaire

Par exemple :

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de protection ou un écran facial.



5. Avertissement!

Risque d'injection à haute pression

L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort.

Si vous pensez qu'il y a une fuite de fluide hydraulique, éloignez-vous de la zone. N'utilisez pas vos mains pour inspecter s'il y a des fuites de fluide hydraulique. Portez la bonne protection pour les mains et les yeux et utilisez toujours un morceau de carton, de bois ou de plastique pour trouver une fuite.

Du fluide hydraulique injecté dans la peau doit être enlevé chirurgicalement dans les heures qui suivent par un médecin qui connaît ce type de blessure, ou la gangrène peut en résulter.

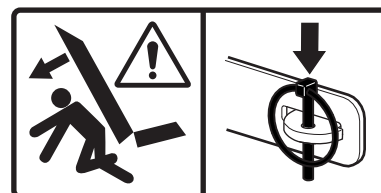


6. Attention!

Risque d'impact

Avant de déplacer l'équipement, assurez-vous que la tige de loquet est installée.

Un mouvement inattendu peut causer des blessures ou des dommages à l'équipement.

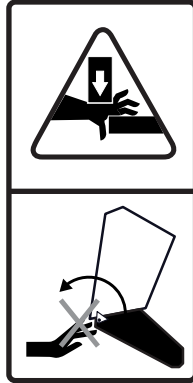


7. Avertissement!

Risque de pincement ou de sectionnement

Soyez très prudent lorsque vous pliez ou dépliez une goulotte. Gardez les mains et les doigts loin des charnières et de l'espace entre les pièces.

Portez des gants de protection et utilisez la poignée sur le côté de la goulotte.



8. Avertissement!

Risque de cancer et de troubles de la reproduction.

Les matériaux de l'équipement contiennent des produits chimiques ou le fonctionnement de l'équipement peut produire des gaz ou de la poussière identifiés par l'État de Californie comme des causes de cancer, de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Cet avertissement est une exigence de l'État de Californie, aux États-Unis, pour se conformer à la Proposition 65 : la Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act de 1986.

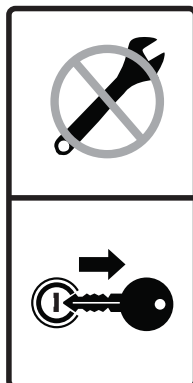


9. Avertissement!

Arrêtez l'équipement avant la réparation ou l'entretien

Si vous réparez ou entretenez un équipement qui n'est pas dans un état sécuritaire, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Arrêtez le moteur, retirez la clé et débranchez le fil de la bougie avant de commencer toute procédure de réparation ou d'entretien.

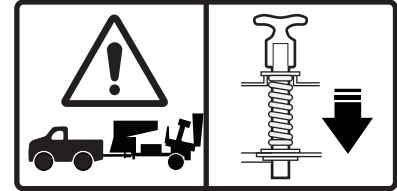


10. Attention!

Mouvement inattendu de l'équipement

Avant de déplacer l'équipement, assurez-vous toujours que la goupille de sécurité de la fourche d'attelage de pivot est complètement enclenchée.

Un mouvement inattendu de l'équipement peut causer des blessures ou des dommages à l'équipement.



11. Avertissement!

Risque de basculement

N'utilisez jamais le treuil pour tirer un objet situé à un angle supérieur à 25° par rapport au centre de l'équipement. Si le treuil est utilisé à un angle supérieur à 25°, l'équipement peut basculer et causer des blessures graves ou mortelles.

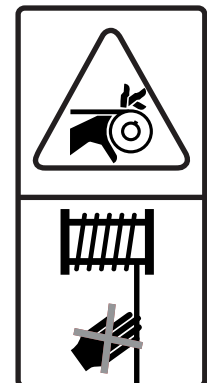
Utilisez une poulie à chape ouvrante pour tirer un objet qui se trouve à un angle supérieur à 25° par rapport au centre de l'équipement.



12. Attention!

Risque d'enchevêtrement

Gardez les mains et les doigts loin de la corde du treuil lorsque vous utilisez le treuil. Votre main ou vos doigts peuvent s'emmêler dans la corde. L'enchevêtrement dans la corde peut provoquer des blessures.

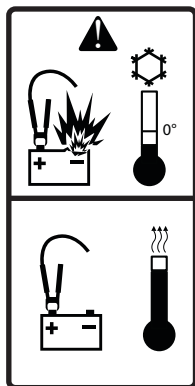


13. Avertissement!

Risque d'explosion

Tenter de recharger une batterie gelée peut la faire exploser. Une explosion peut causer des blessures graves ou mortelles causées par des projectiles, une chaleur extrême, des produits chimiques et un bruit fort.

Laissez la batterie atteindre une température d'au moins 16 °C (60 °F) avant de la charger.



4. Familiarisation

Les processeurs à bois Wallenstein série WP800 sont conçus pour transformer les grumes en bois de chauffage. Pour commencer, treuiliez une grume jusqu'à la goulotte d'amenée, à travers la goulotte du chargeur de grumes, jusqu'au guide de longueur de bûche. Utilisez une tronçonneuse pour couper la grume à la longueur requise. Le bloc se déplace dans le lit de fendage. Actionnez le contrôle du vérin de la fendeuse pour fendre le bloc en bois de chauffage. Le bois de chauffage pousse le bois de chauffage déjà fendu vers le haut de la goulotte de fendage et hors de l'équipement. Un moteur Vanguard® et une pompe hydraulique alimentent l'équipement.

4.1 Nouvel opérateur

AVERTISSEMENT!

Tous les opérateurs doivent savoir comment mettre l'équipement dans l'état sécuritaire avant de le réparer, l'entretenir ou l'entreposer. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.

Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Respectez toutes les directives portant sur la sécurité.

Seul un opérateur dûment formé est autorisé à utiliser l'équipement. Une personne qui utilise l'équipement sans la formation adéquate représente un danger pour elle-même et pour les autres et peut causer des dommages matériels.

4.2 Formation

Chaque opérateur doit recevoir une formation sur les procédures d'utilisation appropriées avant d'utiliser l'équipement. Le *Registre de formation* à la page 11 peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

1. Apprenez au nouvel opérateur les emplacements des commandes, les fonctions et les directions de mouvement.
2. Placez l'équipement dans une grande zone dégagée et laissez le nouvel opérateur apprendre les fonctions de contrôle et la façon dont l'équipement réagit.
3. Une fois que le nouvel opérateur connaît et est à l'aise avec l'équipement, il peut commencer à travailler.

4.3 Orientation de l'opérateur

IMPORTANT! Lorsque les commandes sont décrites dans le présent manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminées du point de vue d'une personne se tenant debout au poste de l'opérateur et regardant vers la direction de déplacement vers l'avant de l'équipement.

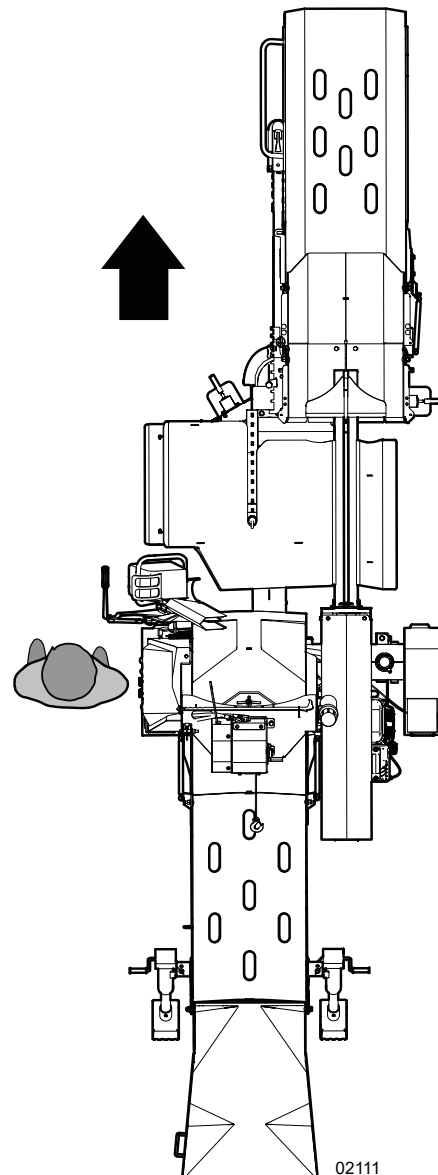
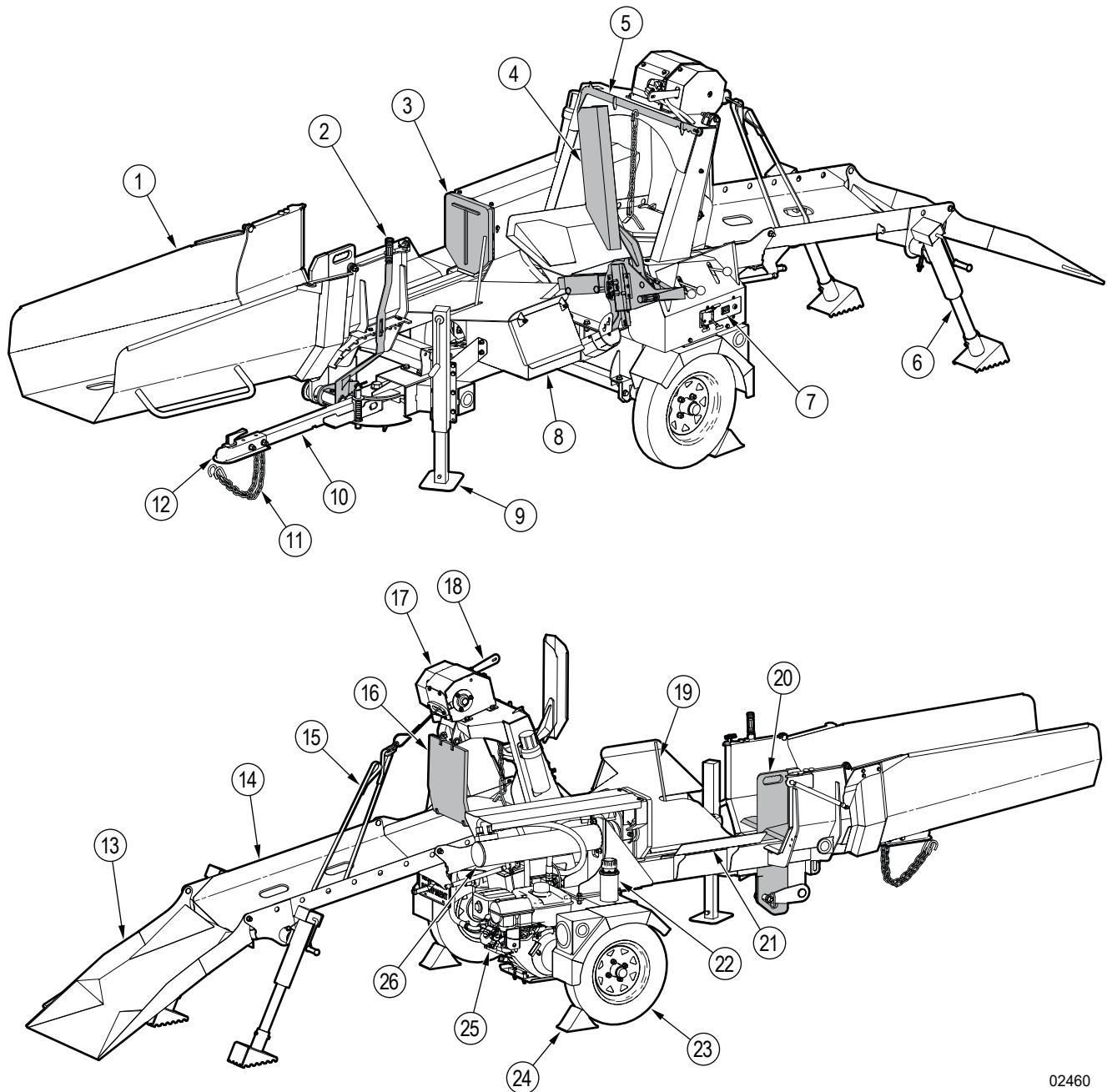


Figure 5—Direction du déplacement vers l'avant de l'équipement

4.4 Composants de l'équipement

L'illustration suivante montre le modèle WP845. Le modèle WP875 a les mêmes composants.



02460

Figure 6 – Composants de l'équipement

- | | | |
|---|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Goulotte de fendage | 10. Pivot de la fourche d'attelage | 19. Guide de longueur de bûche |
| 2. Manette de réglage de la hauteur du coin | 11. Chaînes de sécurité | 20. Coin de fendage |
| 3. Bloc de poussée | 12. Coupleur d'attelage à rotule | 21. Lit de fendage |
| 4. Support de tronçonneuse | 13. Goulotte d'amenée | 22. Réservoir de fluide hydraulique |
| 5. Sapi | 14. Goulotte du chargeur de grumes | 23. Roue (1 de 2) |
| 6. Cric de support (1 de 2) | 15. Sangle de treuil | 24. Cale de roue (1 de 2) |
| 7. Panneau de contrôle de l'opérateur | 16. Stabilisateur de grumes | 25. Moteur |
| 8. Boîte à outils | 17. Treuil | 26. Vérin hydraulique de la fendeuse |
| 9. Vérin de la remorque | 18. Manette d'embrayage du treuil | |

5. Contrôles

AVERTISSEMENT!

Ne faites pas fonctionner la machine avant de bien connaître l'emplacement et la fonction des différentes commandes. Lisez le manuel de l'utilisateur d'un bout à l'autre. Votre sécurité est en jeu!

W065

5.1 Contrôles du moteur

AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer le moteur, lisez et assurez-vous de bien comprendre les consignes de sécurité et d'utilisation dans la section *Fonctionnement du moteur à la page 28.*

5.1.1 Panneau de contrôle du moteur

AVERTISSEMENT!

Le moteur peut causer des lésions corporelles graves ou la mort à une personne qui n'est pas formée sur les procédures d'utilisation appropriées. Retirez toujours la clé et gardez-la dans un endroit sécuritaire pour empêcher une personne non autorisée de démarrer le moteur.

IMPORTANT! De longs cycles de démarrage peuvent réduire la durée de vie du démarreur. Utilisez des cycles de démarrage courts (cinq secondes maximum) et attendez une minute entre les cycles.



La clé de contact ne fait que démarrer le moteur, elle ne l'arrête pas.

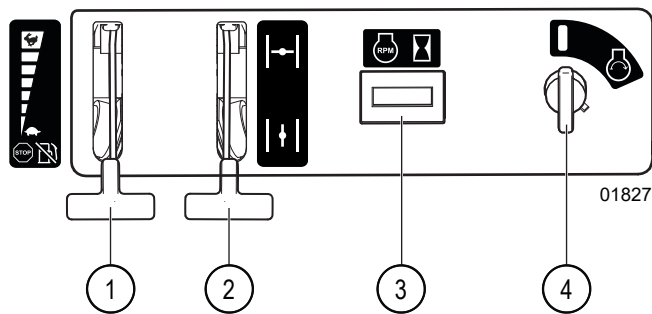


Figure 7 – Contrôles du moteur

1. Commande des gaz et soupape d'alimentation en carburant
2. Contrôle de l'étrangleur
3. Compteur d'heures et régime
4. Interrupteur de démarrage



Rapide

La vitesse du moteur est rapide.



Lent

La vitesse du moteur est lente.



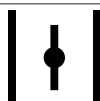
ARRÊT

Le moteur est arrêté.



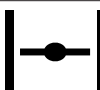
Soupape d'alimentation en carburant

La soupape d'alimentation en carburant est fermée.



Ouvert

Ouvrez l'étrangleur lorsque le moteur est chaud.



Fermé

Fermez l'étrangleur pour démarrer un moteur froid.



Tours par minute et heures

L'écran affiche le régime moteur ou les heures de fonctionnement. Pour plus d'informations, consultez *Compteur d'heures et affichage du régime en tr/min.*



Marche

L'interrupteur de démarrage n'est pas utilisé. Le moteur peut être allumé ou éteint lorsque le contacteur d'allumage est en position de **Marche**.



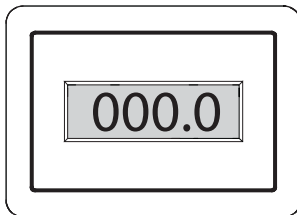
Démarrage

Utilisez la clé pour tourner l'interrupteur de démarrage dans le sens des aiguilles d'une montre à la position de **Démarrage**, et démarrez le moteur. Lorsque le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé. L'interrupteur de démarrage tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **Marche**.

5.1.2 Compteur d'heures et affichage du régime en tr/min

Pendant que le moteur tourne, le compteur d'heures affiche le régime (tr/min). Lorsque le moteur est éteint, le compteur d'heures affiche le nombre total d'heures pendant lesquelles le moteur a été allumé à partir du moment où il était neuf.

Le compteur d'heures et l'afficheur du régime ont une batterie interne.



01311

Figure 8 – Compteur d'heures et affichage du régime

5.1.3 Démarrage à rappel



La rétraction rapide du cordon de démarrage (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lorsque vous démarrez le moteur, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-le rapidement pour éviter les rebonds.

W102



Le démarrage à rappel est la méthode secondaire pour démarrer le moteur. La principale façon de démarrer le moteur est d'utiliser l'interrupteur de démarrage.

Saisissez la poignée du cordon de démarrage, puis tirez le cordon de démarrage vers vous rapidement pour démarrer le moteur.

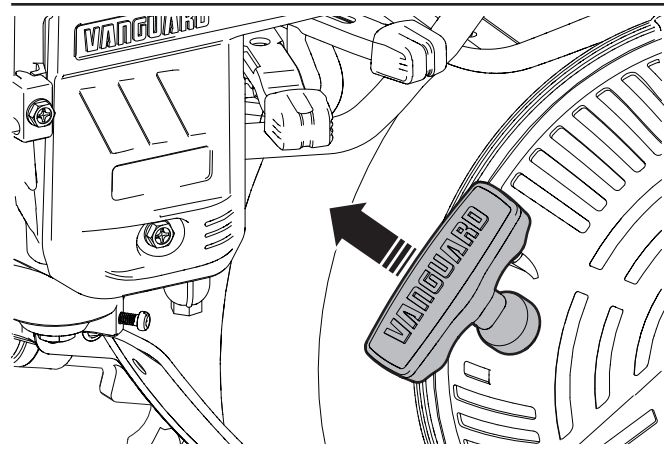
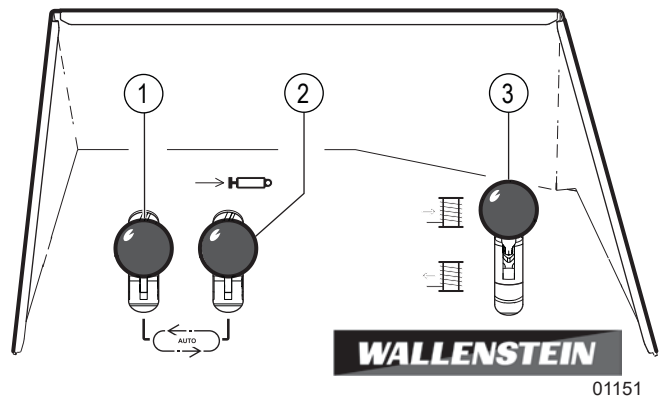


Figure 9 – Démarrage à rappel

5.2 Contrôles hydrauliques



01151

Figure 10 – Contrôles hydrauliques

1. Rentrée du vérin de la fendeuse
2. Déploiement du vérin de la fendeuse
3. Contrôle du treuil

5.2.1 Contrôles du vérin de la fendeuse

Pour plus d'informations, consultez *Figure 10* à la page 23.

Déploiement du vérin de la fendeuse

Poussez la manette vers le bas (dans la soupape de détente) pour déployer le bloc de poussée (c'est la première moitié de la fonction de **cycle automatique**).

Lorsque le bloc de poussée est complètement déployé, la manette se déplace automatiquement jusqu'à la position neutre et arrête le bloc de poussée.

Vous pouvez tirer la manette vers le haut et la maintenir pour rentrer le bloc de poussée.

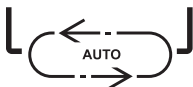
Rentrée du vérin de la fendeuse

Poussez la manette vers le bas (dans la soupape de détente) pour rentrer le bloc de poussée (c'est la deuxième moitié de la fonction de **cycle automatique**).

Lorsque le bloc de poussée est complètement rentré, la manette se déplace automatiquement jusqu'à la position neutre et arrête le bloc de poussée.

La manette n'a aucune fonction en position haute.

5.2.2 Cycle automatique



Poussez les deux manettes du vérin de la fendeuse vers le bas (dans la soupape de détente) pour faire fonctionner le bloc de poussée automatiquement. Pour plus d'informations, consultez *Fendre les grumes à la page 50*.

Lorsque l'équipement est en mode **Cycle automatique**, il fait ce qui suit :

1. Le vérin de la fendeuse déploie le bloc de poussée afin de fendre la grume.
2. Lorsque le bloc de poussée est complètement déployé, la manette de **déploiement du vérin de la fendeuse** se déplace vers la position neutre (hors de la soupape de détente).
3. Le vérin de la fendeuse commence à rentrer le bloc de poussée.
4. Lorsque le bloc de poussée est complètement rentré, la manette de **réentrée du vérin de la fendeuse** se déplace jusqu'à la position neutre (hors de la soupape de détente) et le bloc de poussée s'arrête.

5.2.3 Contrôle du treuil

! ATTENTION!

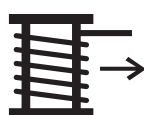
Restez à l'écart de la corde du treuil lorsque vous utilisez le treuil. La corde du treuil peut provoquer des blessures par enchevêtrement ou des brûlures.

W056



La **manette d'embrayage du treuil** doit être en position **Alimenté** pour que le contrôle du treuil fonctionne.

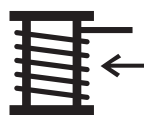
Pour plus d'informations, consultez *Figure 11*.



Dérouler

Tirez et maintenez la manette vers le haut pour dérouler la corde du treuil. Utilisez le contrôle **Déroulage** par intermittence et tirez la corde de treuil hors du treuil à la main pour empêcher la corde de s'emmêler à l'intérieur du treuil.

Relâchez la manette pour arrêter le treuil. La manette passe en position neutre.

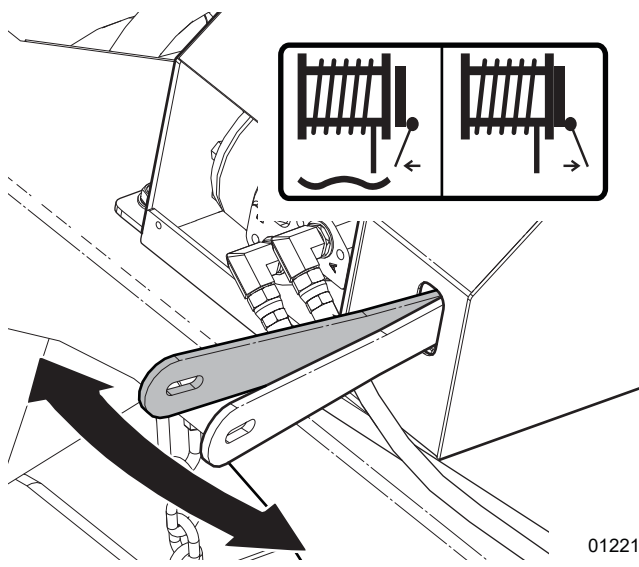


Enrouler

Poussez et maintenez la manette vers le bas pour enrouler la corde du treuil dans le treuil.

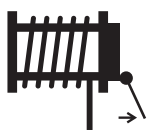
Relâchez la manette pour arrêter le treuil. La manette passe en position neutre.

5.3 Manette d'embrayage du treuil



01221

Figure 11 – Manette d'embrayage du treuil



Alimenté

Tirez la manette vers le côté gauche (vers l'opérateur) pour engager l'engrenage du treuil avec le moteur hydraulique.

Le contrôle du treuil est activé et peut contrôler le fonctionnement du treuil.



Roue libre

Tirez la manette vers le côté droit (dans la direction opposée à l'opérateur) pour désengager l'engrenage du treuil du moteur hydraulique.

Tirez la corde du treuil à la main. La bobine de treuil tourne librement. Le contrôle du treuil est désactivé et ne contrôle pas le fonctionnement du treuil.

5.4 Réglage de la hauteur du coin de fendage

La manette de réglage de la hauteur du coin de fendage déplace le coin de fendage vers le haut ou vers le bas. Alignez la partie horizontale du coin de fendage avec le centre de la grume.

Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la hauteur du coin de fendage à la page 40.*

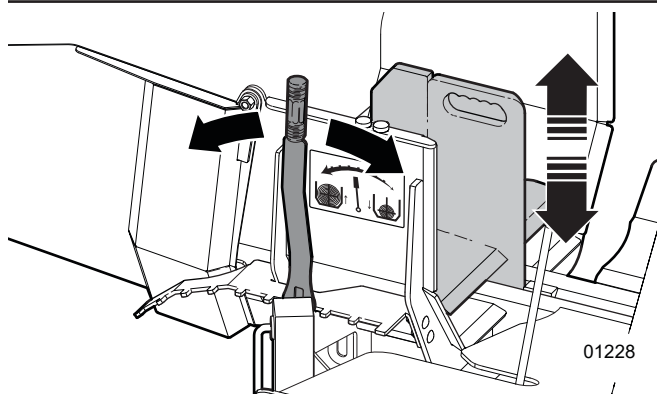
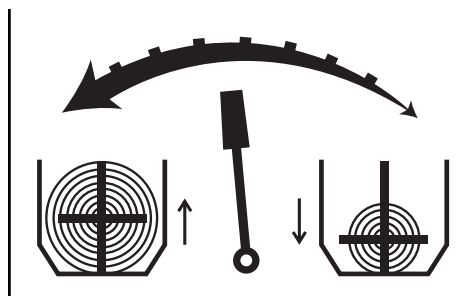
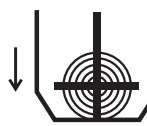


Figure 12—Réglage de la hauteur du coin de fendage



Élevé

Déplacez la manette vers la position **Élevée** pour soulever le coin de fendage.



Bas

Déplacez la manette vers le réglage **Bas** pour abaisser le coin de fendage.

5.5 Guide de longueur de bûche

Le guide de longueur de bûche est situé sur le côté gauche du lit de fendage. L'opérateur peut sélectionner la longueur de grume souhaitée.

Le guide de longueur de bûche peut être réglé sur l'une des longueurs suivantes :

- 37 cm (14 po)
- 41 cm (16 po)
- 46 cm (18 po)
- 51 cm (20 po)
- 56 cm (22 cm)
- 61 cm (24 po)

Pour obtenir des instructions, consultez *Régler le guide de longueur de bûche à la page 40.*

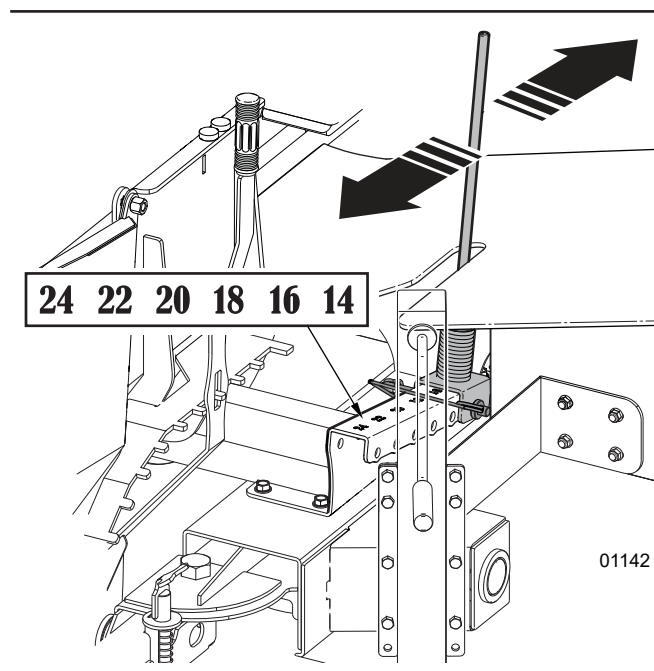


Figure 13—Guide de longueur de bûche

6. Instructions d'utilisation

Il appartient à l'opérateur de bien connaître l'ensemble des procédures de fonctionnement et de sécurité, puis de les respecter. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'équipement.

6.1 Sécurité relative au fonctionnement

AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

ATTENTION!

Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

W006

- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement lorsque le moteur est en marche.
- Arrêtez le moteur avant de laisser l'équipement sans surveillance.
- Ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas et n'essayez pas de grimper sur toute pièce de l'équipement, surtout lorsque le moteur est en marche.
- N'utilisez pas l'équipement seul. Ayez toujours au moins deux personnes parfaitement formées :
 - Il devrait y avoir un opérateur et un observateur présents pendant le fonctionnement de l'équipement. L'opérateur et l'observateur doivent tous savoir toutes les fonctions de sécurité, de commande et d'exploitation de l'équipement.
 - L'opérateur doit avoir le contrôle complet de l'équipement en tout temps. L'observateur doit rester hors de la zone de danger pendant que l'équipement fonctionne.
- Gardez les passants à un minimum de 3 m (10 pieds) de l'équipement, de la pile de grumes, du chemin de treuillage et de la pile de bois de chauffage. Marquez l'aire de sécurité au moyen de cônes de sécurité.
- Retirez les branches des grumes avant de les mettre dans l'équipement.
- Ne mettez pas plus d'une grume à la fois dans l'équipement. La deuxième grume pourrait être projetée et causer des blessures.
- Ne mettez pas la main dans l'aire de fendage pendant que l'équipement fonctionne. Utilisez un sapi ou un tourne-billots pour déplacer une grume ou du bois de chauffage qui se trouve dans le lit de fendage.
- Ne fendez pas une grume à travers son fil. Les grumes peuvent se briser en petits morceaux qui deviennent des projectiles et causent des blessures.
- Soyez prudent lorsque vous tirez des grumes d'une pile. Les grumes peuvent rouler lorsque vous attachez une corde de treuil ou lorsqu'elles sont treuillées. Utilisez un sapi ou un tourne-billots pour déplacer les grumes.
- Tenez les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux longs éloignés de l'équipement, de la corde de treuil et des grumes lors de l'utilisation.
- Lisez et assurez-vous de bien comprendre ce manuel avant de démarrer l'équipement. Passez en revue les informations relatives à la sécurité tous les ans.
- Lisez le manuel du fabricant de la tronçonneuse et du moteur, et respectez toutes les directives portant sur la sécurité.
- Stationnez l'équipement sur une surface sèche et horizontale. N'utilisez pas l'équipement sur des pentes ou lorsque l'aire de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter les glissades, les trébuchements et les chutes. Pour plus d'informations, consultez *Site de travail* à la page 12.
- Gardez l'aire de travail propre et exempte de débris.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Fixez tous les protecteurs et écrans et fermez tous les capots avant de démarrer l'équipement.

6.2 Liste de vérification avant le démarrage

Effectuez les tâches suivantes avant de démarrer l'équipement pour la première fois et à chaque fois par la suite :

| Tâches | ✓ |
|--|---|
| Lisez et respectez <i>Sécurité relative au fonctionnement à la page 26</i> , <i>Sécurité relative au moteur à la page 28</i> et <i>Sécurité en matière de carburant à la page 29</i> . | |
| Vérifiez le niveau de carburant du moteur. Au besoin, ajoutez du carburant. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Vérifiez le niveau d'essence du moteur à la page 30</i> . | |
| Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Au besoin, ajoutez de l'huile. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Vérifier le niveau d'huile moteur à la page 31</i> . | |
| Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Si nécessaire, ajoutez du fluide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Vérifier le niveau du fluide hydraulique à la page 32</i> . | |
| Vérifiez le filtre à air du moteur. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Nettoyer le filtre à air du moteur à la page 65</i> . Au besoin, nettoyez ou remplacez le filtre. | |
| Vérifiez l'état de la batterie et des composants électriques. Assurez-vous que tous les composants électriques sont en bon état et que les connecteurs sont sécurisés. Remplacez les composants électriques endommagés ou corrodés. | |
| Assurez-vous que le treuil fonctionne correctement. Au besoin, nettoyez ou remplacez le treuil. | |
| Assurez-vous que la corde du treuil est en bon état. Remplacez la corde si elle est coupée, nouée, usée ou si elle présente des brins cassés. | |
| Assurez-vous que la sangle de treuil (ou chaîne pour grumes) est en bon état. Remplacez la sangle de treuil si elle est déchirée ou endommagée. | |
| Assurez-vous que l'équipement est lubrifié comme il est spécifié dans la section <i>Calendrier d'entretien à la page 61</i> . | |
| Utilisez une méthode sécuritaire pour vérifier l'étanchéité des tuyaux et des raccords hydrauliques. Si nécessaire, resserrez les raccords ou remplacez les composants. Déplacez un tuyau s'il est pincé ou frotte contre quelque chose. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 71</i> . | |
| Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes. | |
| Assurez-vous que le coin de fendage et le bloc poussoir sont en bon état. Examinez-les afin de déceler la présence de dommages, de composants cassés et d'une usure excessive. Si nécessaire, lubrifiez, réparez ou remplacez les composants. | |
| Assurez-vous que tous les protecteurs et écrans sont installés et que les couvercles sont fermés. Au besoin, remplacez les protections, les écrans ou les couvercles. | |

| Tâches | ✓ |
|--|---|
| Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple de serrage des boulons à la page 70</i> . | |
| Vérifiez la pression d'air des pneus, ainsi que les roues, les moyeux et l'essieu. Regardez le côté du pneu pour la pression d'air correcte. | |
| Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur portent l'EPI nécessaire. L'EPI doit être en bon état. | |
| Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur ne portent pas de vêtements amples ou de bijoux et que les cheveux longs sont attachés en arrière. | |
| Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs à l'intérieur de l'aire de travail et que l'observateur se trouve à l'extérieur de la zone de danger. Pour les définitions des zones, voir <i>Site de travail à la page 12</i> . | |

6.3 Rodage de l'équipement

Avant, pendant et après les 20 premières heures de fonctionnement, effectuez les tâches suivantes.

Avant la première utilisation

1. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel, le manuel du fabricant du moteur et le manuel du fabricant de la tronçonneuse.
2. Passez en revue les *Composants de l'équipement à la page 21*.
3. Passez en revue l'utilisation et les fonctions des *Contrôles à la page 22*.
4. Effectuez les tâches décrites dans *Liste de vérification avant le démarrage*.

Après 5 heures d'utilisation

- Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des boulons à la page 70*.
- Vérifiez le système hydraulique pour repérer la présence de fuites. Utilisez une méthode sécuritaire pour examiner l'étanchéité du système hydraulique. Si nécessaire, resserrez les raccords ou remplacez les composants. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 71*.
- Vérifiez le niveau de carburant du moteur. Au besoin, ajoutez du carburant. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifiez le niveau d'essence du moteur à la page 30*.
- Changez l'huile moteur. Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant du moteur.
- Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Si nécessaire, ajoutez du fluide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du fluide hydraulique à la page 32*.
- Assurez-vous que tous les composants électriques sont en bon état et que les connecteurs sont sécurisés.

- Vérifiez l'état du treuil. Si nécessaire, réparez le treuil.
- Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil. Remplacez la corde si elle est coupée, nouée, usée ou si elle présente des brins cassés.
- Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes.
- Lubrifiez tous les raccords de graissage. Pour plus d'informations, consultez *Points de graissage à la page 62*.

Après 20 heures d'utilisation

1. Effectuez chaque action suivante :
 - Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des boulons à la page 70*.
 - Vérifiez le système hydraulique pour repérer la présence de fuites. Utilisez une méthode sécuritaire pour examiner l'étanchéité du système hydraulique. Si nécessaire, resserrez les raccords ou remplacez les composants. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 71*.
 - Vérifiez le niveau de carburant du moteur. Au besoin, ajoutez du carburant. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifiez le niveau d'essence du moteur à la page 30*.
 - Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau d'huile moteur à la page 31*.
 - Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Si nécessaire, ajoutez du fluide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du fluide hydraulique à la page 32*.
 - Vérifiez l'état du treuil. Si nécessaire, réparez le treuil.
 - Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil. Remplacez la corde si elle est coupée, nouée, usée ou si elle présente des brins cassés.
 - Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes.
 - Lubrifiez tous les raccords de graissage. Pour plus d'informations, consultez *Points de graissage à la page 62*.
2. Continuez avec le *Calendrier d'entretien à la page 61*.

6.4 Fonctionnement du moteur

ATTENTION!

Avant de démarrer le moteur, lisez les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien dans le manuel du moteur.

W019

6.4.1 Sécurité relative au moteur

AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.

W072

AVERTISSEMENT!

Gardez l'extrémité d'un câble de batterie débranché loin de la batterie. L'électricité peut former un arc de la batterie à l'extrémité d'un câble de batterie et faire exploser celle-ci. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort à cause de la chaleur, des chocs et des dangers chimiques.

W115

ATTENTION!

Utilisez un pare-étincelles dans les zones où la forêt, les broussailles ou l'herbe sont sèches afin de prévenir les feux de forêt. Avant de démarrer l'appareil, vérifiez la réglementation locale en matière de feux de forêt et l'indice de danger de feux de forêt.

W114

IMPORTANT! Dans certaines régions, lorsqu'un moteur est utilisé sur un terrain non aménagé couvert de forêts, de broussailles ou d'herbe, la loi exige qu'un pare-étincelles soit installé sur le silencieux. Un pare-étincelles emprisonne les particules d'échappement qui sont expulsées du moteur. Il est de la responsabilité de l'opérateur de se conformer aux lois et réglementations locales. Pour acheter un pare-étincelles, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein local.

- Gardez les ailettes du cylindre et les carénages du moteur exempts de débris pour empêcher le moteur de surchauffer.
- Gardez le moteur exempt de copeaux de bois et d'autres débris qui peuvent affecter la vitesse du moteur.
- Utilisez du carburant neuf (moins de trois mois). Le carburant vicié crée des dépôts qui provoquent l'obstruction et la fuite du carburateur.

- Vérifiez régulièrement les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez les canalisations de carburant ou les raccords endommagés, au besoin.
- Conservez le carburant à l'écart de tout matériau en bois.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité de pièces en mouvement ou en rotation.
- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- Ne fermez pas l'étrangleur pour arrêter le moteur. Lorsque cela est possible, réduisez progressivement le régime moteur avant d'arrêter le moteur.
- N'essayez pas de démarrer le moteur avec la bougie retirée. Si le moteur se noie, réglez la commande de l'étrangleur sur **Ouvert**, réglez la commande de gaz sur **Rapide**, puis essayez de redémarrer le moteur.
- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.
- Ne touchez pas un silencieux, un cylindre ou des ailettes chauds. Un contact avec ces pièces peut causer des brûlures. Attendez que l'équipement refroidisse. Utilisez un thermomètre sans contact pour mesurer la température.
- N'altérez pas les ressorts du régulateur, les maillons du régulateur ou d'autres pièces susceptibles d'augmenter la vitesse réglée. Le régime du moteur est sélectionné par le fabricant d'équipement d'origine.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans les situations suivantes :
 - Lorsqu'il y a une accumulation de copeaux de bois, de saleté ou d'autres matériaux combustibles autour du silencieux.
 - Dans une zone où il y a un déversement de carburant. Éloignez l'équipement du déversement jusqu'à ce que le carburant s'évapore. Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources d'inflammation dans la zone du déversement de carburant.
 - Avec le filtre à air ou le couvercle du filtre à air retiré. Cela peut endommager le moteur.
 - Sans silencieux ni écran thermique. Inspectez le silencieux et l'écran thermique à intervalles réguliers. Remplacez un silencieux ou un écran thermique endommagé.

6.4.2 Sécurité en matière de carburant

AVERTISSEMENT!



Ne fumez pas ni ne vapotez lorsque vous manipulez du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Gardez les étincelles, les flammes et les composants chauds loin du carburant.

W027

AVERTISSEMENT!

Le carburant et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.

W116

ATTENTION!

Les vapeurs de carburant sont très toxiques. Si vous respirez des vapeurs de carburant, cela peut provoquer une irritation, une maladie ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau de carburant ou ajoutez du carburant au moteur à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.

W117

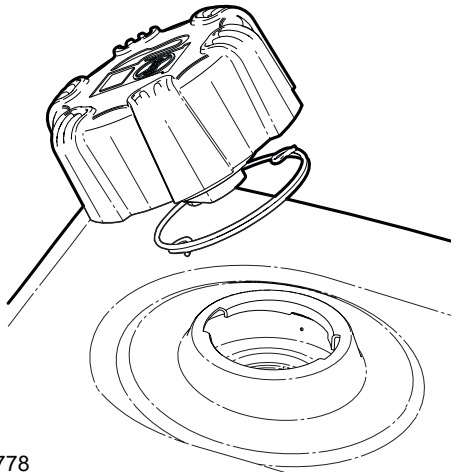
- Le carburant moteur est très inflammable. Manipulez-le avec prudence.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant d'ajouter du carburant dans le réservoir.
- Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.
- Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche avant de démarrer le moteur.
- Après avoir ajouté du carburant dans le réservoir, assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien serré.

6.4.3 Vérifiez le niveau d'essence du moteur

Vérifiez le niveau de carburant avant chaque utilisation.

Commencez à travailler avec un réservoir de carburant plein pour réduire les interruptions pendant le fonctionnement. Ne laissez pas le réservoir de carburant se vider.

1. Stationnez l'équipement sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 34*.
3. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
5. Vérifiez le niveau de carburant. Le réservoir d'essence est plein lorsque le niveau d'essence est visible à 12 mm (½ pouce) sous le goulot de remplissage. Il doit y avoir de la place pour l'expansion de l'essence.
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau de carburant est suffisant, installez le bouchon du réservoir et assurez-vous qu'il est bien serré.
 - Si le niveau de carburant n'est pas suffisant, ajoutez du carburant dans le réservoir.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du carburant au moteur*.



01778

Figure 14—Bouchon du réservoir de carburant

6.4.4 Ajouter du carburant au moteur

Le moteur nécessite de l'essence propre, fraîche et sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 87 ou plus (indice d'octane [RON] de 91 ou plus). L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable. Pour plus d'informations, consultez *Carburant pour le moteur à la page 60*.

Pour plus d'informations sur le carburant nécessaire à l'utilisation du moteur à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Capacité du réservoir de carburant : **6 L (1,59 gallon US)**.

1. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 34*.
2. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
3. Nettoyez la zone autour du bouchon de carburant.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
5. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter le bon type et la bonne quantité de carburant dans le réservoir. Le réservoir d'essence est plein lorsque le niveau d'essence est visible à 12 mm (½ pouce) sous le goulot de remplissage. Laissez de la place pour l'expansion. **Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.**
6. Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche avant de démarrer le moteur.
7. Installez le bouchon de réservoir de carburant et assurez-vous qu'il est bien serré.

6.4.5 Vérifier le niveau d'huile moteur

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 60.

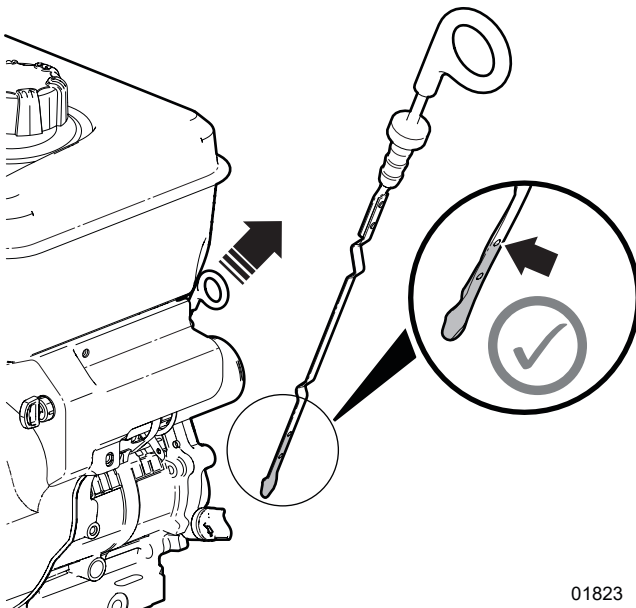
Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur et annuler la garantie.



Le moteur doit être dans une position de niveau pour que la jauge indique correctement le niveau d'huile.

Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation.

1. Stationnez l'équipement sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 34.
3. Retirez la jauge de niveau d'huile et nettoyez-la.
4. Insérez complètement la jauge de niveau d'huile.
5. Retirez la jauge de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile est correct lorsque l'huile est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (supérieur).
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau d'huile est correct, passez à l'étape 7.
 - Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère de niveau plein (supérieur). Pour obtenir des instructions, *Ajouter de l'huile au moteur*.
7. Installez la jauge de niveau d'huile et assurez-vous qu'elle est bien serrée.



01823

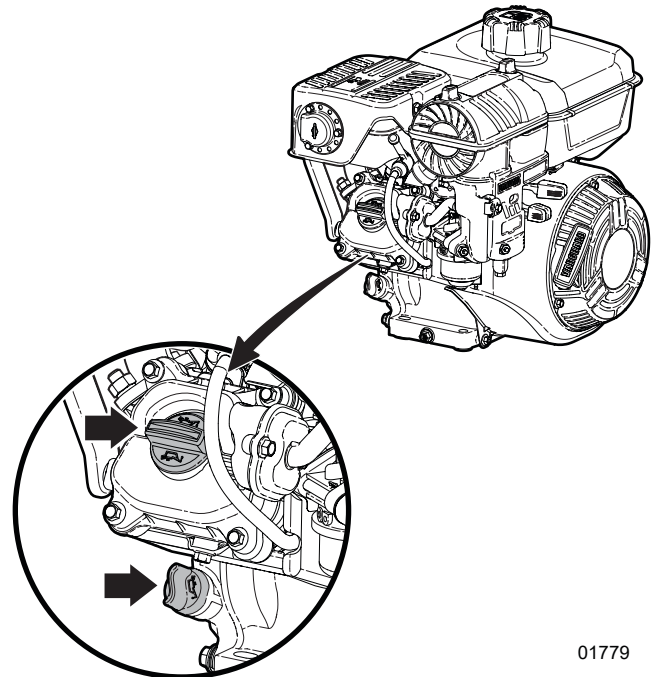
Figure 15—Vérifiez le niveau d'huile du moteur

6.4.6 Ajouter de l'huile au moteur

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 60.

Le moteur a trois emplacements de remplissage d'huile. Les deux emplacements les plus accessibles sont indiqués dans l'image suivante. Le troisième emplacement est sur le côté opposé du moteur, sous la jauge.

1. Vérifiez le niveau d'huile du moteur pour vous assurer que le niveau d'huile est bas. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau d'huile moteur*.
2. Tournez le bouchon de remplissage d'huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
3. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter lentement le bon type et la bonne quantité d'huile. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
4. Attendez au moins une minute.
5. Retirez l'entonnoir, puis vérifiez le niveau d'huile moteur.
6. Installez le bouchon de remplissage d'huile et assurez-vous qu'il est bien serré.



01779

Figure 16—Emplacements de remplissage d'huile moteur

6.5 Fonctionnement relatif au système hydraulique

IMPORTANT! Vérifiez la qualité du fluide hydraulique toutes les 50 heures. Si le fluide est sale ou sent le brûlé, remplacez-le.

IMPORTANT! Soyez conscient des températures élevées du fluide. Des températures supérieures à 82 °C (180 °F) pourraient endommager les joints d'étanchéité et dégrader la qualité du fluide hydraulique.

Un système hydraulique est un système en boucle fermée qui utilise un fluide hydraulique sous pression pour contrôler le treuil et le bloc de poussée.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique* à la page 64.

6.5.1 Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique

IMPORTANT! Les températures optimales du fluide hydraulique se situent entre 50 °C et 60 °C (120 °F et 140 °F). Si la température du fluide hydraulique est supérieure à 82 °C (180 °F), cela peut endommager le joint et dégrader le fluide hydraulique. Des températures élevées du fluide hydraulique indiquent souvent qu'il y a un problème.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique* à la page 64.

- Gardez tous les composants du système hydraulique propres et en bon état.
- Remplacez immédiatement un tuyau ou tube hydraulique présentant des signes de gonflement, d'usure, de fuites ou de dommages. Un tuyau ou un tube gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire.
Pour plus d'informations, consultez *Spécifications du tuyau hydraulique* à la page 69.
- Fuites de fluide hydraulique haute pression :

- N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort. Mettez des gants épais et utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites.



- Mettez la protection oculaire appropriée lors d'une inspection pour une fuite hydraulique à haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la peau.

- Ne pliez pas et ne heurtez pas les tuyaux hydrauliques haute pression.
- Ne réglez pas une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression plus élevée que la valeur nominale spécifiée.

6.5.2 Vérifier le niveau du fluide hydraulique

IMPORTANT! Ne pas utiliser l'équipement si le niveau du fluide hydraulique est bas. Cela pourrait causer des dommages au moteur et à d'autres composants.

Ne remplissez pas le réservoir de fluide hydraulique plus haut que le haut du voyant de niveau de fluide hydraulique.

Vérifiez le niveau de fluide hydraulique quotidiennement, après avoir changé le filtre et après avoir effectué l'entretien des composants hydrauliques.

Le voyant de niveau de fluide hydraulique se trouve sur le réservoir de fluide hydraulique.

1. Stationnez l'équipement sur une surface horizontale.
2. Regardez le voyant de niveau de fluide hydraulique.
Le réservoir de fluide hydraulique est plein lorsque le fluide hydraulique remplit la moitié inférieure du voyant de niveau de fluide hydraulique.
3. Si le niveau de fluide hydraulique est bas, ajoutez du fluide hydraulique dans le réservoir.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir*.

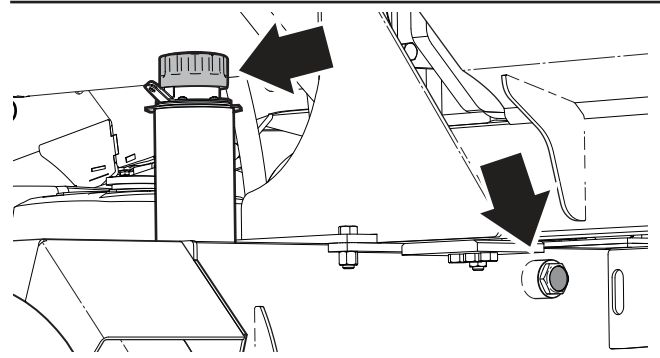


Figure 17 – Jauge visuelle du réservoir de fluide hydraulique et bouchon de remplissage

6.5.3 Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir

IMPORTANT! Ne remplissez pas le réservoir de fluide hydraulique plus haut que le haut du voyant de niveau de fluide hydraulique.

Pour plus d'informations, consultez *Fluide hydraulique* à la page 60.

1. Vérifiez le niveau de fluide hydraulique pour vous assurer que le niveau de fluide est bas.
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du fluide hydraulique* à la page 32.
2. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
3. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage.
4. Retirez le bouchon de remplissage.
5. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir jusqu'à ce qu'il soit hydraulique rempli la moitié inférieure du voyant de niveau.
Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.
6. Retirez l'entonnoir.
7. Installez le bouchon de remplissage et assurez-vous qu'il est bien serré.
8. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage et essuyez tout fluide renversé.

6.6 Démarrage de l'équipement

AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer l'équipement, lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel, dans le manuel du fabricant du moteur et dans le manuel du fabricant de la tronçonneuse.

WARNING!

La rétraction rapide du cordon de démarrage (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lorsque vous démarrez le moteur, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-le rapidement pour éviter les rebonds.

W102

IMPORTANT! Ne maintenez pas la clé de l'interrupteur de démarrage en position de démarrage pendant plus de cinq secondes. Attendez au moins une minute avant d'essayer de redémarrer le moteur.

Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur local ou rendez-vous à VanguardPower.com.

Avant de démarrer l'équipement, consultez les informations sous *Contrôles* à la page 22 et *Sécurité relative au moteur* à la page 28.

1. Effectuez les tâches décrites dans *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 27.
2. Installez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'équipement* à la page 35. Assurez-vous que l'équipement est de niveau et dans une position stable.
3. Mettez les contrôles hydrauliques en position neutre (hors détente).
4. Déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Fermé**.
Si le moteur est chaud, l'étrangleur peut être placé à la position **Ouvert**.
5. Déplacez le contrôle des gaz à la position **Rapide**.

6. Démarrez le moteur. Effectuez une des actions suivantes :

- **Démarrage électrique** – Insérez la clé, puis tournez l'interrupteur de démarrage sur la position de **démarrage** jusqu'à ce que le moteur démarre ou pendant un maximum de cinq secondes.
Si le moteur ne démarre pas, relâchez la clé. Attendez au moins une minute avant de réessayer.
- **Démarrage à rappel** – Saisissez fermement la poignée du cordon de démarrage, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement.

7. Effectuez une des actions suivantes :

- Si le moteur démarre, passez à l'étape 8.
- Si le moteur ne démarre pas, attendez au moins une minute, puis refaites l'étape 6.

8. Lorsque le moteur se réchauffe, déplacez le contrôle de l'étrangleur à la position **Ouvert**.

6.7 Arrêter l'équipement

IMPORTANT! N'utilisez pas l'étrangleur pour arrêter le moteur. L'utilisation de l'étrangleur pour arrêter le moteur peut endommager celui-ci.



L'interrupteur de démarrage n'arrête pas le moteur, il ne fait que démarrer le moteur.

1. Arrêtez toutes les activités de l'équipement.
Arrêtez le treuil et ne coupez pas ou ne fendez pas de grumes.
2. Mettez les contrôles hydrauliques en position neutre (hors détente).
3. Déplacez le contrôle des gaz à la position **ARRÊT** pour arrêter le moteur et fermer la soupape d'arrêt d'alimentation en carburant.
4. Déplacez chaque contrôle hydraulique deux ou trois fois pour relâcher la pression du système hydraulique.

6.8 Arrêt d'urgence

En cas d'urgence :

1. Mettez les contrôles hydrauliques en position neutre (hors détente).
2. Déplacez le contrôle des gaz à la position **ARRÊT** pour arrêter le moteur et fermer la soupape d'arrêt d'alimentation en carburant.
3. Retirez la clé de contact et gardez-la avec vous.
Ne laissez personne démarrer l'équipement tant que l'urgence n'est pas résolue.

6.9 Transformer les grumes en bois de chauffage

IMPORTANT! À intervalles réguliers pendant le fonctionnement, vérifiez les crics de support pour vous assurer que les bases sont enfoncées dans le sol. Les crics de support doivent supporter le poids de la goulotte du chargeur de grumes pour éviter d'endommager l'équipement.

La procédure suivante décrit comment transformer efficacement les grumes en bois de chauffage :

1. Installez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'équipement* à la page 35.
2. Démarrez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 33.
3. Utilisez le treuil pour tirer une grume en position au niveau du guide de longueur de bûche.
Pour les instructions, voir ce qui suit :
 - *Utilisation du treuil* à la page 43.
 - *Positionner la première grume* à la page 46.
 - *Positionner la prochaine grume* à la page 51.
 - *Positionner la dernière grume* à la page 51.
4. Utilisez la tronçonneuse pour couper la grume. La section coupée de la grume tombe dans le lit de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Couper une grume* à la page 49.
5. Fendez la grume coupée.
Pour obtenir des instructions, consultez *Fendre les grumes* à la page 50.
6. Pendant que le bloc de poussée revient automatiquement à la position de départ, répétez l'étape 3.
7. Une fois le bloc de poussée en position de départ, répétez les étapes 4 à 6.
Continuez ce processus jusqu'à ce que vous ayez produit la quantité désirée de bois de chauffage.

6.10 Installation de l'équipement

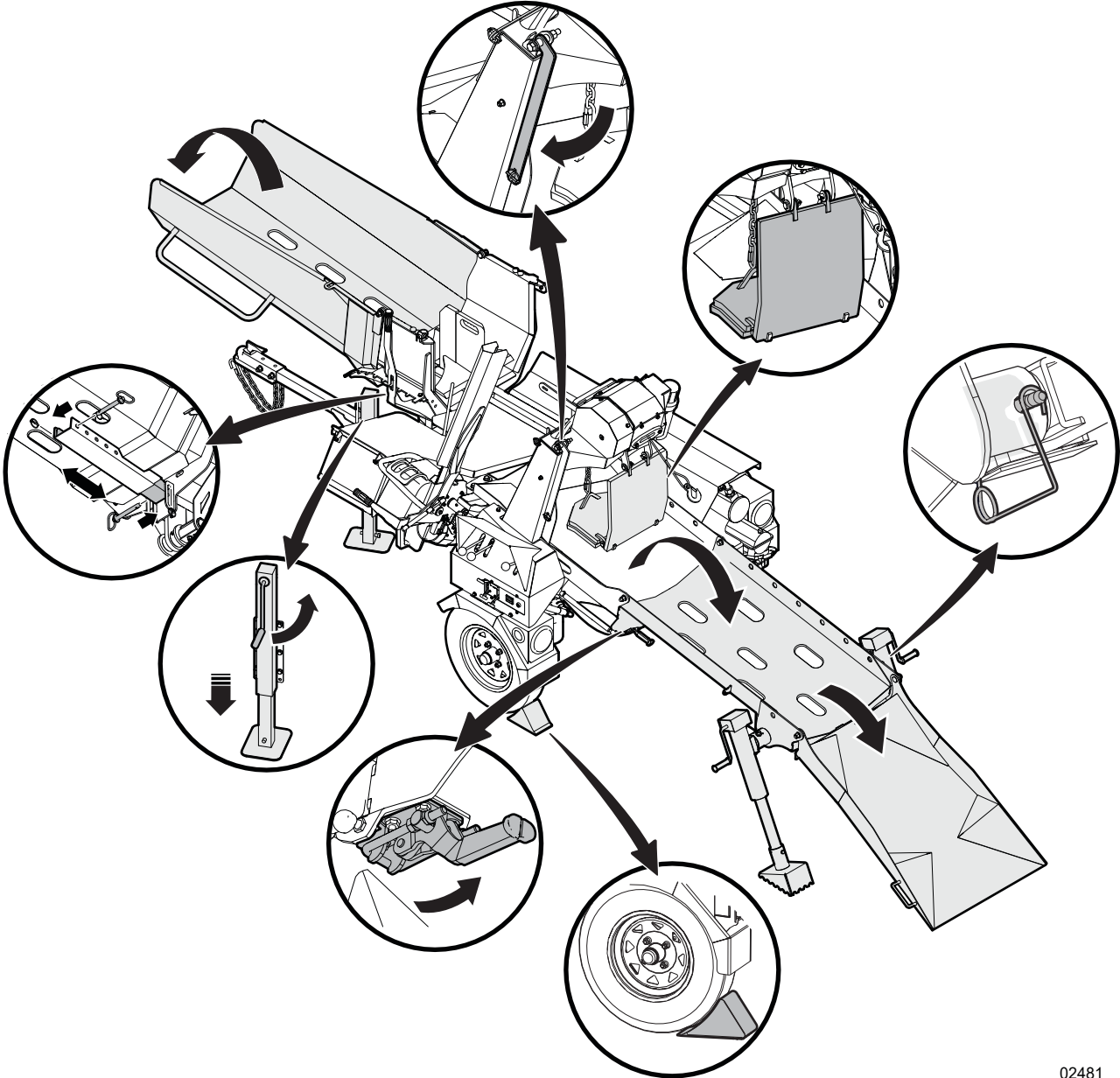
AVERTISSEMENT!

Utilisez toujours l'équipement à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement des moteurs de l'équipement et de la tronçonneuse loin de l'opérateur. Les gaz d'échappement des moteurs de l'équipement et de la tronçonneuse contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

Pour plus d'informations, consultez *Figure 45 à la page 36*.

1. Sélectionnez un site de travail et aménagez une aire de travail sécuritaire.
Pour plus d'informations, consultez *Site de travail à la page 12*.
2. Déconnectez l'équipement du véhicule remorqueur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à rotule à la page 55*.
Assurez-vous que les cales de roue sont derrière les roues de l'équipement pour empêcher tout mouvement.
3. Réglez le vérin de la remorque pour rendre l'équipement aussi horizontal que possible.
Pour obtenir des instructions, consultez *Abaïsser le vérin de la remorque à la page 56*.
4. Dépliez les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déplier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes à la page 37*.
5. Dépliez la goulotte de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déplier la goulotte de fendage à la page 38*.
6. Réglez la goulotte de fendage à la hauteur requise.
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la hauteur de la goulotte de fendage à la page 39*.
7. Ajustez les crics de support jusqu'à ce que les pieds soient fermement ancrés dans le sol et qu'ils soutiennent la goulotte du chargeur de grumes.
Assurez-vous que le bord inférieur de la goulotte d'amenée est au niveau du sol et le touche pour empêcher que des grumes deviennent coincées sur le fond de la goulotte.
8. Vérifiez le stabilisateur de grumes et la chaîne pour vous assurer que le stabilisateur de grumes se déplace librement.
Le stabilisateur de grumes maintient la grume en position.

9. Effectuez une des actions suivantes :
Pour obtenir des instructions sur la fourche d'attelage de la remorque, consultez *Pivoter la fourche d'attelage de la remorque à la page 39*.
 - Placez un wagon, une remorque ou un convoyeur sous l'extrémité de la goulotte de fendage pour ramasser le bois de chauffage. Au besoin, déplacez la fourche d'attelage de la remorque.
 - Déplacez la fourche d'attelage de la remorque sur le côté pour empêcher qu'elle soit recouverte par la pile de bois de chauffage.
10. Fixez une tronçonneuse au support pour tronçonneuse.
Pour obtenir des instructions, consultez *Fixer une tronçonneuse au support à la page 41*.



02481

Figure 45– Configuration de l'équipement (WP845 montré)

6.10.1 Déplier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes

1. Déployez les crics de support. Consultez *Figure 18*.
Sur chaque cric de support :
 - a. Enlevez la tige de sécurité.
 - b. Soulevez le cric de support à la position déployée.
 - c. Installez la tige de sécurité pour maintenir le cric de support en position.
2. Tenez la goulotte du chargeur de grumes pour l'empêcher de tomber pendant que vous détachez la barre du loquet (voir *Figure 19*) :
 - a. Sur le côté gauche de la goulotte du chargeur de grumes, retirez l'esse de la languette du loquet de la goulotte du chargeur de grumes.
 - b. Retirez la barre du loquet de la languette du loquet de la goulotte du chargeur de grumes.
 - c. Déplacez la barre du loquet sur le châssis de l'équipement et placez la languette du loquet dans la fente de la barre du loquet.
 - d. Installez l'esse à travers la languette du loquet sur le châssis de l'équipement pour maintenir la barre du loquet en position.
3. Dépliez prudemment les goulottes du chargeur de grumes et d'amenée.
Assurez-vous que les crics de support sont posés sur le sol.
4. Fermez les deux loquets à bascule pour raccorder la goulotte du chargeur de grumes au châssis de l'équipement.
Les loquets à bascule sont situés sur le fond de la goulotte du chargeur de grumes. Voir *Figure 20*.
De chaque côté de la goulotte du chargeur de grumes :
 - a. Tirez sur la poignée du loquet à bascule pour ouvrir le loquet.
 - b. Placez la barre du loquet sur la plaque de verrouillage située sur le châssis de l'équipement.
 - c. Appuyez sur la poignée du loquet à bascule pour fermer le loquet.
5. Utilisez la poignée pour déplier la goulotte d'amenée. Consultez la *Figure 21* à la page 38.
6. Ajustez les crics de support jusqu'à ce que les pieds soient ancrés dans le sol et qu'ils soutiennent complètement la goulotte du chargeur de grumes.
Assurez-vous que le bord inférieur de la goulotte d'amenée est de niveau avec le sol et le touche pour éviter que les grumes ne s'accrochent.

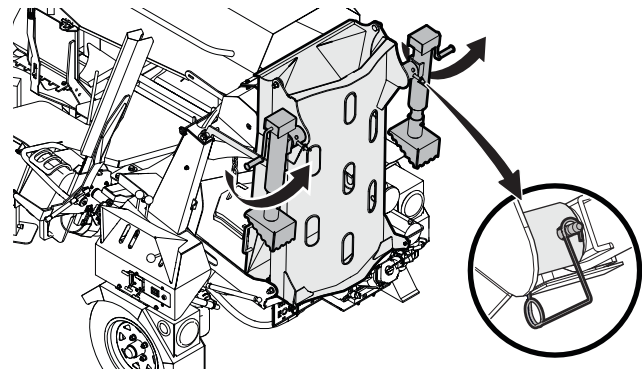
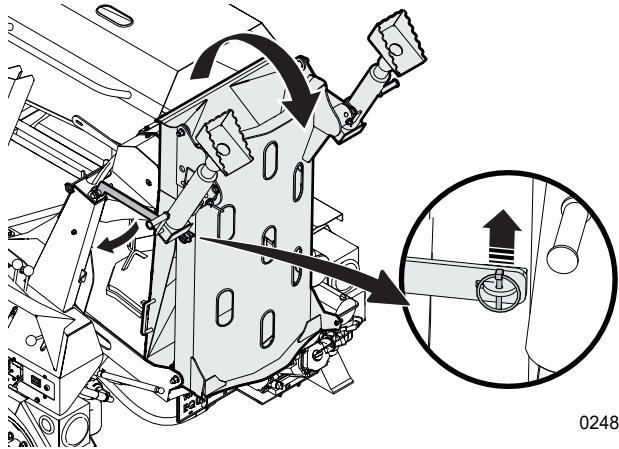
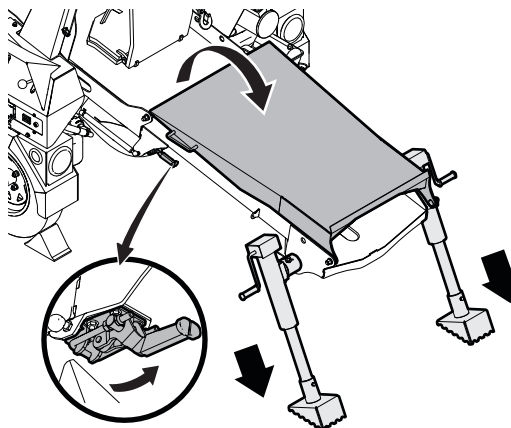


Figure 18 – Déployez les crics de support



02483

Figure 19 – Détachez le loquet de la barre et dépliez les goulottes du chargeur de grumes et d'amenée



02484

Figure 20 – Fermez les loquets à bascule et dépliez la goulotte d'amenée

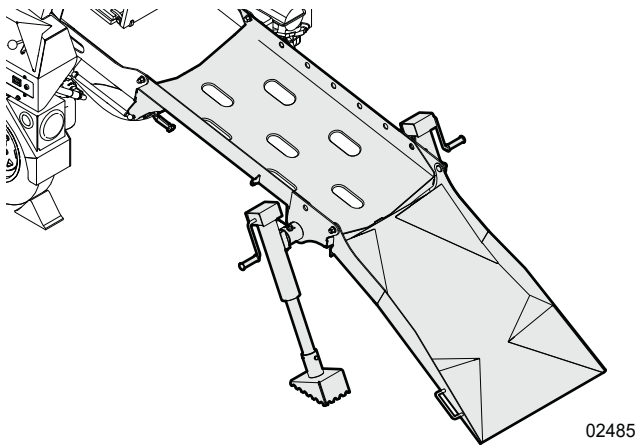


Figure 21 – Chargeur de grumes et goulottes d'amenée dépliés

6.10.2 Déplier la goulotte de fendage

1. Retirez la tige d'attelage et la l'esse du support sur le fond du lit de fendage.
2. Sur le côté droit de la goulotte de fendage, retirez la goupille de la languette du loquet. Consultez la *Figure 22* à la page 38.
3. Utilisez la poignée pour déplier soigneusement la goulotte de fendage.
Assurez-vous que le tube carré sur le fond de la goulotte de fendage entre dans le support du lit de fendage.
4. Insérez l'esse de l'étape 2 dans la languette dont vous l'avez retirée.
5. Installez la tige d'attelage de l'étape 1 à travers la goulotte de fendage et le support du lit de fendage. Insérez l'esse à travers la tige d'attelage. Consultez *Figure 23*.
6. Réglez la hauteur de la goulotte de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la hauteur de la goulotte de fendage* à la page 39.

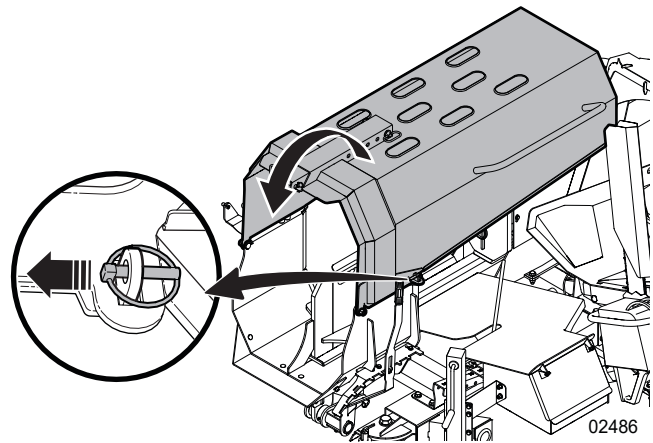


Figure 22 – Esse et languette du loquet de la goulotte de fendage

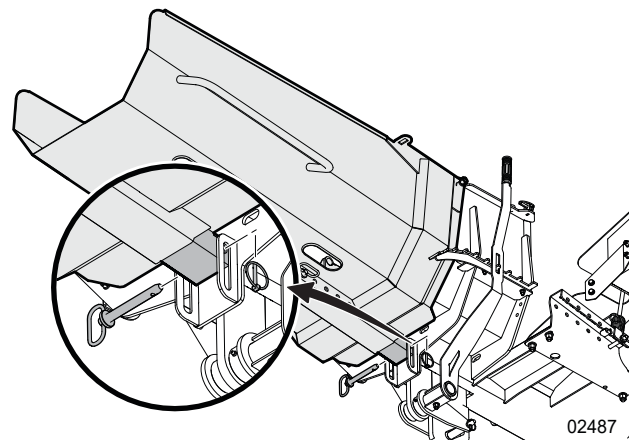


Figure 23 – Insérez la tige d'attelage à travers la goulotte de fendage et le support du lit de fendage

6.10.3 Régler la hauteur de la goulotte de fendage

L'avant de la goulotte de fendage peut être réglé à une hauteur maximale de 1,37 m (54 po).

Ajustez la hauteur de la goulotte de fendage pour envoyer le bois de chauffage là où vous voulez qu'il aille. Par exemple, sur un convoyeur ou dans une remorque avec des parois hautes.

1. Soulevez légèrement la goulotte de fendage pour soulager la pression sur le lit de fendage.
2. Retirez l'esse de la tige d'attelage, puis retirez la tige d'attelage du support du lit de fendage et de la goulotte de fendage.
3. Utilisez la poignée pour déplacer la goulotte de fendage à la hauteur nécessaire. Alignez les trous dans la goulotte de fendage avec les trous dans le support du lit de fendage.
4. Insérez la tige d'attelage dans le support du lit de fendage et la goulotte de fendage.
5. Insérez l'esse à travers la tige d'attelage pour sécuriser la goulotte de fendage.
Assurez-vous que la goulotte de fendage ne peut pas bouger.

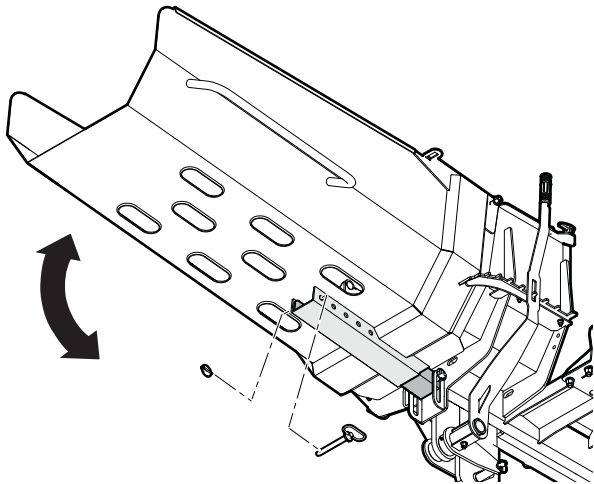


Figure 24 – Réglez la hauteur de la goulotte de fendage

6.11 Pivoter la fourche d'attelage de la remorque

La fourche d'attelage de la remorque est dotée d'un coupleur d'attelage à rotule de deux pouces et peut tourner vers la gauche.

Lorsque la pile de bois de chauffage est sur le sol devant l'équipement, elle peut bloquer l'accès au coupleur d'attelage. Lorsque cela est nécessaire, déplacez la fourche d'attelage de la remorque sur le côté pour atteler l'équipement à un véhicule remorqueur.

1. Soulevez la tige de loquet de la fourche d'attelage de la remorque.
Assurez-vous que le loquet et la zone autour du loquet sont dégagés.
2. Tournez la fourche d'attelage de la remorque à la position nécessaire.

Lorsque vous déplacez le véhicule remorqueur vers l'avant, l'équipement tourne pour s'aligner sur la fourche d'attelage de la remorque. Lorsque le châssis de l'équipement et la fourche d'attelage sont alignés, la tige de loquet du pivot s'enclenche avec le trou dans le loquet. Pour des renseignements sur la sécurité relative au transport et des instructions, consultez *Transport à la page 52*.

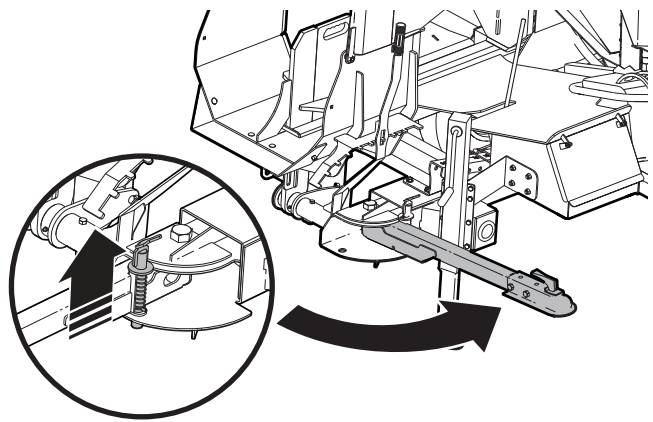


Figure 25 – Faites pivoter la fourche d'attelage de la remorque

6.11.1 Régler la hauteur du coin de fendage

Réglez le coin de fendage à la hauteur qui est nécessaire pour diviser la grume en morceaux uniformes.

Le diamètre maximal d'une grume est 56 cm (22 po).

| Taille des grumes | Type de fendage | Position du coin de fendage |
|-------------------|-----------------|--|
| Grandes | En quatre | Alignez le coin de fendage avec le centre de la grume. |
| Petites | En deux | Déplacez le coin de fendage à la position la plus basse. |

Pour plus d'informations, consultez *Réglage de la hauteur du coin de fendage à la page 25*.

1. Utilisez prudemment la poignée pour soulever la barre hors de la dent et maintenez-la.
2. Déplacez la barre pour régler le coin de fendage à la hauteur nécessaire.
3. Relâchez prudemment la poignée et enclenchez le trou dans la barre avec la dent la plus proche.

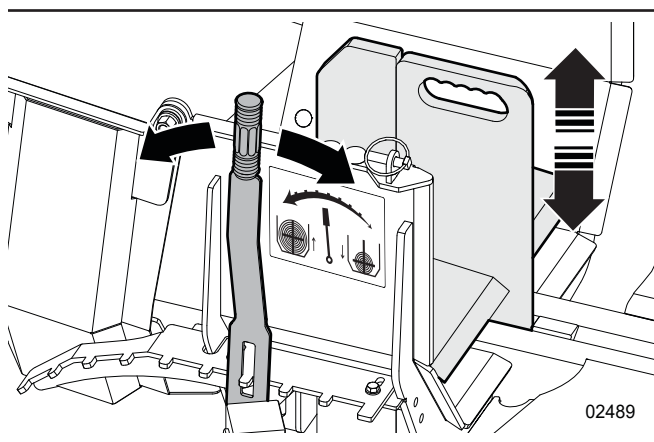


Figure 26 – Régler la hauteur du coin de fendage

6.11.2 Régler le guide de longueur de bûche

Réglez le guide de longueur de bûche pour couper des grumes de la même longueur à chaque fois. Le guide de longueur de bûche peut être réglé sur l'une des longueurs suivantes :

- 36 cm (14 po)
- 41 cm (16 po)
- 46 cm (18 po)
- 51 cm (20 po)
- 56 cm (22 po)
- 61 cm (24 po)

Chaque longueur est indiquée sur le dessus du rail du guide.

1. Retirez la goupille de sécurité à pression.
2. Déplacez le guide à la position nécessaire sur le rail du guide.
3. Insérez la goupille de sécurité à pression pour fixer le guide en position.

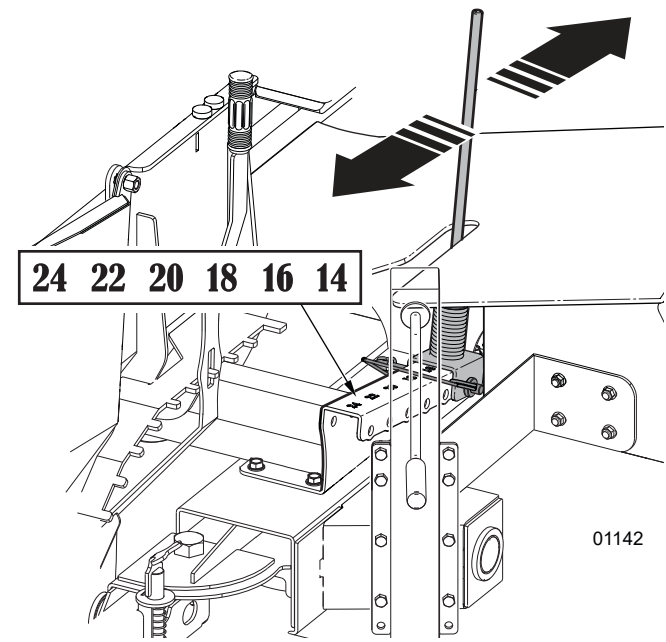


Figure 27 – Régler le guide de longueur de bûche

6.11.3 Fixer une tronçonneuse au support

AVERTISSEMENT!

Avant de commencer cette procédure, lisez les renseignements relatifs à la sécurité et les procédures d'utilisation dans le manuel du fabricant de la tronçonneuse.

AVERTISSEMENT!

N'attachez pas une tronçonneuse avec une longueur de guide supérieure à 75 cm (30 po) au support pour tronçonneuse.

Si vous utilisez une tronçonneuse avec une barre trop longue, la chaîne peut toucher le bloc de poussée ou la tige du vérin de la fendeuse et causer des projectiles dangereux. Les projectiles peuvent causer des blessures graves ou des dommages à l'équipement.

IMPORTANT! La tronçonneuse doit avoir deux goujons de barre pour installer un adaptateur de tronçonneuse. Si le couvercle du pignon de la tronçonneuse a des écrous de barre captifs, retirez-les. Au besoin, installez les bagues-espaceurs.



Une tronçonneuse avec une longueur de barre comprise entre 56 et 61 cm (22 à 24 po) est la taille recommandée pour cet équipement.

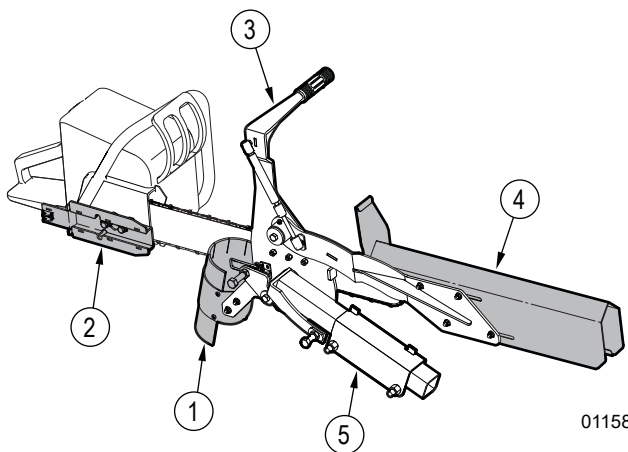
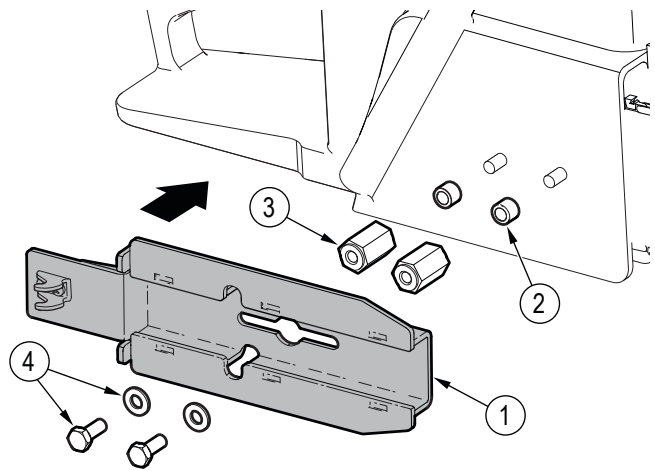


Figure 28 – Support de tronçonneuse

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Goulotte de débris | 3. Poignée |
| 2. Adaptateur universel pour tronçonneuse | 4. Guide-chaîne |
| | 5. Base pivotante |



01137

Figure 29 – Installez un adaptateur de tronçonneuse

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Adaptateur de tronçonneuse | 3. Support de goujon de barre |
| 2. Bagues-espaceurs | 4. Boulon et rondelle |

Assurez-vous que la tronçonneuse est **éteinte** pendant cette procédure.

1. Retirez les écrous des goujons de barre de votre tronçonneuse.
2. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si votre tronçonneuse n'a pas d'écrous de barre de guidage captifs qui retiennent le couvercle du pignon de la chaîne, passez à l'étape 5.
 - Si votre tronçonneuse a des écrous de barre de guidage captifs qui maintiennent le couvercle du pignon de la chaîne, continuez avec les étapes suivantes.
3. Retirez les écrous de barre de guidage captifs.
4. Effectuez une des actions suivantes :
 - S'il y a de l'espace entre les trous dans le couvercle et les goujons de barre, installez une bague-espaceur sur chaque goujon de barre.
 - S'il n'y a pas d'espace entre les trous dans le couvercle et les goujons de barre, n'installez pas les bagues-espaceurs. Elles ne sont pas nécessaires.
5. Installez un support de goujon de barre sur chaque goujon de barre.
6. Installez l'adaptateur de tronçonneuse sur les supports de goujon de barre.
7. Installez un boulon avec une rondelle dans chaque support de goujon de barre.
8. Ouvrez le loquet du support pour tronçonneuse. Pour plus d'informations, consultez *Figure 31*.
9. Placez la tronçonneuse dans le support. Assurez-vous que l'adaptateur de tronçonneuse se trouve dans les guides du support pour tronçonneuse. Pour plus d'informations, consultez *Figure 30*.

10. Fermez le loquet du support pour tronçonneuse pour maintenir la tronçonneuse attachée au support.
Assurez-vous que la barre du loquet est au-dessus de la plaque de verrouillage sur l'adaptateur de tronçonneuse.
Pour plus d'informations, consultez *Figure 31*.
11. Soulevez la poignée du support pour tronçonneuse et déplacez la tronçonneuse à travers toute l'amplitude de mouvement.
Au besoin, ajustez la base du pivot (en fonction de la longueur de la barre de tronçonneuse).
12. Examinez l'amplitude de mouvement de la tronçonneuse.
Assurez-vous que la chaîne et la barre de la tronçonneuse n'entrent en contact avec aucune partie de l'équipement. Au besoin, retirez la tronçonneuse du support, puis ajustez la position de l'adaptateur de tronçonneuse.

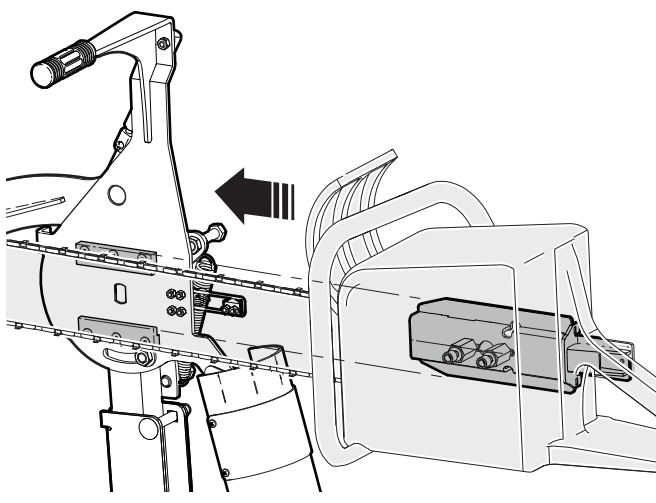


Figure 30 – Mettez la tronçonneuse dans le support pour tronçonneuse

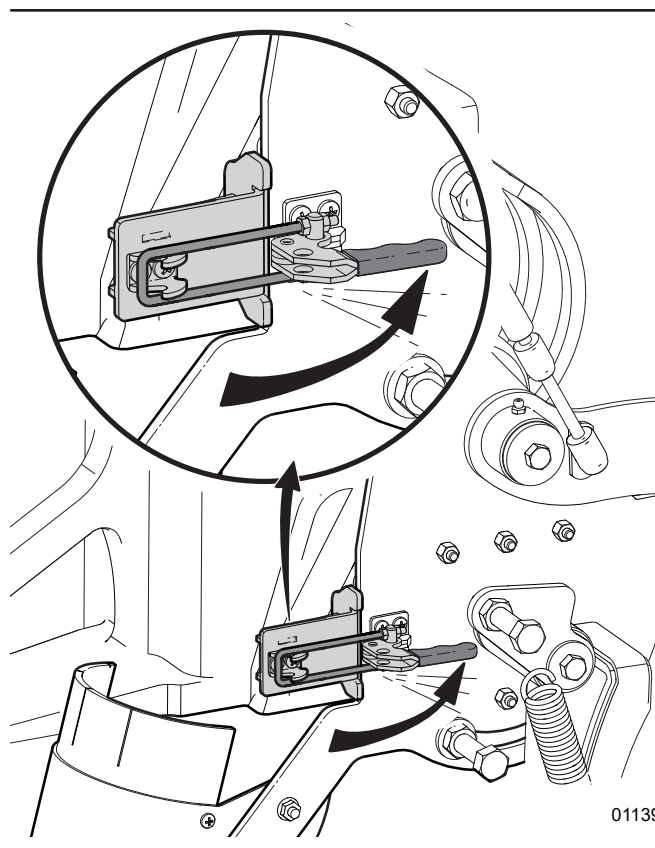


Figure 31 – Loquet du support

6.12 Utilisation du treuil

Utilisez le treuil pour tirer les grumes dans l'équipement pour le traitement.

6.12.1 Sécurité relative au treuil

WARNING!

Risque de tonneau de l'équipement. L'angle de traction du câble ne doit pas dépasser 25° par rapport à l'axe central de l'équipement. Si cette valeur est dépassée, l'équipement se trouve soumis à une force excessive qui lui fait faire un tonneau.

W074

AVERTISSEMENT!

Démarrez ou arrêtez le treuil lentement et en douceur. Des mouvements brusques peuvent endommager la corde de treuil. Une corde synthétique qui se rompt sous la contrainte peut se déplacer rapidement avec une force dangereuse et provoquer des blessures graves, voire la mort. Remplacez une corde de treuil si elle est pliée ou très effilochée ou si elle présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés.

W095

AVERTISSEMENT!

N'utilisez qu'une corde de treuil synthétique conforme aux spécifications de Wallenstein Equipment. Si vous utilisez une corde de treuil qui n'est pas conforme aux spécifications, elle peut se briser et causer des blessures graves ou la mort. L'utilisation d'une corde de treuil qui n'est pas approuvée annule immédiatement la garantie de l'équipement.

ATTENTION!

Gardez toute personne présente dans l'aire de sécurité pendant l'utilisation du treuil. Les grumes et la corde de treuil créent des dangers qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.

W055

ATTENTION!

Restez à l'écart de la corde du treuil lorsque vous utilisez le treuil. Le câble du treuil peut provoquer des blessures par enchevêtrement ou des brûlures.

W056

- Ne vous tenez pas dans la trajectoire d'une corde de treuil sous tension. Si la corde rompt sous la contrainte, elle peut être propulsée brusquement dans une direction imprévisible avec une grande force. Le mouvement de recul peut blesser ou tuer une personne sur son passage.
- Gardez vos mains à l'écart de la corde de treuil, de la boucle de crochet, du crochet et de l'ouverture du guide-corde pendant le fonctionnement et lorsque vous enroulez ou déroulez la corde de treuil. Ne touchez pas la corde ou le crochet du treuil pendant que la corde de treuil est tendue ou qu'une charge y est attachée.
- Utilisez toujours une sangle de treuil ou une chaîne pour grumes pour attacher la corde du treuil à une grume. La corde du treuil peut être endommagée si elle est traînée sous la grume lorsqu'une sangle de treuil ou une chaîne pour grumes n'est pas utilisée.
- Assurez-vous toujours que l'ancrage que vous choisissez peut résister à la charge et que la sangle du treuil ou la chaîne pour grumes ne peut pas glisser.
- N'embrayez et ne débrayez pas le treuil s'il est sous charge, la corde du treuil est tendue ou le tambour du treuil est en mouvement.
- Avant d'utiliser le treuil, assurez-vous que les chandelles sont stables et que l'équipement est soutenu dans une position de niveau.
- Ne tirez jamais une grume en travers d'une pente ou en descendant : faites-le toujours en remontant une pente. Si vous tirez une grume en travers d'une pente ou en descendant, elle pourrait rouler et créer un risque d'impact ou d'écrasement.
- Avant de démarrer l'équipement, examinez la corde du treuil. Si la corde du treuil est nouée, a des brins cassés ou des entortillements, elle peut se casser pendant l'utilisation. Si la corde du treuil est endommagée, remplacez-la.
- Ne laissez personne s'approcher à moins de 3 m (10 pi) des grumes qui sont tirées. Les grumes peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
- Appliquez une tension sur la corde du treuil lorsque vous l'enroulez sur le tambour du treuil. Si la corde du treuil n'est pas tendue, elle ne s'enroule pas correctement.
- Soyez toujours conscient des dangers lorsque vous tirez et déplacez des grumes. Examinez l'aire de travail pour les dangers suivants :
 - Objets qui se trouvent dans le chemin des grumes tirées.
 - Structures situées à proximité de l'aire de travail ou dans celle-ci.
 - Pentes ou collines qui se trouvent sur le chemin des grumes tirées.

- Ne tirez jamais de grumes à un angle supérieur à $\pm 25^\circ$ par rapport au centre de l'équipement. Si vous n'êtes pas sûr de l'angle entre la grume et le centre de l'équipement, déplacez l'équipement ou utilisez une poulie à chape ouvrante (poulie à déclenchement automatique). Essayez toujours d'aligner la grume avec le centre de l'équipement.
- Lorsque vous utilisez une poulie à chape ouvrante (poulie à déclenchement automatique), vous créez une zone dangereuse entre la grume, la poulie à chape ouvrante et l'équipement. Gardez les gens hors de la zone dangereuse. Les gens qui se trouvent dans la zone dangereuse peuvent être grièvement blessés ou tués.

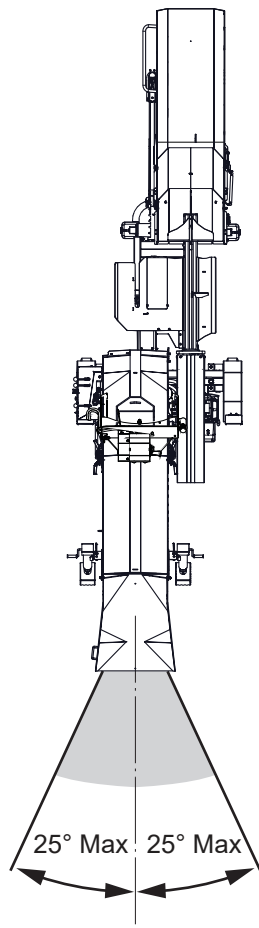
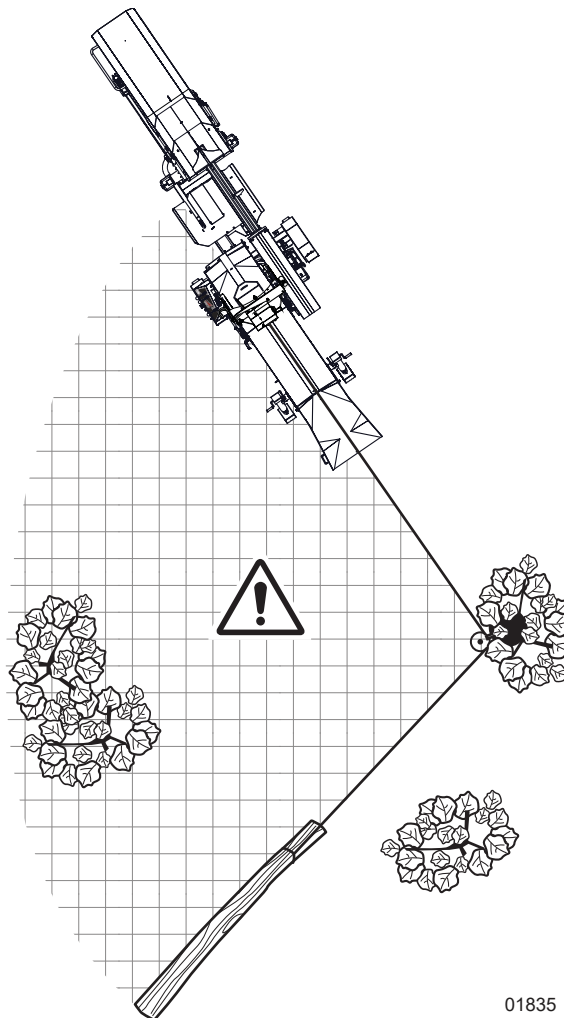


Figure 32 – Angle sécuritaire pour tirer



01835

Figure 33 – Exemple d'utilisation d'une poulie à chape ouvrante

6.12.2 Tirer une grume

AVERTISSEMENT!

Avant d'utiliser le treuil, lisez et comprenez les informations se trouvant ici : Sécurité relative au treuil à la page 43.

1. Poussez la **manette d'embrayage du treuil** vers la droite (dans la direction opposée à l'opérateur) pour désengager le treuil.
Pour plus d'informations, consultez *Manette d'embrayage du treuil* à la page 24.
2. Saisissez le crochet de la corde du treuil et tirez la corde vers la grume.
3. Enroulez la sangle du treuil autour de la grume.
Une chaîne pour grumes standard peut être utilisée à la place de la sangle de treuil.
4. Fixez le crochet de la corde de treuil à la sangle de treuil.
Ne fixez pas la corde de treuil directement à la grume.

5. Tirez la **manette d'embrayage du treuil** vers la gauche (vers l'opérateur) pour engager le treuil.
6. Poussez la **manette de contrôle du treuil** vers le bas et maintenez-la pour tirer la grume dans la goulotte d'amenée. Assurez-vous que la grume ne reste pas coincée sur le bord inférieur de la goulotte d'amenée. Pour plus d'informations, consultez *Contrôle du treuil* à la page 24.
7. Lorsque la grume est sur la goulotte d'amenée, relâchez la **manette de contrôle du treuil**.

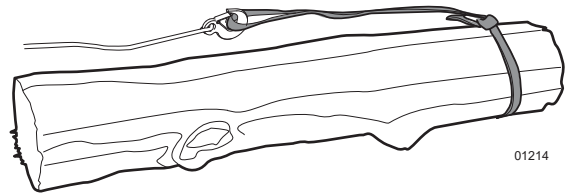


Figure 34 – Sangle de treuil

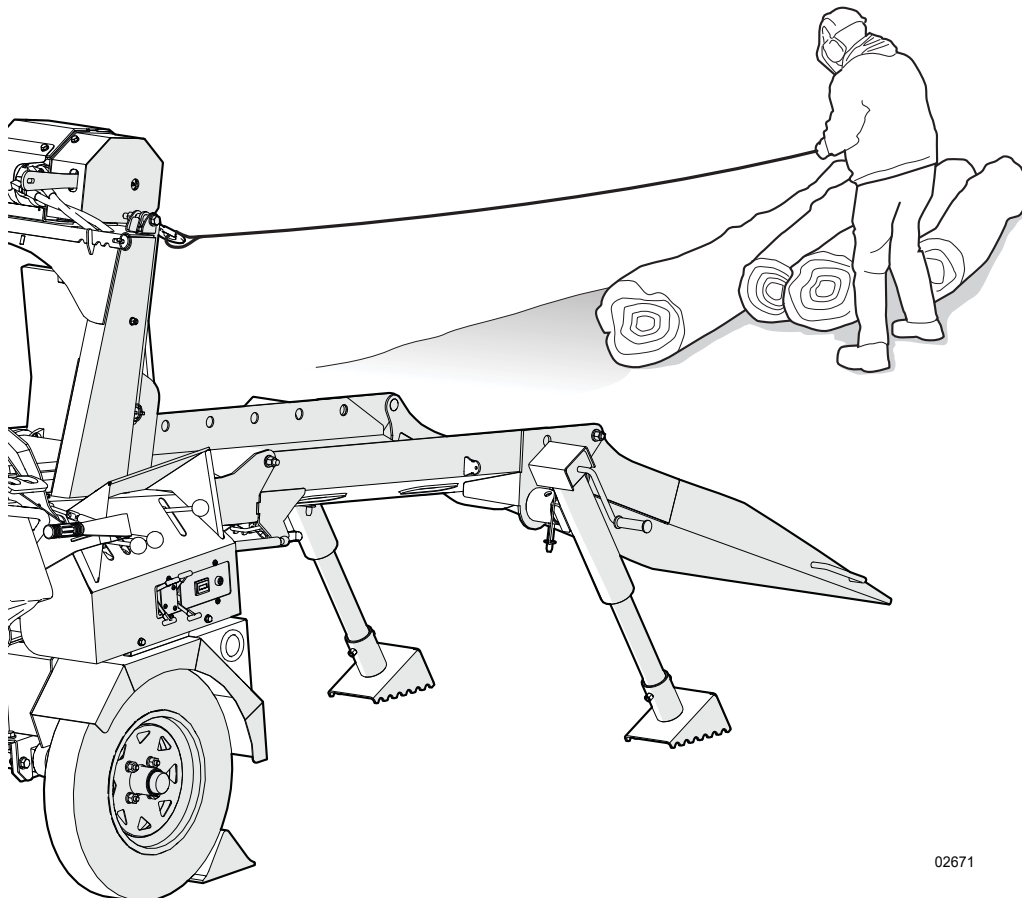


Figure 46 – Déroulez la corde du treuil vers la grume

6.13 Positionner la première grume

AVERTISSEMENT!

Le stabilisateur de grumes est lourd! Ne tentez jamais de pousser une grume avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur. Le stabilisateur pourrait s'abaisser soudainement et causer des blessures graves. Utilisez toujours la procédure et les outils appropriés afin de pousser la grume ou de la tirer à travers l'ouverture.

IMPORTANT! Arrêtez le treuil lorsque le crochet de la corde de treuil arrive au treuil. Si le treuil est en marche et la grume ne bouge pas, c'est probablement parce que la corde de treuil est complètement rentrée. Si vous continuez à utiliser le treuil, l'extrémité de la corde peut se détacher du crochet.

1. Utilisez le treuil pour tirer la première grume vers l'équipement. Assurez-vous que la grume ne reste pas coincée sur le bord avant de la goulotte d'amenée. Consultez *Figure 35*.
2. Tirez la grume jusqu'à la goulotte d'amenée et au stabilisateur de grumes.
3. Arrêtez le treuil.
Assurez-vous que la grume est stable.
4. Poussez la **manette d'embrayage du treuil** vers la droite (dans la direction opposée à l'opérateur) pour désengager le treuil.
5. Tirez légèrement la corde hors du treuil à la main.
6. Enlevez le crochet de la sangle du treuil.
7. Déplacez la sangle du treuil jusqu'à l'extrémité la plus éloignée de la grume. Consultez *Figure 36*.
8. Tirez sur la corde du treuil et attachez le crochet à la sangle du treuil.
9. Tirez la **manette d'embrayage du treuil** vers la gauche (vers l'opérateur) pour engager le treuil.
10. Utilisez le treuil pour tirer la grume dans le stabilisateur de grumes, puis jusqu'au guide de longueur de bûche.

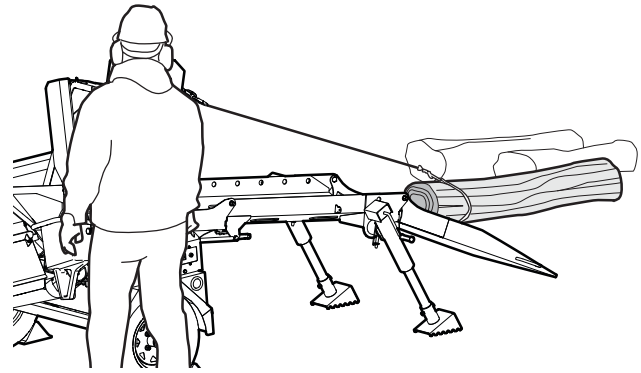
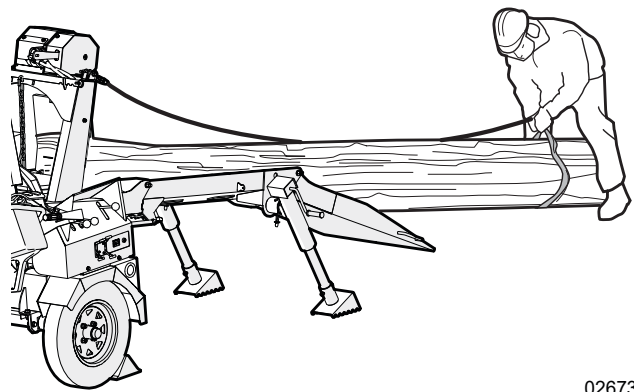
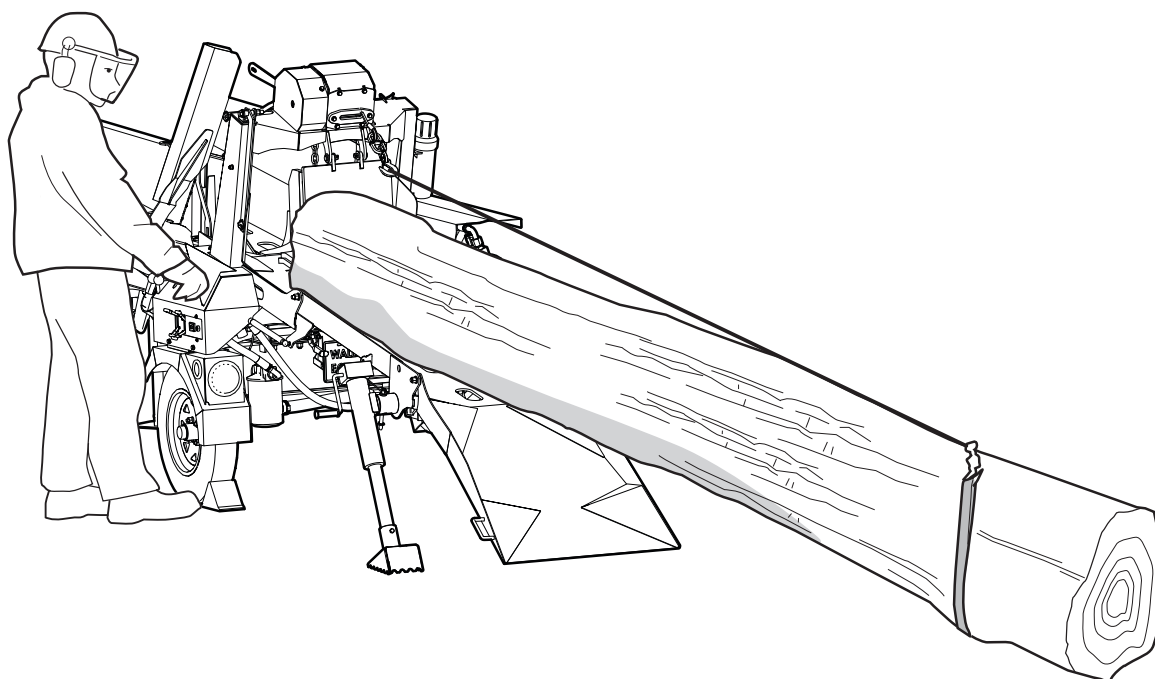


Figure 35 – Tirez la première grume dans l'équipement



02673

Figure 36 – Déplacez la sangle du treuil



02674

Figure 47 – Positionnez la grume dans l'équipement

6.14 Couper les grumes

Placez une grume dans l'équipement avec l'extrémité touchant le guide de longueur de bûche. Utilisez une tronçonneuse pour couper la grume à la longueur définie.

6.14.1 Sécurité relative à la tronçonneuse

AVERTISSEMENT!

Pour obtenir des instructions plus détaillées, lisez le manuel du fabricant de la tronçonneuse et respectez l'ensemble des directives portant sur la sécurité.

Mettez l'EPI approprié avant d'utiliser une tronçonneuse.

ATTENTION!

Appliquez toujours le frein avant de laisser une tronçonneuse au ralenti.

Les tronçonneuses sont dangereuses. Lisez les renseignements relatifs à la sécurité dans le manuel du fabricant de la tronçonneuse. La liste suivante fournit quelques directives générales sur les tronçonneuses :

- N'utilisez que des tronçonneuses pour lesquelles vous avez suivi la formation nécessaire pour les utiliser correctement et sans danger.
- Assurez-vous de comprendre les instructions avant d'utiliser une tronçonneuse.
- Utilisez, ajustez et entretenez la tronçonneuse en respectant les instructions du fabricant.
- Portez l'EPI et les vêtements recommandés par le fabricant de la tronçonneuse.
- Si vous avez des doutes sur la façon de faire le travail en toute sécurité, posez des questions.
- N'utilisez une tronçonneuse que lorsque vous êtes bien reposé. La fatigue peut causer de la négligence.
- N'utilisez jamais une tronçonneuse qui :
 - a été endommagée deux fois.
 - est gravement endommagée.
 - présente un étirement excessif de la chaîne.
 - a des pièces cassées ou fissurées.
- Ayez la totalité des fournitures et l'équipement nécessaires avec vous avant de commencer à travailler.
- Soyez conscient de vos alentours, des conditions météorologiques, du terrain, des bâtiments, des lignes électriques, des véhicules et de la présence d'autres personnes.

- La tension correcte de la chaîne offre une bonne coupe et augmente la durée de vie de la chaîne. Si la chaîne est trop lâche, elle peut se détacher de la barre. Si la chaîne est trop tendue, elle ne se déplace pas librement.
- Une lubrification de la chaîne permet de prolonger la durée de vie de la tronçonneuse et augmente la sécurité.
- Affûtez la chaîne si vous constatez l'une des situations suivantes :
 - La chaîne dévie sur le côté pendant la coupe.
 - Le bois coupé produit de la poudre fine et non des copeaux.
 - Il y a une odeur de bois brûlé.
 - Les joints de rivet de la tronçonneuse sont desserrés. Si vous pouvez faire tourner les rivets avec vos doigts, ils sont trop lâches.
- Assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse est bien aiguisée et en bon état.

6.14.2 Démarrer la tronçonneuse

1. Ouvrez le loquet du support.
2. Retirez la tronçonneuse du support.
3. Démarrez la tronçonneuse.
Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant de la tronçonneuse.
4. Mettez soigneusement la tronçonneuse dans le support. Consultez *Figure 37*.
L'adaptateur de tronçonneuse doit entrer dans les guides du support.
5. Fermez le loquet sur le loquet de l'adaptateur pour fixer la tronçonneuse au support. Consultez la *Figure 38* à la page 49.
Assurez-vous que la tronçonneuse est installée correctement et ne peut pas tomber du support.

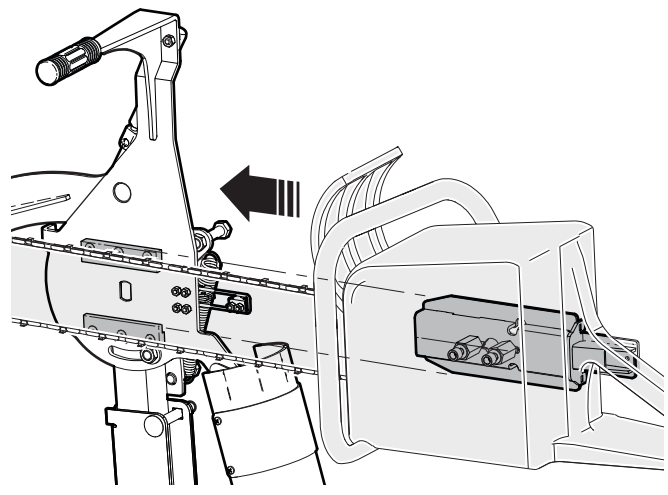


Figure 37 – Mettez la tronçonneuse dans le support pour tronçonneuse

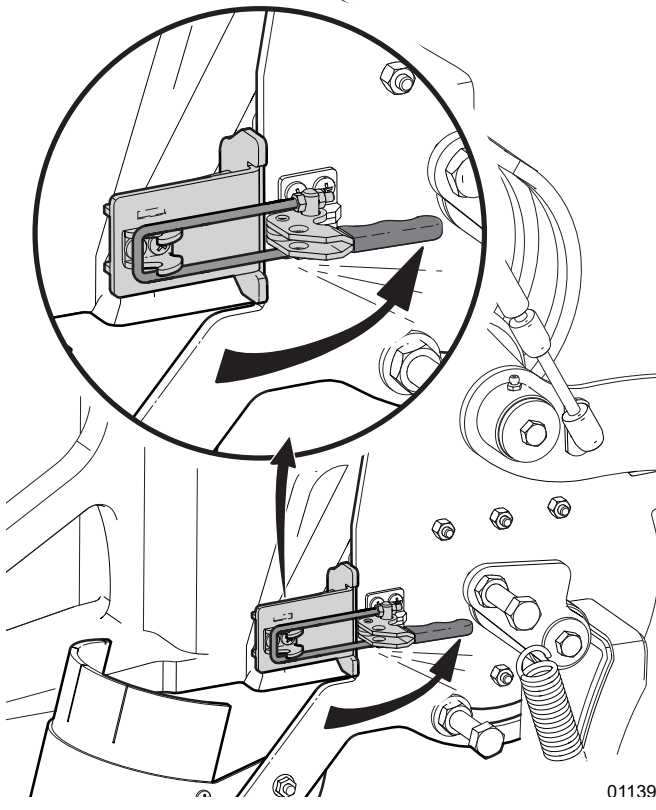


Figure 38 – Fermez le loquet du support

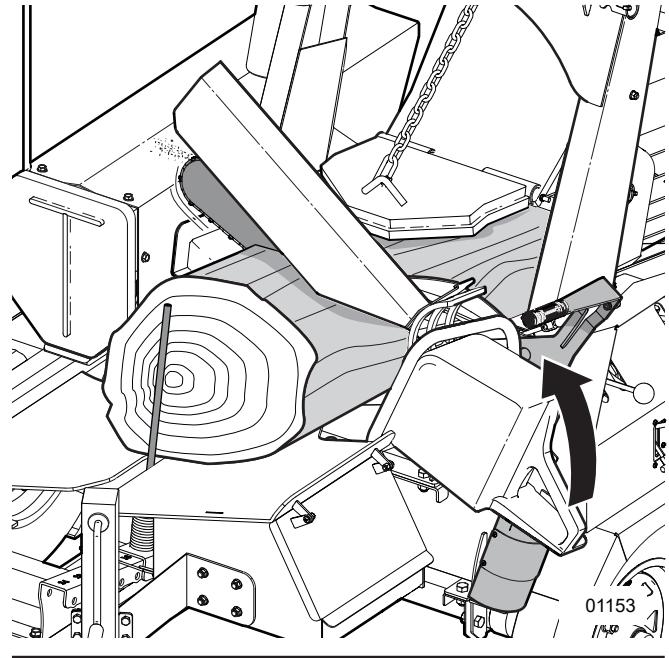


Figure 39 – Coupez une grume

6.14.3 Couper une grume

1. Assurez-vous que le guide de longueur de bûche est réglé à la longueur de coupe désirée et que l'extrémité de la grume le touche.
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler le guide de longueur de bûche à la page 40.*
2. Au besoin, démarrez la tronçonneuse.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrer la tronçonneuse à la page 48.*
3. Utilisez la tronçonneuse pour couper une grume. Vous pouvez également utiliser la poignée du support. Consultez *Figure 39.* Le guide-chaîne du support s'arrête sur le dessus de la grume, tandis que la tronçonneuse continue de couper la grume.
4. Diminuez votre pression sur la tronçonneuse lorsque vous avez terminé la coupe. La grume coupée tombe dans le lit de fendage.
5. Tournez la tronçonneuse en position verticale.

6.15 Fendre les grumes

! AVERTISSEMENT!

Utilisez un tourne-grumes, un crochet ou un autre outil applicable pour déplacer le bois dans le lit de fendage. Il y a des risques de pincement, d'écrasement et de séparation dans le lit de fendage. Si vous mettez la main ou une partie du corps dans le lit de fendage lorsque l'équipement n'est pas dans un état sécuritaire, vous pouvez être gravement blessé.



Un coin de fendage en étoile peut être acheté.

Une fois la grume coupée, le bloc roule dans le lit de fendage.

Pour plus d'informations, consultez *Contrôles hydrauliques* à la page 23.

1. Réglez la hauteur du coin de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la hauteur du coin de fendage* à la page 40.
2. Simultanément, poussez les manettes de **déploiement du vérin de la fendeuse** et de **rentrée du vérin de la fendeuse** vers le bas (dans la soupape de détente; voir *Figure 40*) pour démarrer le **cycle automatique** :
 - a. Le bloc de poussée se déploie pour fendre le bois.
 - b. Lorsque le bloc de poussée est complètement déployé, la manette de contrôle de **déploiement du vérin de la fendeuse** se déplace automatiquement vers la position neutre (hors de la soupape de détente; voir *Figure 41*).
 - c. Le bloc de poussée rentre automatiquement
 - d. Lorsque le bloc de poussée est complètement rentré, la manette de contrôle de **rentrée du vérin de la fendeuse** se déplace automatiquement vers la position neutre (hors de la soupape de détente; *Figure 42*)
Le bloc de poussée est prêt pour le cycle suivant.

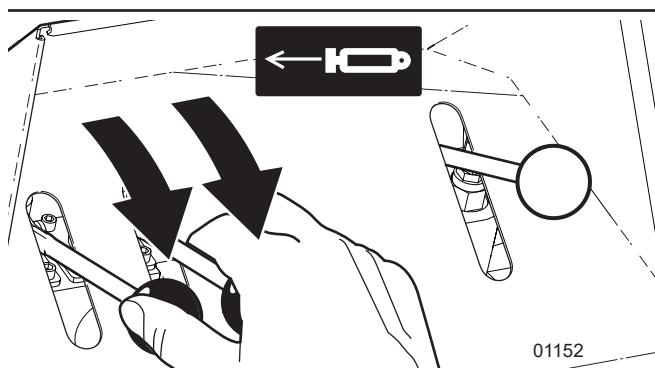


Figure 40—Poussez les deux manettes de contrôle du vérin de la fendeuse vers le bas

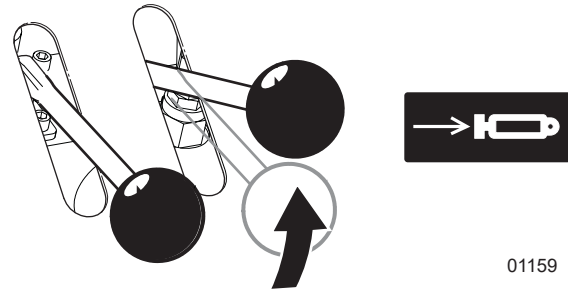


Figure 41—Le bloc de poussée rentre automatiquement

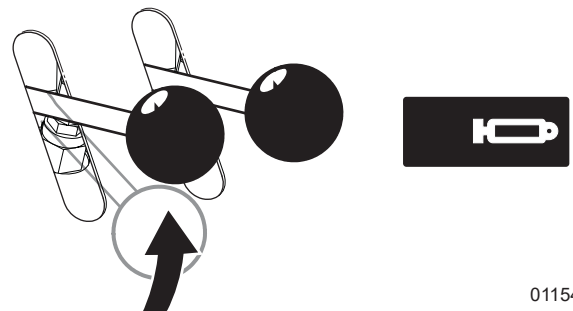


Figure 42—Le bloc de poussée est prêt pour le cycle suivant

6.16 Décharge de bois de chauffage

Chaque fois qu'un bloc de bois est fendu, le bois de chauffage est poussé vers le haut de la goulotte de fendage. Lorsque le bois de chauffage arrive à l'extrémité de la goulotte de fendage, il tombe de la goulotte. Réglez la hauteur de la goulotte de fendage pour empiler le bois de chauffage sur le sol, sur un convoyeur ou dans une remorque ou un wagon. Pour plus d'informations, consultez *Régler la hauteur de la goulotte de fendage* à la page 39.

6.17 Positionner la prochaine grume

La grume dans l'équipement est coupée à plusieurs reprises et après un certain temps, elle devient trop courte pour être tirée vers l'avant avec le treuil. Lorsque cela se produit, tirez une autre grume dans l'équipement. Utilisez la deuxième grume pour pousser la grume actuelle dans la zone de coupe.

1. Assurez-vous que la grume dans l'équipement est stable.
2. Poussez la **manette d'embrayage du treuil** vers la droite (dans la direction opposée à l'opérateur) pour désengager le treuil.
3. Tirez légèrement la corde hors du treuil à la main.
4. Enlevez le crochet de la sangle du treuil.
5. Tirez la corde de treuil vers la grume suivante.
6. Enroulez la sangle du treuil autour de la grume. Si nécessaire, utilisez un tourne-billots pour rouler la grume sur la sangle.
7. Fixez le crochet sur la sangle du treuil.
8. Tirez la **manette d'embrayage du treuil** vers la gauche (vers l'opérateur) pour engager le treuil.
9. Poussez la **manette de contrôle du treuil** vers le bas et maintenez-la pour tirer la grume dans la goulotte d'amenée. Positionnez la grume contre la grume actuelle. Utilisez la nouvelle grume pour pousser la grume actuelle vers le guide de longueur de bûche.
10. Après quelques coupes de grumes, complétez les étapes suivantes :
 - a. Répétez les étapes 1 et 4.
 - b. Déplacez la sangle du treuil jusqu'à l'extrémité la plus éloignée de la grume.
 - c. Répétez les étapes 6 et 8.
 - d. Poussez la **manette de contrôle du treuil** vers le bas et maintenez-la pour tirer la grume vers l'avant et poussez la grume actuelle vers le guide de longueur de bûche.

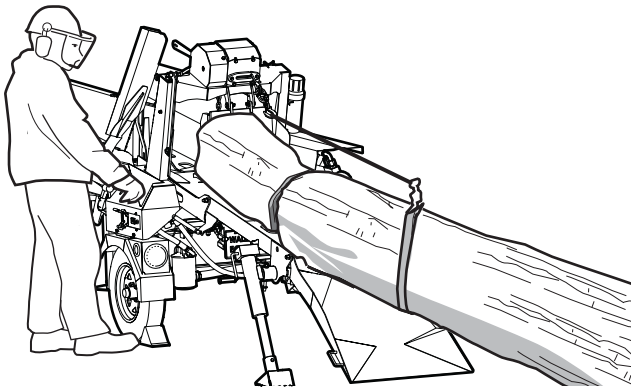


Figure 43 – Utilisez la grume suivante pour pousser la grume actuelle

6.18 Positionner la dernière grume

⚠ AVERTISSEMENT!

Ne tentez pas de pousser une grume avec les mains à travers l'ouverture du stabilisateur de grumes. Le stabilisateur de grumes pourrait tomber soudainement et causer des blessures graves. Utilisez toujours une procédure et un outil sécuritaires pour pousser une grume ou la tirer à travers l'ouverture du stabilisateur de grumes.

Soyez très prudent lorsque vous transformez la dernière grume. Le stabilisateur de grumes est lourd. Lorsque la dernière grume devient trop courte pour être tirée dans l'équipement, utilisez un sapi ou un tourne-billots pour pousser la grume vers l'avant.

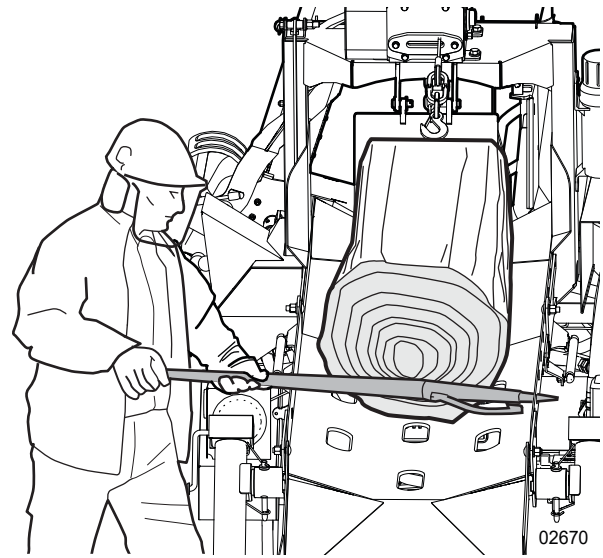


Figure 44 – Utilisez un outil pour faire avancer la dernière grume

7. Transport

IMPORTANT! L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machinerie.

Avant d'amener cet équipement sur une voie publique, assurez-vous qu'il dispose de l'éclairage, des réflecteurs et des marquages requis et qu'ils sont en bon état.

Pour obtenir les exigences particulières, prenez contact avec votre autorité de transport locale.

7.1 Sécurité relative au transport

ATTENTION!

Avant de remorquer l'équipement, assurez-vous que la fourche d'attelage de la remorque est droite et que la tige d'articulation est engagée.

ATTENTION!

N'utilisez pas la corde de treuil pour tenir quelque chose sur l'équipement pendant le transport.

- Assurez-vous que l'équipement est fixé correctement au véhicule remorqueur avec un dispositif de retenue au travers du mécanisme d'attelage.
- Attachez toujours les chaînes de sécurité entre l'équipement et le véhicule remorqueur.
- Ne transportez jamais personne sur l'équipement.
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Ralentissez lorsque la surface de la route est mauvaise et lors des virages.
- Planifiez votre trajet de façon à éviter les endroits où la circulation est dense.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement avec le moteur en marche.
- Examinez les jantes pour déceler des bosses ou des dommages et serrez les écrous de roue au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 71.
- Examinez les pneus pour déceler des entailles ou des dommages.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée. Pour une pression correcte des pneus, voir le flanc du pneu.
- Assurez-vous que le véhicule remorqueur est équipé d'un attelage à rotule de la bonne taille (2 po).
- Fixez toutes les protecteurs, écrans et capots de l'équipement.

- Assurez-vous que les bouchons du réservoir de carburant, du réservoir d'huile et du réservoir hydraulique sont en place et bien serrés.
- Enlevez tous les débris de l'équipement.
- Une fois l'équipement est prêt pour le transport, faites-en le tour pour vous assurer que tout est sécuritaire et que les feux fonctionnent correctement.

7.2 Préparer l'équipement pour le transport

1. Arrêtez la tronçonneuse et retirez-la du support.
2. Si nécessaire, retirez la corde et la sangle du treuil de la grume.
3. Enroulez la corde du treuil dans le treuil.
4. Tirez la manette de contrôle de **déploiement du vérin de la fendeuse** vers le haut pour rentrer le bloc de poussée.
5. Mettez les commandes hydrauliques au point mort.
6. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 34.
7. Déplacez chaque contrôle hydraulique pour relâcher la pression.
8. Retirez tout le matériel de la goulotte d'amenée, de la goulotte du chargeur de grumes, du lit de fendage et de la goulotte de fendage.
9. Repliez la goulotte de fendage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Replier la goulotte de fendage* à la page 53.
10. Repliez les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes.
Pour obtenir des instructions, consultez *Replier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes* à la page 53.
11. Enlevez tout outil ou résidu de l'équipement.
12. Accrochez l'équipement à un véhicule remorqueur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Connexion à un attelage à rotule* à la page 54.
13. Si la fourche d'attelage de la remorque n'est pas droite, tirez lentement l'équipement vers l'avant jusqu'à ce que la fourche d'attelage de la remorque soit droite et que la tige d'articulation soit engagée dans le trou.

7.2.1 Replier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes

Pour plus d'informations, consultez *Déplier les goulottes d'amenée et du chargeur de grumes* à la page 37.

1. Retirez l'esse de la languette qui maintient la barre du loquet en position.
2. Utilisez la poignée pour replier la goulotte d'amenée au-dessus de la goulotte du chargeur de grumes.
3. Ouvrez les deux loquets à bascule pour fixer la goulotte du chargeur de grumes. Les loquets sont situés sous la goulotte du chargeur de grumes (un de chaque côté) :
 - a. Tournez la poignée vers le bas jusqu'à la position ouverte.
 - b. Enlevez la barre du loquet de la plaque de verrouillage.
 - c. Tournez la poignée vers le haut jusqu'à la position Fermé.
4. Repliez les goulottes du chargeur de grumes et d'amenée en position verticale.
5. Soulevez la barre du loquet et mettez le trou au-dessus de la languette du côté de la goulotte du chargeur de grumes.
6. Installez l'esse (retirée à l'étape 1) à travers la languette de la goulotte du chargeur de grumes pour retenir les goulottes.
7. Faites pivoter chacun des deux crics de support en position verticale :
 - a. Retirez la tige de sécurité.
 - b. Faites pivoter le cric de support.
 - c. Insérez la tige de sécurité.

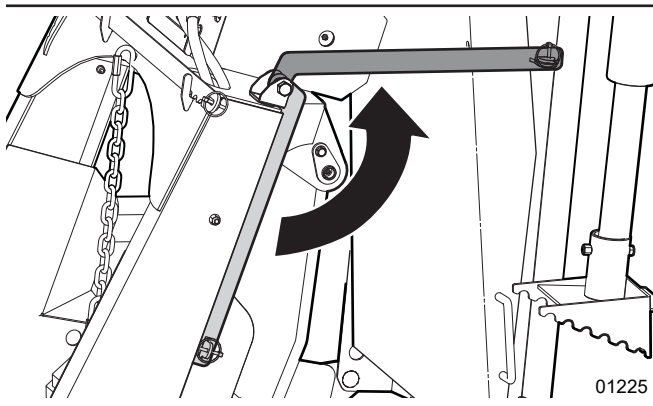


Figure 48 – Utilisez la barre du loquet et l'esse pour maintenir les goulottes en position pliée.

7.2.2 Replier la goulotte de fendage

Pour plus d'informations, consultez *Déplier la goulotte de fendage* à la page 38.

1. Retirez l'esse de la languette sur le côté du garde de coin de fendage.
2. Retirez la tige d'attelage qui maintient le bas de la goulotte de fendage au support du lit de fendage. Retirez l'esse, puis retirez la tige d'attelage.
3. Utilisez la poignée pour replier soigneusement la goulotte de fendage.
4. Insérez l'esse (retirée à l'étape 1) au travers de la languette d'où vous l'avez retirée pour retenir la goulotte de fendage.
5. Insérez la tige d'attelage dans le support du lit de fendage (retiré à l'étape 2). Insérez l'esse à travers la tige d'attelage.

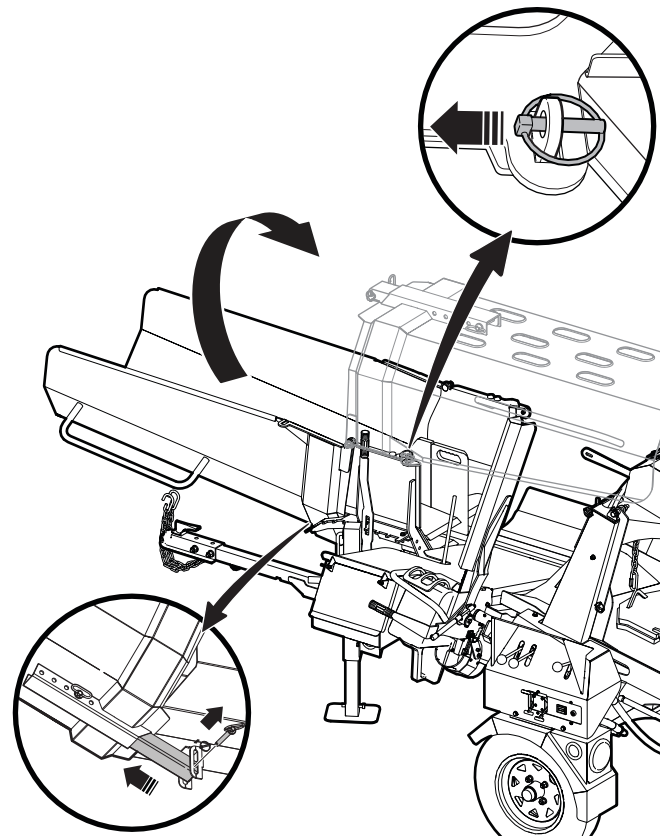
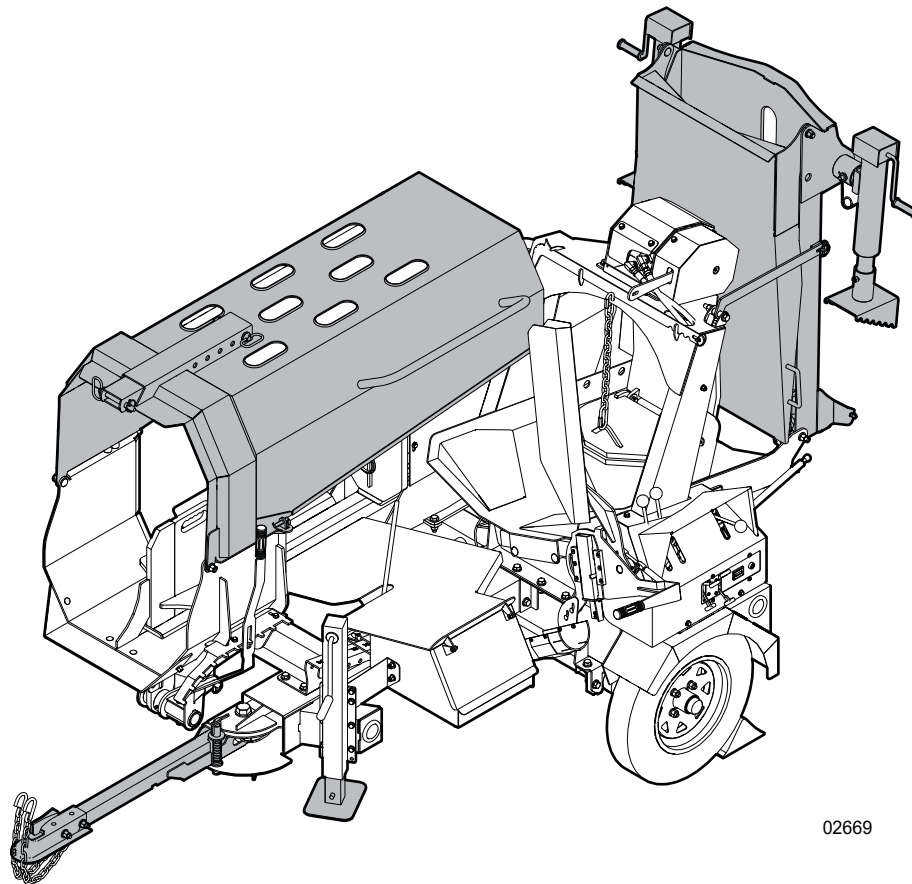


Figure 49 – Repliez la goulotte de fendage.



02669

Figure 50—Position de transport (modèle WP845 illustré)

7.3 Connexion à un attelage à rotule

⚠ ATTENTION!

Évitez de mettre la main dans le boîtier du rotor. Les couteaux du rotor et d'appui sont très tranchants. S'il est nécessaire de mettre la main dans le boîtier du rotor, mettez l'appareil dans un état sécuritaire, portez des gants épais et faites preuve d'une extrême prudence.

W003

IMPORTANT! Avant d'atteler l'équipement à un véhicule remorqueur, repliez la goulotte de fendage, d'amenée et du chargeur de grumes. Ne pas replier les goulottes peut endommager l'équipement.

L'équipement est équipé d'une fourche d'attelage de remorque avec un coupleur d'attelage à rotule de deux pouces.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour reculer en toute sécurité le véhicule remorqueur jusqu'à l'équipement.

1. Reculez le véhicule remorqueur vers l'équipement. Arrêtez à environ 30 cm (1 pi) du coupleur d'attelage. Si une caméra de recul n'est pas disponible, demandez à une autre personne de vous guider.
2. Utilisez le vérin de la remorque pour lever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
3. Retirez la goupille de sécurité à pression de l'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
4. Lentement, faites reculer le véhicule remorqueur jusqu'à ce que l'attelage à rotule se trouve sous le coupleur d'attelage. Arrêtez le véhicule remorqueur et mettez le frein de stationnement.
5. Utilisez le vérin de la remorque pour abaisser l'équipement et installez le coupleur d'attelage sur l'attelage à rotule. Pour obtenir des instructions, consultez *Abaisser le vérin de la remorque à la page 56*.
6. Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez la goupille de sécurité à pression à travers le loquet pour fixer le coupleur d'attelage à l'attelage à rotule.
7. Rentrez et rangez le vérin de la remorque. Pour obtenir des instructions, consultez *Soulever le vérin de la remorque à la page 56*.

8. Croisez les deux chaînes de sécurité sous la fourche d'attelage, puis attachez-les au véhicule remorqueur (une de chaque côté de l'attelage à rotule).
9. Connectez le faisceau de câbles de la barre des feux au véhicule remorqueur. Assurez-vous que les cordes sont assez longues pour faire des virages sans tension, mais qu'elles ne traînent pas sur le sol.
10. Vérifiez le fonctionnement de tous les feux. Activez chaque feu et demandez à une autre personne de confirmer qu'elle fonctionne correctement.
11. Retirez les cales des roues de l'équipement.

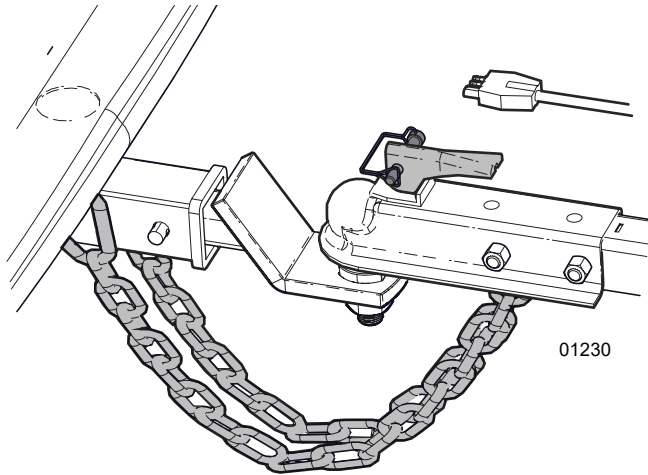


Figure 51 – Connexion d'attelage à rotule

7.4 Déconnexion d'un attelage à rotule

Stationnez toujours l'équipement sur un sol plat et sec, exempt de débris et d'autres objets avant de déconnecter l'attelage.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire avancer le véhicule remorqueur en toute sécurité, loin de l'équipement.

1. Arrêtez le véhicule remorqueur dans un endroit où ce véhicule et l'équipement sont placés sur un sol plat. Arrêtez le moteur et mettez le frein de stationnement.
2. Placez les cales derrière les roues de l'équipement pour empêcher tout mouvement.
3. Faites pivoter et abaissez le vérin de la remorque pour soutenir l'équipement.
 Pour obtenir des instructions, consultez *Abaisser le vérin de la remorque*.
4. Débranchez le faisceau de câbles de la barre des feux du véhicule remorqueur. Rangez le faisceau de câbles en toute sécurité sur l'équipement.
5. Retirez les deux chaînes de sécurité du véhicule remorqueur et rangez-les de façon sécuritaire sur l'équipement.

6. Retirez la goupille de sécurité à pression de l'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
7. Utilisez le vérin de la remorque pour lever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
8. Lentement, faites avancer le véhicule remorqueur jusqu'à ce que l'attelage à rotule soit dégagé du coupleur d'attelage. Arrêtez le véhicule remorqueur et mettez le frein de stationnement.
9. Utilisez le vérin de la remorque pour abaisser l'équipement jusqu'à ce qu'il soit de niveau avec le sol.
10. Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez la tige de sécurité à travers le loquet.

7.5 Vérin de la remorque

! ATTENTION!

Ne tirez pas la goupille hors d'un vérin de remorque lorsqu'il y a du poids sur le vérin. L'équipement peut se déplacer de manière inattendue et causer des blessures légères à graves. Fixez l'équipement à un véhicule remorqueur ou placez des blocs sous la fourche d'attelage de la remorque pour maintenir le poids avant de retirer la goupille d'un vérin de remorque.

Le vérin de la remorque a deux fonctions. Il soutient l'équipement lorsqu'il n'est pas fixé à un véhicule remorqueur ou aide à maintenir l'équipement stable lorsqu'il est fixé à un véhicule remorqueur.

7.5.1 Abaisser le vérin de la remorque

1. Retirez la goupille du vérin.
2. Tournez la poignée dans le sens horaire pour abaisser la base. Alignez l'un des trous de la base avec le trou du vérin.
3. Insérez la goupille dans la prise et la base.
4. Insérez l'anneau sur la chaîne à travers la goupille.

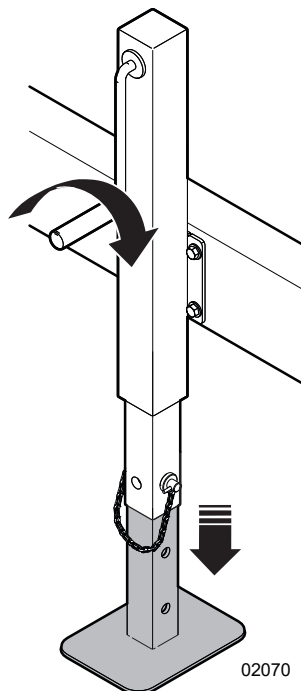


Figure 52 – Vérin de remorque en position abaissée

7.5.2 Soulever le vérin de la remorque

1. Soutenez l'équipement pour retirer le poids du vérin. Fixez l'équipement à un véhicule remorqueur ou soutenez la fourche d'attelage de la remorque avec des cales.
2. Retirez la goupille du vérin.
3. Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour rentrer la base. Alignez l'un des trous de la base avec le trou du vérin.
4. Insérez la goupille dans la prise et la base.
5. Insérez l'anneau sur la chaîne à travers la goupille.

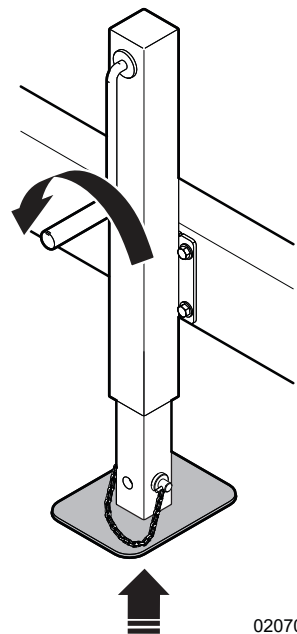


Figure 53 – Vérin de remorque en position relevée

8. Remisage

Après une utilisation pendant une saison ou lorsque l'équipement ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, examinez complètement tous les principaux systèmes. Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé, afin d'éviter tout temps mort inutile au début de la saison suivante de travail. Retouchez les éraflures ou les bosses.

Pour référence, voir *Figure 54* à la page 58.

8.1 Sécurité relative au remisage



AVERTISSEMENT!

Ne laissez jamais les enfants jouer avec la machine entreposée ni à proximité de celle-ci. Si des enfants jouent sur ou autour de la machine, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W105

- Entreposez l'équipement dans un endroit de niveau et sec, à l'écart des activités humaines.
- Entreposez l'équipement à l'intérieur, si possible.
- Si nécessaire, soutenez le châssis avec des planches.

8.2 Remisage de l'équipement

Pour des informations sur le remisage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

1. Arrêtez la tronçonneuse et retirez-la du support.
2. Si nécessaire, retirez la corde et la sangle du treuil de la grume.
3. Enroulez la corde du treuil dans le treuil.
4. Rentrez complètement le bloc de poussée.
5. Mettez les commandes hydrauliques au point mort.
6. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 34.
7. Déplacez chaque contrôle hydraulique pour relâcher la pression.
8. Retirez tout le matériel de la goulotte d'amenée, de la goulotte du chargeur de grumes, du lit de fendage et de la goulotte de fendage.
9. Utilisez un nettoyeur haute pression ou un tuyau d'arrosage pour bien laver l'équipement. Enlevez la totalité de la saleté, de la boue et des débris.
10. Inspectez toutes les pièces pour repérer la présence de matières coincées ou entremêlées. Enlevez de telles matières.

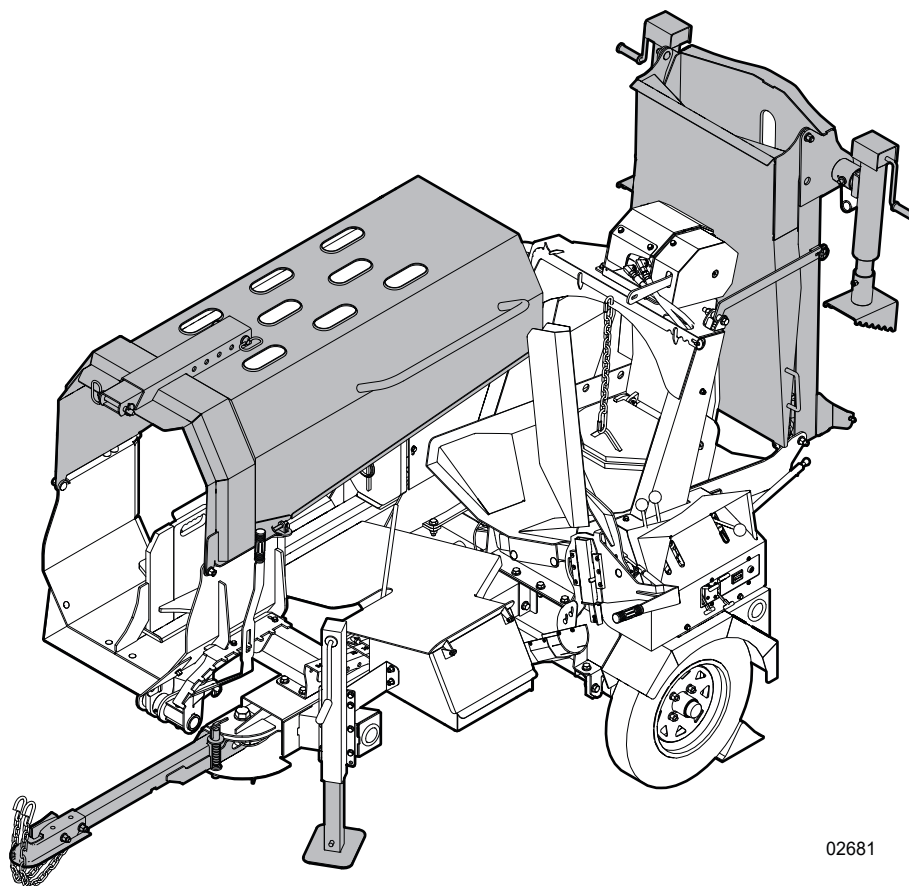
11. Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil. Au besoin, remplacez ou ajustez la corde du treuil.
12. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si l'équipement doit être entreposé pendant un à trois mois, ajoutez du stabilisateur au carburant moteur et vidangez le carburateur.
 - Si l'équipement doit être entreposé pendant plus de trois mois, remplacez le carburant moteur par un alkylat ou un carburant d'ingénierie approprié. Ces types de carburant empêchent l'accumulation de solides insolubles (dépôts) dans le moteur.
Pour plus d'informations, consultez *Carburant pour le moteur* à la page 60. Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer le carburant du moteur*.
13. Stationnez l'équipement dans l'emplacement de remisage.
14. Déconnectez le véhicule remorqueur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à rotule* à la page 55.
15. Réglez le vérin de la remorque jusqu'à ce que l'équipement soit de niveau. Si un sol meuble est inévitable, placez des planches ou des plaques sous le vérin pour augmenter la surface.
16. Calez les roues de l'équipement pour éviter tout mouvement accidentel et augmenter la durée de vie des roulements de roue.
17. Si le remisage à l'intérieur n'est pas possible, couvrez l'équipement avec une bâche imperméable. Il est recommandé de ranger l'équipement à l'intérieur.

8.2.1 Remplacer le carburant du moteur

1. Retirez le carburant actuel du moteur.
Faites fonctionner l'équipement jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide ou vidangez le réservoir de carburant et éliminez correctement le carburant.
2. Ajoutez du nouveau carburant au moteur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du carburant au moteur* à la page 30.
3. Démarrez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 33.
4. Attendez de 5 à 10 minutes pour que le carburant rince le carburateur.
5. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 34.

8.3 Retirer l'équipement du remisage

1. Effectuez les tâches décrites dans *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 27.
2. Faites l'entretien nécessaire.
Pour les informations d'entretien, voir le *Calendrier d'entretien* à la page 61.



02681

Figure 54 – Position de stockage (modèle WP845 montré)

9. Réparation et entretien

Un entretien préventif régulier peut améliorer les performances et prolonger la durée de vie de l'équipement. Il vous appartient de bien entretenir l'équipement.

9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation

AVERTISSEMENT!

Avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation:

- Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
- Attendez que l'appareil refroidisse. Les composants du moteur et les fluides peuvent causer des brûlures.
- Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité relatives à l'entretien et à la réparation.

W041

AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

WARNING!

Après l'entretien et les réparations, installez tous les protecteurs et les écrans et fermez tous les capots. N'utilisez pas la machine si un protecteur ou un écran a été enlevé, ou si un capot est ouvert.

W110

Mettez l'équipement dans un état sécuritaire avant de commencer toute réparation ou tout entretien :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Si l'équipement est relié à un véhicule remorqueur, serrez le frein de stationnement du véhicule remorqueur, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
 2. Posez des cales sous les roues de l'équipement pour empêcher tout mouvement.
 3. Retirez la corde de treuil de la grume et enroulez-le dans le treuil.
 4. Réglez les contrôles hydrauliques au point mort et attendez que tout mouvement s'arrête.
 5. Arrêtez la tronçonneuse.
 6. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 34*.
 7. Débranchez le fil de bougie d'allumage du moteur et maintenez-le éloigné de la bougie d'allumage.
 8. Déplacez chaque contrôle hydraulique pour relâcher la pression.
 9. Retirez tout le matériel de la goulotte d'amenée, de la goulotte du chargeur de grumes, du lit de fendage et de la goulotte de fendage.
- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
 - Gardez l'aire de travail propre et sec.
 - Mettez à la terre les prises électriques et les outils.
 - Ayez un éclairage adéquat pour une bonne visibilité.
 - Utilisez des outils qui sont en bon état et qui sont appropriés pour la tâche. Assurez-vous de savoir comment utiliser les outils avant de les utiliser.
 - Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
 - Ne travaillez pas sous un équipement à moins qu'il ne soit sécuritairement soutenu par des blocs.
 - Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez des pièces d'origine afin de conserver les caractéristiques techniques initiales de votre équipement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour quelque blessure ou dommage que ce soit découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.

- Gardez un extincteur et une trousse de premiers soins à disposition en tout temps.
- N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer les pièces. Utilisez le bon produit de nettoyage.
- Une fois la réparation ou l'entretien terminé, procédez comme suit :
 - Remettez en place toutes les protections et protections et fermez les couvercles.
 - Serrez les fixations au couple spécifié.
 - Assurez-vous que toutes les connexions électriques, hydrauliques et de carburant sont connectées et en bon état sécuritaire.

9.2 Fluides et lubrifiants

L'équipement nécessite les bons fluides et lubrifiants pour son fonctionnement et son entretien.

9.2.1 Lubrifiants, manutention du remisage

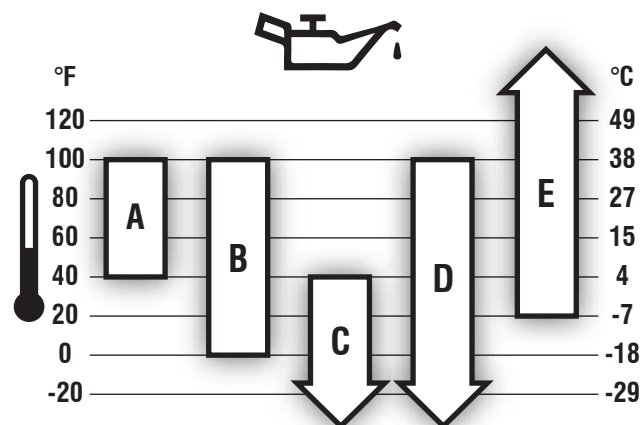
Pour une efficacité optimale de l'équipement, utilisez des lubrifiants propres et des conteneurs propres pour manipuler tous les lubrifiants. Entrez les lubrifiants dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

9.2.2 Huile moteur

Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Les huiles certifiées Briggs & Stratton® sont recommandées pour obtenir le meilleur rendement. D'autres huiles détergentes de haute qualité peuvent être utilisées si elles sont classées pour un service SF, SG, SH, SJ ou supérieur. N'utilisez pas d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité requise de l'huile moteur. Sélectionnez la meilleure viscosité d'huile pour la plage de température extérieure attendue. Utilisez le tableau suivant comme guide :



01802

| | |
|----------|---|
| A | SAE 30 – Sous 4 °C (40 °F), l'utilisation d'une huile SAE 30 rend le démarrage difficile. |
| B | 10W-30 – Au-dessus de 27 °C (80 °F), l'utilisation de l'huile 10W-30 peut faire augmenter la consommation d'huile. Vérifiez souvent le niveau d'huile. |
| C | 5W-30 |
| D | 5W-30 synthétique |
| E | Vanguard® 15W-50 synthétique |

9.2.3 Carburant pour le moteur

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le carburant et l'utilisation à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Le carburant doit répondre aux spécifications suivantes :

- Essence propre, fraîche et sans plomb.
- Minimum d'octane de 87/87 AKI (91 RON).
- L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable si le carburant est frais (moins de trois mois).

Si l'équipement doit être remisé pendant plus de trois mois, remplacez le carburant par l'un des types de carburant suivants :

- Un carburant alkylat
- Un carburant d'ingénierie à indice d'octane élevé, sans éthanol et formulé avec un détergent puissant pour empêcher l'accumulation de solides insolubles (dépôts).

Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer le carburant du moteur à la page 57*.

9.2.4 Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême (EP). Sinon, une graisse SAE polyvalente à base de lithium est acceptable.

9.2.5 Fluide hydraulique

Utilisez le fluide de transmission automatique (ATF) DexronMD III pour toutes les conditions de fonctionnement.

Les fluides de transmission automatique suivants sont des substituts acceptables :

- Dexron VI
- Mercon®

9.2.6 Huile antirouille

Utilisez une huile antirouille de bonne qualité destinée à être utilisée sur le métal.

9.3 Calendrier d'entretien

IMPORTANT! Pour obtenir des informations, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Effectuez les tâches d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

| Tâches | 8 heures ou quotidien- nement | 50 heures ou annuel- lement | 100 heures ou annuel- lement | 200 heures ou annuel- lement | Annuel- lement | 600 heures ou tous les trois ans | Référence |
|--|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| Vérifiez l'état de la corde du treuil. | ● | | | | | | Consultez la page 66. |
| Vérifiez les tuyaux hydrauliques, les raccords et la glissière du châssis. | ● | | | | | | S.O. ¹ |
| Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. | ● | | | | | | Consultez la page 32. |
| Vérifiez le niveau et la qualité de l'huile moteur. | ● | | | | | | Consultez la page 31. |
| Vérifiez le niveau de carburant du moteur. | ● | | | | | | Consultez la page 30. |
| Nettoyez autour du silencieux et des commandes. | ● | | | | | | Consultez le manuel du moteur. |
| Nettoyez la grille d'admission d'air du moteur. | ● | | | | | | S.O. |
| Vérifiez que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié. | ● | | | | | | Consultez la page 70. |
| Vérifiez que les écrous de roue sont serrés au couple spécifié. | ● | | | | | | Consultez la page 71. |
| Graissez l'équipement. | | ● | | | | | Consultez la page 62. |
| Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. | | ● | | | | | Consultez la page 32. |
| Vérifiez la pression des pneus. | | | ● | | | | Vérifiez le flanc des pneus. |
| Changez le fluide hydraulique et le filtre. | | | ● | | | | Consultez la page 64. |
| Nettoyez l'équipement. Enlevez les débris et les matériaux entremêlés. | | | ● | | | | S.O. |
| Faites l'entretien du système d'échappement du moteur. | | | ● | | | | Consultez le manuel du moteur. |
| Nettoyez le filtre à air du moteur. ² | | | | ● | | | Consultez la page 65. |
| Changez l'huile moteur. | | | | ● | | | Consultez le manuel du moteur. |
| Remplacez la bougie d'allumage du moteur. | | | | | ● | | Consultez le manuel du moteur. |

¹ S.O. indique qu'une référence n'est pas applicable.

² Dans des conditions poussiéreuses ou en présence de débris en suspension dans l'air, nettoyez plus souvent.

| Tâches | 8 heures ou quotidien- nement | 50 heures ou annuel- lement | 100 heures ou annuel- lement | 200 heures ou annuel- lement | Annuel- lement | 600 heures ou tous les trois ans | Référence |
|---|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| Faites l'entretien du système de refroidissement du moteur. | | | | | ● | | Consultez le manuel du moteur. |
| Faites l'entretien du système de carburant moteur. | | | | | ● | | Consultez le manuel du moteur. |
| Remplacez le filtre à air du moteur. | | | | | | ● | Consultez la page 65. |

9.4 Points de graissage

IMPORTANT! Ne pas trop graisser un roulement. Une quantité excessive de graisse peut entraîner la défaillance des joints d'étanchéité des roulements.



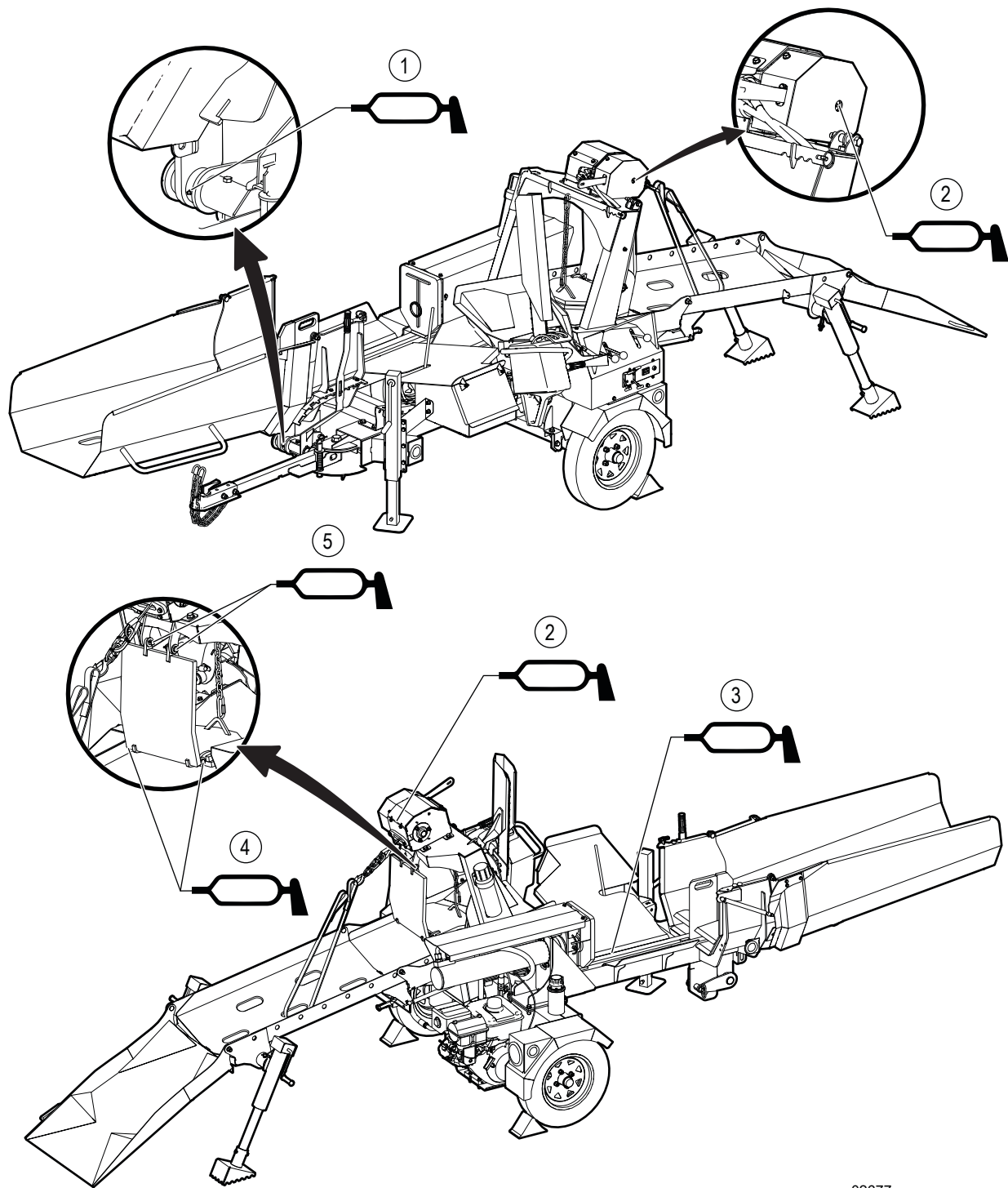
Recherchez ce type d'étiquette sur l'équipement. Chaque étiquette identifie un point de graissage et indique l'intervalle de graissage en heures.

Pour les spécifications de graissage, consultez *Graisse* à la page 60.

- Utilisez un chiffon propre pour nettoyer chaque graisseur avant d'appliquer de la graisse. Cela empêche la graisse et la saleté de pénétrer à l'intérieur du composant.
- Ayez recours à un pistolet graisseur manuel pour appliquer un **coup de pistolet graisseur** à chaque point de graissage.
- Si un raccord graisseur est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- Si un raccord graisseur n'accepte pas la graisse :
 - Retirez le raccord graisseur.
 - Nettoyez le passage derrière le raccord graisseur.
 - Nettoyez soigneusement le raccord graisseur ou procurez-vous un nouveau raccord graisseur.
 - Installez le raccord graisseur.
- Les charnières et les points d'articulation peuvent rouiller et devenir difficiles à déplacer s'ils ne sont pas entretenus correctement. Appliquez une petite quantité d'huile antirouille à ces endroits.

Pour plus d'informations sur les emplacements des points de graissage, voir *Figure 55* à la page 63.

| Emplacement | Points de graissage – Toutes les 50 heures ou une fois par an | Type | Nombre de points de graissage |
|-------------|---|--|-------------------------------|
| 1 | Bague de réglage de la hauteur du coin de fendage | Raccord graisseur | 1 |
| 2 | Treuil | Raccord graisseur | 2 |
| 3 | Lit de fendage | Appliquer une petite quantité de graisse | 1 |
| 4 | Roulements inférieurs du stabilisateur de grumes | Raccord graisseur | 2 |
| 5 | Roulements supérieurs du stabilisateur de grumes | Raccord graisseur | 2 |



02677

Figure 55—Emplacements des points de graissage

9.5 Entretien du système hydraulique

Le système hydraulique contrôle le bloc de poussée et le treuil.

9.5.1 Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique

ATTENTION!



Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les tubes et les autres pièces. Attendez que le fluide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.

IMPORTANT! Les températures optimales du fluide hydraulique se situent entre 50 °C et 60 °C (120 °F et 140 °F). Si la température du fluide hydraulique est supérieure à 82 °C (180 °F), cela peut endommager le joint et dégrader le fluide hydraulique. Des températures élevées du fluide hydraulique indiquent souvent qu'il y a un problème.

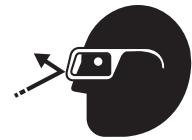
Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique* à la page 32.

- Gardez tous les composants du système hydraulique propres et en bon état.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser l'équipement. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Avant d'appliquer une pression sur le système hydraulique, assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés.
- Remplacez les tuyaux hydrauliques qui présentent des signes de gonflement, d'usure, de fuite ou de dommage. Un tuyau gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire. Pour plus d'informations, consultez *Spécifications du tuyau hydraulique* à la page 69.
- Fuites de fluide hydraulique haute pression :

- N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. Le fluide hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau, causant des blessures graves ou la mort. Utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites. Mettez des gants épais.



- N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort. Mettez des gants épais et utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la peau.
- N'effectuez aucune réparation temporaire sur les tuyaux ou raccords hydrauliques. N'utilisez pas de ruban adhésif, de pinces ou de colle pour tenter une réparation. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Veillez à ne pas plier ou heurter des tuyaux hydrauliques sous haute pression, ou à les installer s'ils sont tordus ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques sont acheminés pour éviter les frottements.
- Ne réglez jamais une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression supérieure à la valeur nominale spécifiée.

9.5.2 Changer le fluide hydraulique et le filtre

ATTENTION!



Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les tubes et les autres pièces. Attendez que le fluide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.

Changez le fluide hydraulique et le filtre toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

Attendez que l'équipement refroidisse avant de changer le fluide hydraulique. Cependant, il est recommandé de drainer le fluide pendant qu'il est chaud. Lorsque le fluide est frais, les contaminants s'accumulent dans le fond du réservoir.

Le filtre est situé à l'arrière, sur le côté gauche du réservoir de fluide hydraulique.

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire à la page 9*.
2. Placez un bac de récupération sous le filtre à fluide.
Assurez-vous que le bac de récupération est suffisamment grand pour recueillir et contenir le fluide hydraulique qui s'écoulera du filtre et du réservoir.
3. Retirez le tuyau inférieur et la crépine pour vidanger le fluide.
4. Attendez que le fluide hydraulique s'écoule complètement du réservoir.
5. Retirez le filtre à fluide. Une clé à filtre peut être nécessaire.
6. Appliquez une légère couche de lubrifiant propre sur le joint d'étanchéité, puis installez le nouveau filtre. Serrez-le uniquement à la main, puis serrez-le encore d'un demi-tour.
7. Installez et fixez la crépine et le tuyau inférieur.
8. Remplissez le réservoir avec l'huile à transmission automatique Dexron III ou un substitut acceptable. **La capacité du réservoir est de 26 L (6,8 gallons américains)**.
Pour plus d'informations, consultez *Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir à la page 33*.
9. Démarrez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement à la page 33*.
10. Avancez et rentrez le bloc de poussée pendant 1 à 2 minutes pour éliminer l'air du système hydraulique.
11. Vérifiez que le filtre à fluide ne fuit pas.
12. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 34*.
13. Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Au besoin, ajoutez du fluide hydraulique dans le réservoir.
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du fluide hydraulique à la page 32*.
14. Éliminez le fluide hydraulique usagé dans le respect de l'environnement.

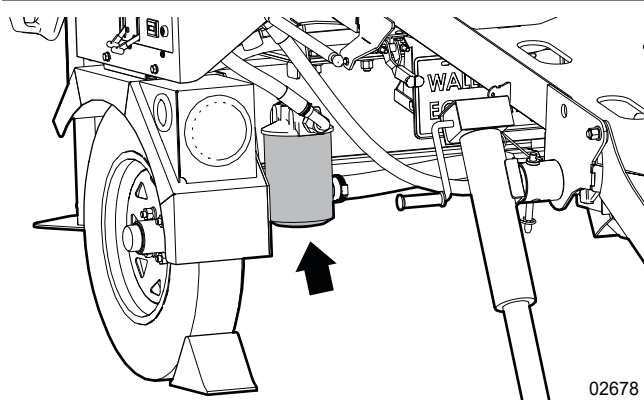


Figure 56 – Filtre de fluide hydraulique

9.6 Nettoyer le filtre à air du moteur

IMPORTANT! Si le moteur fonctionne sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté peut pénétrer dans le moteur, causant son usure rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

Nettoyez le filtre à air toutes les 200 heures d'utilisation ou une fois par an.

Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le carburateur, réduisant alors les performances du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

1. Desserrez les deux attaches du couvercle du filtre à air.
2. Retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre à air.
4. Tapotez doucement le filtre à air sur une surface dure pour desserrer et enlever la poussière et les débris.
Si le filtre à air est excessivement sale ou endommagé, remplacez-le par un nouveau filtre à air.
5. Installez le filtre à air dans le moteur.
6. Installez le couvercle.
7. Serrez les deux attaches du couvercle du filtre à air.

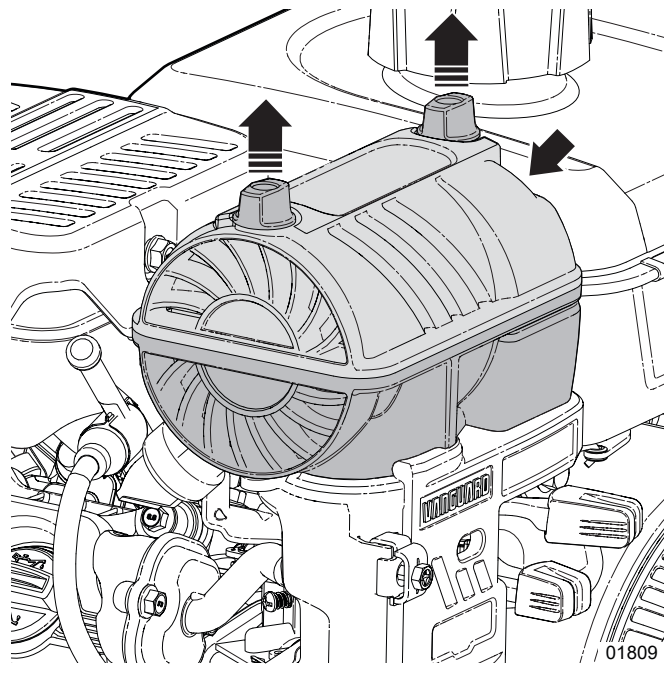


Figure 57 – Filtre à air du moteur

9.7 Entretien de la corde du treuil

ATTENTION!

N'utilisez que le bon type de corde synthétique dans le treuil. L'utilisation de tout autre type de corde ou de corde dans le treuil peut causer des blessures ou des dommages à l'équipement et annule immédiatement la garantie de l'équipement.

W079

ATTENTION!

Remplacez une corde de treuil synthétique par le bon type de corde synthétique. L'utilisation d'un type incorrect de corde synthétique peut entraîner la rupture de la corde et provoquer des blessures. Pour plus d'informations sur le bon type de corde de treuil synthétique de rechange, voir le manuel des pièces d'équipement de Wallenstein.

W094

9.7.1 Examiner la corde de treuil

IMPORTANT! La chaleur et l'exposition à la lumière ultraviolette (UV) détériorent les fibres d'une corde de treuil synthétique. Au fur et à mesure que les fibres se détériorent, la corde du treuil devient friable et peut rompre. L'utilisation fréquente d'une corde de treuil synthétique dans la boue, la saleté ou le sable peut également endommager la corde si vous ne la nettoyez pas complètement et n'en prenez pas soin.

Examinez toute la longueur de la corde de treuil pour voir si elle présente de l'usure, comme des brins coupés, de l'effilochage, des abrasions ou des dommages causés par la chaleur. Tendez la corde de treuil et enroulez-la sur le tambour de treuil après chaque utilisation. Il est normal que toutes les cordes de treuil synthétiques montrent une petite quantité d'abrasion (peluche) après quelques utilisations. Cependant, **si un brin entier est coupé, la corde du treuil doit être remplacée ou réparée.** Tous les brins doivent être intacts pour que la corde du treuil fonctionne correctement et conserve sa résistance.

9.7.2 Nettoyer la corde du treuil

La saleté et le sable logés entre les brins de la corde du treuil provoquent une abrasion des fibres lorsque la corde du treuil fonctionne avec une charge attachée. Au fil du temps, cela peut entraîner une perte d'intégrité et de force de la corde du treuil.

1. Déroulez et retirez toute la corde du treuil.
2. Déposez la corde sur une surface propre.
3. Utilisez un tuyau d'arrosage pour rincer la corde.
4. Pour enlever la saleté et le sable des brins :
 - a. Remplissez un seau d'eau et de savon doux.
 - b. Déposez la corde dans le seau.
 - c. Déposez une serviette propre à côté du seau pour y placer la partie propre de la corde.
 - d. Commencez à une extrémité de la corde.
 - e. Poussez les brins de corde ensemble pour les ouvrir et rincez entre les brins.
 - f. Passez à l'extrémité des brins propres.
 - g. Faites les étapes e. et f. à nouveau jusqu'à ce que toute la longueur de la corde soit propre et sur la serviette.
5. Utilisez une serviette pour éliminer l'excès d'eau.
6. Attendez que la corde sèche complètement.
7. Examinez le tambour du treuil et le guide-corde à la recherche de surfaces coupantes ou rugueuses qui pourraient endommager la corde de treuil. Si nécessaire, retirez ou réparez les surfaces coupantes ou rugueuses.
8. Installez l'extrémité de la corde que vous avez enlevée à l'étape 1 sur le tambour du treuil.
9. Tendez la corde et enroulez-la soigneusement sur le tambour de treuil.

9.8 Entretien des pneus

AVERTISSEMENT!

Si les procédures correctes ne sont pas suivies lors du montage d'un pneu sur une roue ou une jante, une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort peut avoir lieu. N'essayez pas de monter un pneu à moins que vous ne disposiez de l'équipement et de l'expérience appropriés pour cette tâche. Demandez à un détaillant en pneus ou à un service de réparation qualifié d'effectuer l'entretien sur les pneus.

IMPORTANT! Remplacez des pneus usés avec des pneus qui répondent aux spécifications des pneus d'origine. Ne jamais sous-dimensionner les pneus.

Vérifiez la pression des pneus toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

- Serrez quotidiennement les écrous de roue au couple spécifié. Pour les spécifications de couple, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 71.
- Vérifiez la pression des pneus avant de remorquer l'équipement sur une chaussée. Voir le flanc du pneu pour la pression correcte.

9.9 Nettoyage de l'équipement

IMPORTANT! N'utilisez pas d'essence, de carburant diesel ou de diluant pour le nettoyage. Les produits chimiques agressifs peuvent endommager la finition de l'équipement.

IMPORTANT! Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur les composants suivants :

- La plaque d'identification du produit.
- Les roulements.
- Les composants électriques.

Un nettoyeur haute pression peut endommager ces composants.

1. Utilisez un tuyau ou un nettoyeur haute pression et un détergent doux pour enlever la poussière, la saleté et les débris.
2. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté de la plaque d'identification du produit.
3. Démarrez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 33.
4. Laissez tourner le moteur pendant quelques minutes pour qu'il sèche.
5. Arrêtez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 34.
6. Appliquez de la graisse sur les zones où le nettoyeur haute pression l'a éventuellement retirée.
Pour obtenir des instructions, consultez *Points de graissage* à la page 62.

10. Dépannage

AVERTISSEMENT!

Avant le dépannage, lisez et comprenez la Sécurité relative à l'entretien et la réparation à la page 59. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.

Le tableau suivant répertorie certains des problèmes que vous pouvez rencontrer et fournit des causes et des solutions possibles.

Si vous rencontrez un problème difficile à résoudre, même après avoir lu ces informations, veuillez contacter votre revendeur, le distributeur local ou Wallenstein Equipment. Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre produit.

Pour trouver le numéro de série sur votre produit, voir *page 5*.

Pour le dépannage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| Le moteur est difficile à démarrer ou les performances sont réduites. | Le carburant du moteur n'est pas le bon. | Changez le carburant du moteur. Consultez les spécifications du fabricant du moteur. |
| La corde du treuil ne bouge pas. | La corde du treuil est bloquée. | Désengagez l'engrenage du treuil, tirez sur la corde de treuil pour la sortir, puis tendez la corde de treuil pendant que vous l'enroulez sur le tambour du treuil. |
| La corde du treuil ne se déroule pas. | L'embrayage du treuil est engagé. | Désengagez l'embrayage du treuil. Consultez la <i>page 24</i> . |
| La corde du treuil ne rentre pas. | L'embrayage du treuil est désengagé. | Engagez l'embrayage du treuil. Consultez la <i>page 24</i> . |
| Le bloc de poussée se déplace lentement ou ne bouge pas. | Le coin de fendage est bloqué par du bois. | Réglez l'équipement dans un état sécuritaire, puis retirez le bois. Consultez la <i>page 72</i> . |
| Le bloc de poussée ou le moteur du treuil se déplace lentement ou ne bouge pas. | Pas de pression de fluide hydraulique, car le filtre à fluide est bouché. | Changez le filtre à fluide hydraulique. Consultez la <i>page 64</i> . |
| | Pas de pression de fluide hydraulique, car le niveau de fluide hydraulique est bas. | Ajoutez du fluide hydraulique. Consultez la <i>page 33</i> . |
| | La pression du fluide hydraulique est basse. | Il se peut que le réglage de la soupape de surpression soit trop bas. Communiquez avec un technicien agréé. |
| | La vitesse du moteur est lente. | Assurez-vous que l'étrangleur est fermé et le contrôle des gaz est réglée sur rapide . Consultez la <i>page 22</i> . |
| Une manette de contrôle de la fendeuse ne revient pas en position neutre lorsque le bloc de poussée est complètement déployé ou rentré. | La soupape de détente hydraulique est trop serrée. | Communiquez avec un technicien agréé pour régler la soupape de détente. |
| | Le fluide hydraulique est trop froid. | Faites fonctionner le bloc de poussée jusqu'à ce que le fluide hydraulique soit chaud. |
| | Le fluide hydraulique est usé ou contaminé. | Changez le fluide hydraulique et le filtre. Consultez la <i>page 64</i> . |
| Une manette de contrôle de la fendeuse revient en position neutre avant que le bloc de poussée ne soit complètement déployé ou rentré. | Le réglage de la soupape de détente hydraulique est trop lâche. | Communiquez avec un technicien agréé pour régler la soupape de détente. |
| La manette de contrôle hydraulique ne revient pas en position neutre lorsque vous la relâchez. | La manette ou la vanne de contrôle est endommagée. | Communiquez avec un technicien agréé pour réparer ou remplacer le composant. |
| Le bloc de poussée s'arrête lorsqu'il touche le bois. | Le deuxième étage de la pompe ne fonctionne pas. | Communiquez avec un technicien agréé pour réparer ou remplacer la pompe. |
| Le coin de fendage ne se déplace pas librement. | Le coin de fendage est bloqué. | Mettez une petite quantité d'huile antirouille sur les plaques d'usure du châssis du coin de fendage. |
| Il y a une fuite de fluide hydraulique. | Un tuyau est usé ou endommagé ou un raccord n'est pas serré. | Utilisez une méthode sécuritaire pour vérifier l'étanchéité des tuyaux et des raccords hydrauliques. Réparez ou remplacez les tuyaux et raccords endommagés. |
| Un vérin hydraulique fuit. | Le vérin hydraulique est usé. | Communiquez avec un technicien agréé pour remplacer le vérin. |

11. Spécifications

Pour les spécifications du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Pour les accessoires disponibles, allez à WallensteinEquipment.com.

11.1 Spécifications de l'équipement¹

| Caractéristiques techniques | WP845 | WP875 |
|--|--|--|
| Moteur | Vanguard® 14 cv (408 cc) | |
| Débit/type de pompe hydraulique | 83,2 l/min (22 gallons américains/min)/2 étages | |
| Diamètre du vérin | 11 cm (4,50 po) | |
| Type de soupape de contrôle de la fendeuse | Centre ouvert à double soupape avec soupape de détente à cycle automatique | |
| Durée de cycle de fendage complet | 8,3 secondes | 12,1 secondes |
| Force de fendage | 25 tonnes | |
| Longueur de fendage maximale | 61 cm (24 po) | 91 cm (36 po) |
| Diamètre maximum des grumes | 22 po (56 cm) | |
| Configuration du coin de fendage | Coin réglable à 4 positions | |
| Suspension | Suspension Torflex® | |
| Taille/type de pneus | 5,30 x 12,00/route | |
| Taille de la rotule d'attelage | Rotule d'attelage de 50 mm (2 po) et chaînes de sécurité | |
| Ensemble de feux de la remorque | Feux de route et câble | |
| Poids total | 930 kg (2 050 lb) | 1 031 kg (2 275 lb) |
| Poids de la fourche d'attelage | 73 kg (160 lb) | 129 kg (285 lb) |
| Dimensions : déplié (L × l × H) | 220 × 69 × 66 po (559 cm × 175 cm × 168 cm) | 246 × 69 × 66 po (625 cm × 175 cm × 168 cm) |
| Dimensions : plié (L × l × H) | 98 × 73 × 79 po (249 cm × 185 cm × 201 cm) | 125 × 73 × 79 po (318 cm × 185 cm × 201 cm) |
| Type de treuil | Hydraulique (à soupape de contrôle) | |
| Longueur de la corde de treuil synthétique | 15 m (50 pi) | |
| Diamètre de la corde de treuil synthétique | 6 mm (1/4 po) | |
| Capacité de traction du treuil | 703 kg (1 550 lb) | |
| Hauteur maximale de la goulotte de fendage | 137 cm (54 po) | |
| Capacité du fluide hydraulique | 40 L (10,6 gallons américains) | |
| Longueur de la sangle de treuil | 1,5 m (60 po) | |
| Longueur recommandée de la barre de tronçonneuse | De 55,9 à 76,2 cm (de 22 à 30 po) | 76,2 cm (30 po) |

11.2 Spécifications du tuyau hydraulique¹

| Tuyau | Type | Pression de fonctionnement |
|--|--|----------------------------|
| Haute pression | Marque SAE 100R17 tressé Diamètre intérieur 12,5 mm (1/2 po) (SAE - 8) Diamètre intérieur 10 mm (3/8 po) (SAE - 6) | 3 000 lb/po ² |
| Conduite d'aspiration (pompe vers réservoir) | Tuyau de camion-citerne Diamètre intérieur 25 mm (1 po) (SAE - 16) | 150 lb/po ² |

¹ Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis

11.3 Couple de serrage des boulons

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés.

Ne graissez pas et n'huilez pas les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les catégories de boulons sont identifiées par les marques sur le dessus de la tête du boulon.

Ces tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis à tête cylindrique courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

| Diamètre du boulon | Couple de serrage | | | | | |
|--------------------|-------------------|-----|-----------|-----|-----------|-----|
| | SAE Gr. 2 | | SAE Gr. 5 | | SAE Gr. 8 | |
| | lb•pi | N•m | lbf•ft | N•m | lbf•ft | N•m |
| 1/4 po | 6 | 8 | 9 | 12 | 12 | 17 |
| 5/16 po | 10 | 13 | 19 | 25 | 27 | 36 |
| 3/8 po | 20 | 27 | 33 | 45 | 45 | 63 |
| 7/16 po | 30 | 41 | 53 | 72 | 75 | 100 |
| 1/2 po | 45 | 61 | 80 | 110 | 115 | 155 |
| 9/16 po | 60 | 95 | 115 | 155 | 165 | 220 |
| 5/8 po | 95 | 128 | 160 | 215 | 220 | 305 |
| 3/4 po | 165 | 225 | 290 | 390 | 400 | 540 |
| 7/8 po | 170 | 230 | 420 | 570 | 650 | 880 |



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

| Diamètre du boulon | Couple de serrage | | | |
|--------------------|-------------------|-------|----------|-------|
| | Gr. 8,8 | | Gr. 10,9 | |
| | lbf•ft | N•m | lbf•ft | N•m |
| M3 | 0,4 | 0,5 | 1,3 | 1,8 |
| M4 | 2,2 | 3 | 3,3 | 4,5 |
| M6 | 7 | 10 | 11 | 15 |
| M8 | 18 | 25 | 26 | 35 |
| M10 | 37 | 50 | 52 | 70 |
| M12 | 66 | 90 | 92 | 125 |
| M14 | 83 | 112 | 116 | 158 |
| M16 | 166 | 225 | 229 | 310 |
| M20 | 321 | 435 | 450 | 610 |
| M30 | 1 103 | 1 495 | 1 550 | 2 100 |



8.8



10.9

11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques

Serrez les raccords de tube de type évasé :

1. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer des fuites.
2. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
3. Serrez à la main l'écrou pivotant jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
4. Pour empêcher le tube de se tordre, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé. Serrez le raccord selon les spécifications correctes.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible, utilisez la méthode de serrage à la main.

| Couple appliqué sur les raccords hydrauliques | | | | | |
|---|--|-------------------|---------|-----------------------------|-------|
| Diamètre extérieur du tube | Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques | Couple de serrage | | Plaques avec serrage manuel | |
| | | Pouces | N•m | Plaques | Tours |
| 3/16 | 7/16 | 6 | 8 | 2 | 1/6 |
| 1/4 | 9/16 | 11–12 | 15–17 | 2 | 1/6 |
| 5/16 | 5/8 | 14–16 | 19–22 | 2 | 1/6 |
| 3/8 | 11/16 | 20–22 | 27–30 | 1-1/4 | 1/6 |
| 1/2 | 7/8 | 44–48 | 59–65 | 1 | 1/6 |
| 5/8 | 1 | 50–58 | 68–79 | 1 | 1/6 |
| 3/4 | 1-1/4 | 79–88 | 107–119 | 1 | 1/8 |
| 1 | 1-5/8 | 117–125 | 158–170 | 1 | 1/8 |

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

11.5 Couple de serrage des écrous de roue

AVERTISSEMENT!

Les écrous de roue doivent être installés et le couple de serrage doit être maintenu correctement afin d'éviter le desserrement des roues, la cassure des pivots et peut-être même une séparation dangereuse de roue de l'essieu.

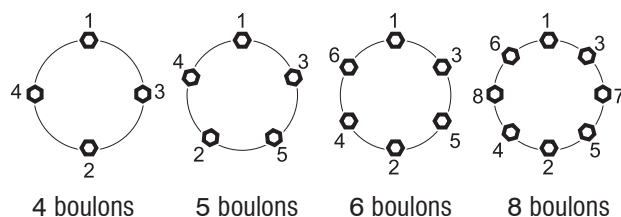
Il s'agit d'une procédure de sécurité extrêmement importante pour appliquer et maintenir le couple correct sur les écrous de roue qui fixent la roue à l'essieu de la remorque. Une clé dynamométrique étalonnée est le meilleur outil pour s'assurer qu'un serrage suffisant de couple est appliqué à une fixation.

Serrez les écrous de roue au couple correct avant la première utilisation et après chaque démontage de roue. Après avoir installé une roue, vérifiez et serrez les écrous de roue après les 16 premiers kilomètres (10 miles), les 40 premiers kilomètres (25 miles) et les 80 premiers kilomètres (50 miles). Vérifiez périodiquement le couple de serrage des écrous de roue par la suite.

- Enfilez tous les écrous de roue sur le filetage à la main.
- Serrez les écrous de roue par étapes, en suivant la séquence indiquée sous le tableau des spécifications de couple des écrous de roue.

| Couple appliqué sur les écrous de roue | | | | |
|--|--------------|------------------|------------------|--------------------|
| Dimensions des roues | Unités | Premier | Deuxième stage | Troisième stage |
| 8 po | lb•pi N•m | 12–20 16–26 | 30–35 39–45,5 | 45–55 58,5–71,5 |
| 12 po | lb•pi N•m | 20–25 26–32,5 | 35–40 45,5–52 | 50–60 65–78 |
| 13 po | lb•pi N•m | 20–25 26–32,5 | 35–40 45,5–52 | 50–60 65–78 |
| 14 po | lb•pi N•m | 20–25 26–32,5 | 50–60 65–78 | 90–120 117–156 |
| 15 po | lb•pi N•m | 20–25 26–32,5 | 50–60 65–78 | 90–120 117–156 |
| 16 po | lb•pi N•m | 20–25 26–32,5 | 50–60 65–78 | 90–120 117–156 |

Séquence de serrage au couple des écrous de roue:



12. Garantie



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

13. Index

| | | | |
|---|----|---|-------|
| A | | E | |
| Accessoires..... | 3 | Emplacement du numéro de série..... | 5 |
| Affichage du régime, moteur..... | 23 | Entretien. See Réparation et entretien | |
| Arrêt d'urgence..... | 34 | Entretien des pneus..... | 67 |
| Arrêter l'équipement..... | 34 | Équipement, rodage..... | 27 |
| Urgence..... | 34 | État sécuritaire..... | 9, 59 |
| Attelage à rotule | | Étiquettes | |
| Détacher..... | 55 | Étiquettes d'action obligatoire..... | 6 |
| Raccordement..... | 54 | Étiquettes d'entretien..... | 6 |
| C | | Étiquettes de sécurité..... | 6 |
| Calendrier d'entretien..... | 61 | Étiquettes d'information..... | 6 |
| Carburant | | Étiquettes du produit..... | 6 |
| Ajouter du carburant au moteur..... | 30 | Types d'étiquettes sur l'équipement..... | 6 |
| Capacité du réservoir de carburant..... | 30 | Étiquettes de sécurité..... | 14 |
| Carburant, moteur | | Définitions des étiquettes de sécurité..... | 17 |
| Remplacer..... | 57 | Emplacements des étiquettes de sécurité..... | 15 |
| Spécifications..... | 60 | Remplacer une étiquette de sécurité..... | 14 |
| Vérification du niveau..... | 30 | F | |
| Charnières et points d'articulation | | Familiarisation..... | 20 |
| Type d'huile antirouille..... | 60 | Composants de l'équipement..... | 21 |
| Coin de fendage | | Nouvel opérateur..... | 20 |
| Manette de réglage de la hauteur..... | 25 | Orientation de l'opérateur..... | 20 |
| Régler la hauteur..... | 40 | Fendre les grumes..... | 50 |
| Composants de l'équipement..... | 21 | Filtre | |
| Compteur d'heures, moteur..... | 23 | Air moteur, nettoyer..... | 65 |
| Configuration | | Hydraulique, changer..... | 64 |
| Goulotte de fendage | | Filtre à air, nettoyage..... | 65 |
| Déplier..... | 38 | Fluide hydraulique | |
| Régler la hauteur..... | 40 | Ajouter..... | 33 |
| Goulottes d'amenée et du chargeur de grumes, déplier..... | 37 | Changer..... | 64 |
| Guide de longueur de bûche, régler..... | 40 | Spécifications..... | 60 |
| Hauteur du coin de fendage, régler..... | 40 | Vérification du niveau..... | 32 |
| Tronçonneuse, support de fixation..... | 41 | Fonctionnement | |
| Véhicule remorqueur, détacher..... | 55 | Arrêt d'urgence..... | 34 |
| Consignes, sécurité de l'équipement..... | 9 | Arrêter l'équipement..... | 34 |
| Contrôle de l'étrangleur, moteur..... | 22 | Couper les grumes..... | 48 |
| Contrôles..... | 22 | Décharge de bois de chauffage..... | 50 |
| Compteur d'heures et affichage du régime..... | 23 | Démarrer l'équipement..... | 33 |
| Cycle automatique..... | 24 | Fendre les grumes..... | 50 |
| Guide de longueur de bûche..... | 25 | Liste de vérification avant le démarrage..... | 27 |
| Hydraulique..... | 23 | Moteur..... | 28 |
| Manette d'embrayage du treuil..... | 24 | Position | |
| Manette de réglage de la hauteur du coin de fendage..... | 25 | Dernière grume..... | 51 |
| Moteur..... | 22 | Grume suivante..... | 51 |
| Treuil..... | 24 | Première grume..... | 46 |
| Vérin de la fendeuse qui se déploie et rentre..... | 24 | Rodage de l'équipement..... | 27 |
| Couper les grumes..... | 48 | Sécurité..... | 26 |
| D | | Système hydraulique..... | 32 |
| Décharge de bois de chauffage..... | 50 | Traiter les grumes..... | 34 |
| Démarrer l'équipement..... | 33 | Treuil..... | 45 |
| Démarrer une tronçonneuse..... | 48 | Formation | |
| Dépannage..... | 68 | Formulaire de dossier..... | 11 |
| Dernière grume, position..... | 51 | Sécurité..... | 10 |
| | | Formulaire, dossier de formation..... | 11 |

| G | M |
|---|---|
| Garantie 72 | Moteur |
| Goulotte d'amenée | Ajouter du carburant au moteur 30 |
| Déplier 37 | Carburant |
| Replier 53 | Remplacer 57 |
| Goulotte de fendage | Spécifications 60 |
| Déplier 38 | Vérification du niveau 30 |
| Régler la hauteur 39 | Compteur d'heures et affichage du régime 23 |
| Replier 53 | Contrôles 22 |
| Goulotte du chargeur de grumes | Filtre à air, nettoyage 65 |
| Déplier 37 | Fonctionnement 28 |
| Replier 53 | Huile |
| Goulottes | Ajouter 31 |
| Fendeuse | Spécifications 60 |
| Déplier 38 | Vérification du niveau 31 |
| Régler la hauteur 39 | Sécurité 28 |
| Replier 53 | |
| Goulottes d'amenée et du chargeur de grumes | N |
| Déplier 37 | Nettoyage de l'équipement 67 |
| Replier 53 | Nouvel opérateur 20 |
| Graisse | |
| Points 62 | O |
| Spécifications 60 | Opérateur |
| Grume suivante, position 51 | Nouvel 20 |
| Guide de longueur de bûche 25 | Orientation 20 |
| Régler 40 | |
| H | P |
| Huile antirouille 60 | Pare-étincelles 28 |
| Huile, moteur | Pivot de la fourche d'attelage 39 |
| Ajouter 31 | Première grume, position 46 |
| Spécifications 60 | |
| Vérification du niveau 31 | R |
| Hydraulique | Rapport d'inspection à la livraison 4 |
| Contrôles 23 | Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement . 9 |
| Filtre, changer 64 | Réglage de la hauteur |
| Fluide | Coin de fendage 25 |
| Changer 64 | Règles, sécurité 8 |
| Spécifications 60 | Remisage 57 |
| Vérification du niveau 32 | Remisage de l'équipement 57 |
| | Remplacer le carburant du moteur 57 |
| I | Retirer l'équipement du remisage 58 |
| Inspection | Sécurité 57 |
| Liste de contrôle du concessionnaire 4 | Remplacer le carburant du moteur 57 |
| Rapport de livraison 4 | Réparation et entretien 59 |
| Instructions d'utilisation | Calendrier d'entretien 61 |
| Ajouter du carburant au moteur 30 | Entretien de la corde du treuil 66 |
| Installation de l'équipement 35 | Entretien des pneus 67 |
| Introduction 3 | Filtres |
| Emplacement du numéro de série 5 | Air moteur, nettoyer 65 |
| Inspection à la livraison 4 | Hydraulique, changer 64 |
| Types d'étiquettes 6 | Fluides et lubrifiants 60 |
| | Nettoyage de l'équipement 67 |
| L | Points de graissage 62 |
| Liste de vérification avant le démarrage 27 | Sécurité 59 |
| Lubrifiants, manutention et remisage 60 | Système hydraulique 64 |

| S | | | |
|--|--------|--|----|
| Sécurité..... | 7 | Tronçonneuse | |
| État sécuritaire..... | 9 | Couper les grumes..... | 49 |
| Fonctionnement..... | 26 | Démarrage..... | 48 |
| Formation..... | 10 | Fixer au support..... | 41 |
| Moteur..... | 28 | Sécurité..... | 48 |
| Mots-indicateurs..... | 7 | Types d'étiquettes sur l'équipement..... | 6 |
| Recommandations relatives à l'équipement..... | 9 | | |
| Règles..... | 8 | V | |
| Remisage..... | 57 | Vérin de la remorque..... | 55 |
| Réparation et entretien..... | 59 | Vérin, remorque..... | 55 |
| Sécurité en matière de carburant..... | 29 | | |
| Site de travail..... | 12 | | |
| Symbole d'avertissement relatif à la sécurité..... | 7 | | |
| Système hydraulique..... | 32, 64 | | |
| Transport..... | 52 | | |
| Treuil..... | 43 | | |
| Tronçonneuse..... | 48 | | |
| Site de travail..... | 12 | | |
| Spécifications..... | 69 | | |
| Carburant, moteur..... | 60 | | |
| Couple | | | |
| Boulons..... | 70 | | |
| Écrous de roue..... | 71 | | |
| Raccords hydrauliques..... | 71 | | |
| Équipement..... | 69 | | |
| Fluide, hydraulique..... | 60 | | |
| Graisse..... | 60 | | |
| Huile, moteur..... | 60 | | |
| Tuyaux hydrauliques..... | 69 | | |
| Spécifications de couple | | | |
| Boulons..... | 70 | | |
| Écrous de roue..... | 71 | | |
| Raccords hydrauliques..... | 71 | | |
| Système hydraulique | | | |
| Entretien..... | 64 | | |
| Fluide | | | |
| Ajouter..... | 33 | | |
| Fonctionnement..... | 32 | | |
| Sécurité..... | 32, 64 | | |
| Spécifications du tuyau..... | 69 | | |
| T | | | |
| Traiter les grumes..... | 34 | | |
| Couper les grumes..... | 48 | | |
| Décharge de bois de chauffage..... | 50 | | |
| Fendre les grumes..... | 50 | | |
| Positionner la dernière grume..... | 51 | | |
| Positionner la première grume..... | 46 | | |
| Positionner la prochaine grume..... | 51 | | |
| Transport | | | |
| Préparer l'équipement..... | 52 | | |
| Replier les goulottes..... | 53 | | |
| Sécurité..... | 52 | | |
| Treuil | | | |
| Contrôle..... | 24 | | |
| Entretien et remplacement de la corde..... | 66 | | |
| Faire fonctionner..... | 43 | | |
| Manette d'embrayage..... | 24 | | |
| Sécurité..... | 43 | | |



FAIRE DU TRAVAIL UN SIMPLE JEU™

WallensteinEquipment.com

